1220

Nouvelle carte électorale à Granby

BUR. DEP. LEGAL DEPT.
PERIODIQUES BIBL. NAT
1700 ST DENIS
MONTREAL LE(
H2X 3K6

— Page 3

L'eau à Farnham

Solution miracle "made in USA"

FARNHAM(GT) — "Comme solution d'urgence, c'est parfait". Tel a été le premier commentaire du maire Gilles Desrosiers, concernant l'annonce qu'Environnement-Québec avait été autorisé à faire l'installation de trois conduites de huit pouces pour alimenter Farnham en eau potable, à partir de la branche sud de la Yamaska.

M. Desrosiers a précisé que l'alimentation en eau pourrait se faire progressivement au cours des prochaines semaines. "Le fabriquant, dit-il, doit prévoir un délai de livraison d'une semaine pour la longueur de conduite nécessaire." C'est dire qu'il faudra trois semaines, pour un approvisionnement régulier, les trois conduites de huit pouces équivalant à une conduite de 24 pouces. Un système de pompage sera aussi nécessaire, mais il semble qu'aucun retard ne sera occasionné de ce côté.

Cette solution d'urgence aura vraiment été mise de l'avant de façon on ne peut plus expéditive. En effet, ce n'est que mercredi, pour la première fois, qu'elle était envisagée dans le bureau du maire, en présence de M. Claude Vallée, chargé de projet dans le programme d'épuration de la Yamaska. Et dès le lendemain, les autorisations nécessaires étaient acquises du Cabinet des ministres.

"Un miracle"

Et pour le maire de Farnham, cette solution d'urgence tient du miracle. Il a indiqué que mercredi, un fabriquant américain de tuyaux d'irrigation, de passage au Québec, avait entendu à la radio, la description des problèmes dans lesquels la population de Farnham doit se débattre. Sans perdre de temps, cet industriel est entré en communication avec l'hôtel de ville de Farnham, pour offrir "sa" solution: ses tuyaux. A ce moment, M. Desrosiers était justement à son bureau, en compagnie de M. Vallée. Jamais, peut-être, un coup de téléphone n'aura donné aussi rapidement des résultats aussi encourageants pour la population de Farnham. "Ca relève du miracle, de conclure M. Desrosiers, qu'un manufacturier ait entendu la nouvelle sur les ondes, et qu'il ait eut l'idée d'offrir son produit."

Autre nouvelle en page 2

La Voix de l'Est

VOL. 45 — NO 15 GRANBY, VENDREDI 4 JUILLET 1980 Livraison domicile $1.60 par semaine
Semaine: 25 cents-Samedi: 50 cents

Terre des Hommes

Drapeau a exclu l'Iran tant que les otages ne sont pas libérés

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a dit à un fonctionnaire iranien que son pays serait exclu de son pavillon de Terre des Hommes tant que les otages américains en Iran ne seraient pas libérés.

M. Mohamad Abbeszadeh a lui-même fait connaître cette rebuffade en conférence de presse jeudi.

L'Iran n'a pas de pavillon à Terre des Hommes cette année et le diplomate prétend qu'au cours des négociations de l'hiver dernier on lui a laissé entendre que son pays pourrait participer à l'exposition annuelle.

Dans l'intervalle, le pavillon d'Iran a été secrètement loué au grand ennemi du gouvernement de ce pays, l'Egypte, qui l'occupe cette année.

M. Abbeszadeh soutient que la ville a rompu une entente en donnant l'espace à l'Egypte. Le pavillon fut construit pour l'EXPO 67 puis donné plus tard à la ville. Mais une disposition du contrat, dit M. Abbeszadeh, stipule que l'immeuble ne peut être utilisé contre les intérêts de l'Iran.

M. Gilles Chatel, directeur général de Terre des Hommes, a confirmé presque tous les dires de M. Abbeszadeh, mais il a ajouté que l'exhibition de l'Egypte était culturelle et non politique et que la violation du contrat était une question d'interprétation.

L'Iran a occupé son pavillon de Terre des Hommes jusqu'à 1977 et l'an dernier il a servi à illustrer l'année de l'enfance. C'est un des plus élégants du terrain.

Par l'entremise de M. Abbeszadeh, fonctionnaire iranien qui tient la boutique d'articles variés de son pays à Terre des Hommes, l'Iran a depuis redemandé l'usage du pavillon.

M. Chatel dit qu'il savait l'Iran intéressé mais que son bureau a communiqué avec les Egyptiens parce qu'il voulait de bons exhibits. L'Egypte n'a pas participé à l'exposition depuis 1967.

On a conclu une entente avec l'Egypte en août dernier et M. Chatel admet que M. Abbeszadeh n'en a pas été averti avant janvier. Il y a dû y avoir mésentente, dit-il.

M. Chatel ajoute qu'il n'était pas au courant d'un conflit entre l'Iran et l'Egypte avant les protestations de M. Abbeszadeh.

Quant à M. Drapeau, c'est par écrit qu'il a fait savoir au fonctionnaire iranien que son pays ne pourrait utiliser son pavillon tant que les otages ne seraient pas libérés.

Tout un monde imaginaire...



(Photo Serges Ruel)

800 jeunes, âgés de 5 à 9 ans, ont envahi la rue Principale, hier, à l'occasion de la parade annuelle des terrains de jeux des Loisirs de Granby. C'est tout un monde imaginaire qui a déambulé sur l'artère principale, en criant et chantant à tue-tête. Un monde qui était beau à voir!

— Page 3

L'Ex chah:

Un pied dans la tombe?

LE CAIRE (AP) — Les fossoyeurs s'affairent nuit et jour afin de préparer une tombe pour l'ancien souverain iranien dans la mosquée où son père (en exil) a été inhumé, a fait savoir jeudi l'Associated Press.

"Ils travaillent sans arrêt depuis dimanche" a déclaré une personnalité de la mosquée "Al Rifai" située sous la citadelle médiévale de la vieille ville.

Les fossoyeurs sont gardés en permanence par des membres des services de sécurité, a précisé cette même personnalité.

A l'extérieur, 50 jardiniers s'affairent dans un espace vert, jadis fréquenté par l'ex-roi Farouk, où ils plantent des fleurs, des arbres, et soignent le gazon.

"Nous travaillons ici depuis dimanche" a déclaré un paysagiste, M. Mahmoud Mohamed Saleh.

Quand à l'ex-chah (qui avait été hopitalisé vendredi dernier), ses heures semblaient comptées dimanche soir. Son état se serait cependant amélioré après l'intervention chirurgicale pratiquée lundi.

Il demeure que les dipositions prises dimanche par les autorités égytiennes en vue de ses funérailles n'ont pas été interrompues.

La mosquée "Al Rifai", dont la construction avait été achevée en 1912, renferme la tombe du roi Fouad (1868-1936), et de son fils, le roi Farouk, destitué en 1952 et décédé en Italie en 1965.

Le 4 Juillet à Granby

Photo: Serges Ruel

Les Américains célèbrent cette fin de semaine-ci le 204ème anniversaire de leur pays, et plusieurs vont profiter de ce long congé pour venir visiter la région... et évidemment le jardin zoologique. C'est là que La Voix de l'Est en a rencontré quelques-uns, pour jaser un peu...

— Page 5

La météo

Généralement ensoleillé. Maximum près de 26. Samedi: beau.

PHARMACIE ESCOMPTES
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h.

Granby reçoit $1,315,000 de la SHQ

— Page 3

BASEBALL

Orioles 8
Sherbrooke 7

BASEBALL

Expos 2
Mets 7

la Quotidienne
615

Camille Picard candidat libéral?

— Page 2

ANTONIN BACHAND
& FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 569 Bld Boivin
Granby, Qué., J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. 378-7945

L'eau à Farnham

La solution d'urgence satisfait Beauséjour

FARNHAM(GT) — La population de Farnham peut espérer s'approvisionner en eau potable à même le robinet d'ici quelques semaines. En effet, le Conseil des ministres vient d'autoriser Environnement-Québec à faire l'insatallation de conduites temporaires qui relieront l'usine de filtration de Farnahm à la branche sud de la Yamaska, cette branche même où la future prise d'eau sera installée.

En fournissant cette information à La Voix de l'Est, M. Jacques Beauséjour, député d'Iberville à l'Assemblée nationale, a indiqué que trois conduites de huit pouces, en aluminium, allaient être installées. Il s'agit de conduites d'irrigation, qui demeureront la propriété d'Urgence-Environnement par la suite.

Dans le cadre de cette mesure d'urgence, Environnement-Québec a été autorisé à dépenser une somme ne dépassant pas $165,000, et les travaux seront exécutés en collaboration par Environnement-Québec et la ville de Farnam.

"Ca fait au moins ça", de commenter M. Beauséjour, qui a quand même ajouté que la population ne pourra exagérer sur la situation. "Mais ces trois conduites de huit pouces, dit-il, peuvent suffire pour alimenter l'usine de filtration."

Démarches positives

Dans un autre orodre d'idée, M. Beauséjour a indiqué qu'il continuait à faire des pressions pour que l'aide gouvernementale à Farnham soit substantielle. "Ca se présente de façon positive, s'est-il contenté de commenter, mais je prendrai des vacances quand j'aurai des certitudes."

Investiture libérale dans Johnson

Camille Picard candidat?

Par Robert FONTAINE

VALCOURT — M. Camille Picard de Valcourt faisait savoir hier aux membres de la presse qu'il avait démissionné il y a quelques jours de son poste de président du l'Association libérale du comté de Johnson. "Selon notre constitution, il est interdit pour un président de comté de se porter candidat à l'investiture libérale à moins d'avoir démissionné au moins 45 jours avant la convention". "Ca ne veut pas nécessairement dire que je tenterai d'être le candidat libéral dans Johnson pour les prochaines élections, mais je veux au moins avoir la possibilité d'en décider".

L'assemblée de nomination d'un candidat libéral aura lieu dans 44 jours maintenant, soit le 17 août. "Nous ne savons pas encore où elle aura lieu, indiquait l'ex-président, car cela dépend du lieu d'origine des candidats". Contrairement aux libéraux de Brome-Missisquoi ou de Mégantic Compton, personne n'a encore annoncé officiellement qu'il allait briguer l'investiture du parti dans Johnson. "Je sais que Jean-Robert Cardin, d'Upton, s'était donné un moment d'arrêt pour évaluer sa position, mais il semble qu'il ait renoncé à être candidat. Personne n'a encore fait connaitre son choix, et j'avoue qu'il s'agit peut-être là d'une stratégie".

Quant aux candidats vedettes, notamment M. Daniel Johnson, M. Picard ne croit pas qu'ils seront de la course, surtout si le gouvernement s'apprête à déclencher des élections générales comme les libéraux semblent le croire. "Daniel Johnson ne sera pas intéressé à venir ici pour une élection générale. Il nous a déjà dit à ce sujet qu'il n'avait qu'à grimper à un arbre derrière chez lui pour voir 48 comtés... Il ne choisira pas un comté aussi difficile et long que Johnson quand il peut se faire élire à Montréal".



M. Picard travaille au centre de recherche de la compagnie Bombardier à Valcourt depuis 1968, et il fut élu président des libéraux dans Johnson en octobre 1977. "Vous auriez dû voir l'organisation libérale à ce moment-là... C'était décourageant, épouvantable! Pour vous donner un exemple, à l'assemblée générale du 25 août '78, nous étions 11 au total. Par contre, nous étions plus de 200 lors de la réunion du 20 juin à Windsor et 350 à l'occasion du déjeuner qui s'est déroulé à Valcourt à la suite du référendum, et auquel M. Claude Ryan nous a fait la grande surprise d'assister".

"La campagne référendaire fut essentielle à la remontée de l'organisation libérale dans Johnson, affirmait l'ex-président. Des 600 bénévoles qui ont travaillé pour le NON dans le comté, on retrouve 98% de libéraux contre 2% d'unionistes. D'ailleurs, le vice-président de l'UN-Johnson était responsable de l'organisation du OUI, alors que son président, fédéraliste quant à lui, ne s'est pas impliqué de la campagne. Aije besoin de vous rappeler que le NON l'a emporté dans Johnson dans une proportion de 61% à 39%? Plusieurs des membres importants de notre organisation sont des unionistes ou des péquistes de '76. Le référendum a vraiment permis une prise de conscience de notre force dans le comté, et nous avons hâte de replonger dans le feu de l'action".

Bilan financier de la société des vins Andrès

Les vins canadiens de plus en plus appréciés chez nous

ST-HYACINTHE — Même si leurs profits en '79-80 ont baissé par rapport à l'année précédente, le président et directeur général de l'exploitation d'Andrès, M. Peter Green, laissait entendre lors de la parution du bilan de leur dernier exercice financier: "L'accroissement continuel de la part du marché des vins canadiens par rapport aux vins importés au cours des dernières années démontre que le consommateur fait preuve d'une acceptation qui va s'amplifiant des vins produits au pays".

"Comme la consommation des vins tend à augmenter, ajoutait M. Green, tout laisse donc présager une amélioration des résultats commerciaux dans l'industrie canadienne des vins". Ces paroles optimistes étaient de bon aloi à la fin d'une année difficile pour la société Andrès. Ses bénéfices ont en effet chûté de plus d'un demi million de dollars en '79-80 en passant de 3.1 millions à 2.5 millions.

"Ce déclin est en partie attribuable à la grève de cinq mois des employés de la Société des Alcools du Québec, expliquait M. Green. Et puis, l'année précédente, les grèves dans les brasseries de l'ouest canadien avaient alors représenté une augmentation de nos ventes. Finalement, nous avons nous-mêmes subi une grève d'un mois à notre usine de Colombie-Britannique..." M. Green ne mentionne toutefois pas si le nouveau contrat de travail découlant de cette grève a affecté de façon sérieuse la marge de profits de la société.

Malgré cette diminution des bénéfices, Andrès a enregistré une légère hausse de son chiffre de ventes de l'ordre de 10%. Les ventes des vins Andrès ont dépassé $37 millions en '79-80 comparativement à près de $34 millions précédemment. C'est sans doute ces derniers chiffres qui rendent les administrateurs d'Andrès si optimistes. "Nous prévoyons une hausse de la consommation semblable à celle des cinq ou dix dernières années, et beaucoup plus importante que celle des autres boissons alcooliques", concluait M. Green.

Shefford et Missisquoi

$100,000 versés dans le cadre du programme PAT

BROMONT — Le service de la main-d'oeuvre du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre du Québec a autorisé le versement de subventions totalisant plus de $100,000 dans les comtés de Missisquoi et de Shefford dans le cadre de projets relevant du programme d'aide au travail (PAT) du ministère et de l'Opération de solidarité économique (OSE).

Ainsi, $70,050 serviront au financement d'un projet intitulé "aménagement paysager" et présenté par le service d'aménagements et d'animation communautaire. Treize personnes, en majorité des prestataires d'aide sociale, seront employées durant une période de 25 semaines pour travailler à l'aménagement paysager à la Base de plein air Davignon.

Par ailleurs, un montant de $31,245 sera consacré à la réalisation du projet "accès Orford" présenté par le Centre d'art d'Orford JMC Inc.. Cinq personnes pourront ainsi, et ce pour une durée de six semaines, mettre en valeur des équipements physiques et du matériel du centre en effectuant divers travaux comme du terrassement, de l'aménagement paysagiste et de la pré-fabrication de tables depique-nique et de bancs.

Woolco

CORRECTION

Dans l'annonce de climatisateurs et ventilateurs parue mercredi le 2 juillet, nous avons annoncé un déshumidificateur automatique ayant une garantie de 10 ans sur le moteur, nous aurions dû lire 5 ans.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

4271

Gamins disparus à Ste-Angèle et retrouvés dans la métropole

STE-ANGELE DE MONNOIR — Deux jeunes garçons qui faisaient l'objet de recherches de la part de policiers de la Sûreté du Québec et de secouristes depuis 14 heures 30, mercredi, ont été retrouvés, hier après-midi, à l'angle des rues Létourneux et Lafontaine, dans la Métropole.

Les recherches avaient débuté peu après la disparition de Richard Cohen, 10 ans, un enfant d'origine haïtienne qui était au Québec depuis sept mois, et Stéphane Bourdon, 10 ans, du Camping Domaine du rêve, à Ste-Angèle de Monnoir. Ils étaient partis sur une bicyclette.

Lorsqu'un membre de leur parenté les a retrouvés à Montréal, les recherches amorcées la veille se poursuivaient toujours dans la région de Marieville. L'affaire a par le fait même été classée...

Taux élevé de drop-out à l'école

QUEBEC (PC) — Le taux d'abandon scolaire avant l'obtention du diplôme est de 18 p.c. au niveau secondaire, et de 30 p.c. au niveau collégial, révèle une étude menée récemment par le ministère de l'Education du Québec.

L'étude fait suite à une enquête menée auprès de 35,884 étudiants des niveaux secondaire et collégial de l'année scolaire 1976-77 par M. Paul Corbeil, du Secteur de la Planification du ministère.

Il y a 21,042 étudiants qui ont répondu au questionnaire de l'enquête, taux qui assure une "représentativité suffisante" dans les données recueillies, selon l'auteur de l'enquête.

On considère comme un abandon scolaire (ou "drop-out") le fait qu'un étudiant ait abandonné ses études avant l'obtention de son diplôme.

Québecor lorgne vers les hebdos

HAUTERIVE (PC) — Le groupe de presse de Pierre Péladeau, Québecor, s'apprêterait à mettre la main sur des hebdos de la Côte Nord et de la Côte Sud.

Les hebdomadaires de Paul Brisson, Plein Jour et Le Nord Est, et ceux de Jean-Paul Cloutier, le Peuple-Courrier de Montmagny, le Peuple-Tribune de Lévis et le Peuple de Lotbinière, seraient en effet à vendre.

Pourtant réputées très lucratives, ces petites entreprises de presse n'auraient pas trouvé preneur, et des rumeurs et nombreux témoignages veulent que leurs propriétaires s'en départiraient en faveur de Québecor.

Un porte-parole de Québecor, M. Pierre Gauveau, refusait tard mercredi soir de confirmer ou d'infirmer la nouvelle.

Tant du côté des hebdomadaires de Jean-Paul Cloutier que de ceux de Paul Brisson, on croit que ceux-ci seraient transformés en journaux de fin de semaine.

Une déclaration récente de M. Cloutier faite en ce sens il y a une quinzaine de jours devant le Cercle de presse de Montmagny, fonde cette autre rumeur.

LE chef
EN LIBERTE
DE 12H40 à 13H30
AU CAFE TERRASSE
Animateur: MICHEL BENOIT
Réalisateur et Recherchiste:
JEAN-LOUIS BOISSEAU
INVITES: M. et Mme Maxime Choinière
(Musée de l'Auto de Granby)
ET
M. Denis Boucher et M. Mario Bessette, Prop.
et M. Normand Dubuc, Prés.
(Tire de Poney à la Cabane chez Paul)
6278

Cueillez vos fraises vous-même
à la
FRAISERAIE FOURNIER
Rue Principale
St-Alphonse de Granby,
1ère ferme à gauche
à la sortie du village
Tél. 375-4005
Contenants fournis, prix .40¢ la livre
à bientôt
Ghislaine & Marie-Guy Fournier
6245

Soirée musicale
DANIEL FORGET
et son ensemble
Bienvenue à tous - Entrée libre
VENDREDI
4 juillet à 19:30 h.
au
CENTRE CULTUREL DE FARNHAM
rue St-André

Tout un monde imaginaire...

800 jeunes à la parade des terrains de jeux

par Ginette LAURIN

GRANBY — Batman, Astérix, Pinocchio, Mickey Mouse, Jean-not Lapin, Belle Princesse, Mlle le Papillon, Grand chef indien, courageux Cow-boy, joyeux clowns, personnages de la Guerre des Etoiles, pirates, fermiers, poupées de chiffon, Mexicains...

Tous ces personnages d'un monde complètement imaginaire mais combien beau étaient de la parade des terrains de jeux, hier, avant-midi, envahissant la rue Principale, du parc Miner au parc Victoria. Dame Nature était en plus de la partie. Tout un spectacle que le célèbre Walt Disney aurait pu s'inspirer largement pour ses nombreuses productions!

Au total, 800 jeunes magnifiquement déguisés par... des mères remplies d'imagination et d'attention surtout. Et des jeunes âgés de 5 à 9 ans seulement, aussi "peppés" que les nombreux moniteurs qui les exhortaient à la joie et au plaisir, en les invitant à chanter, crier, taper des mains, etc.

Mines réjouies, fiers d'appartenir à un parc en particulier, tout ce beau monde des plus colorés s'arrachait, d'ailleurs, les poumons à chanter "Nous autres on est peppés, peppés, eux autres sont pas peppés".

Puis, le calme est presque venu soudainement, lorsque chacun, sandwich à la main et liqueur douce à la bouche, s'est assis quelques instants seulement pour dévorer le bon "lunch" que maman encore avait préparé pour l'occasion. Une odeur de beurre de "peanut", de chips et de chocolat flottait dans l'air.

Finalement, les jeunes ont vite repris de leur vivacité, attendant impatiemment les pops sicle tant promis. En après-midi, tous se rendaient au Palace pour visionner un film. Avec cette grande parade, c'était vraiment le début des terrains de jeux, hier, à Granby.

Un peu gênés

C'était la première fois que Geneviève Montit, du parc Avery, participait à la parade. Son joli costume de clown, elle l'avait emprunté d'une amie, a-t-elle dit timidement. A huit ans, elle se faisait aussi photographier pour la première fois...par un photographe d'un journal.

Anne Desjardins, pour sa part, âgée seulement de 5 ans, ne savait pas très bien ce que représentait son costume. "C'est ma mère qui l'a fait" a-t-elle mentionné montrant sa "grande" soeur du doigt pour expliquer qu'elle ne venait pas seule aux terrains de jeux.

Astérix...ou Pascal Lauzon, un grand garçon du parc Dubuc, comptait quand à lui plusieurs années d'expérience dans le domaine. "L'an passé j'avais un costume qui ressemblait à Pinocchio" a signalé celui qui a 8 ans mais qui aura ses "9" le 19 août.

Caché sous son immense sombrero, François Patenaude, 9 ans, se faisait, quant à lui, beaucoup plus discret. C'est sa mère qui a trouvé l'idée du costume.

Puis, il y avait Olivier Cabana, du parc Victoria, 5 ans, déguisé en personnage de la Guerre des Etoiles. Et Christian Bouchard, qui aura ses 8 ans "lundi qui s'en vient", du Verbe Divin, qui cherchait encore quel mensonge il avait bien pu conter pour avoir ce long nez de Pinocchio.

Quant au Grand chef indien (Alain Pelletier) de 9 ans qui mangeait tranquillement ses chips, appuyé sur un arbre, il devait avouer le plus calmement du monde que c'est lui qui avait décidé de porter ce costume parce "que ça me tentait"...Une excellente raison!

Josée Bradford, 8 ans, de son côté, avait opté pour la nature, se déguisant en joli papillon jaune. Les ailes, elle les avait elle-même dessinées.

Et des Josée, Alain, Olivier, François, Pascal, Anne, Christian et Geneviève, il y en avait des centaines d'autres tout aussi bien costumés, tout aussi émerveillés de participer à une telle activité des terrains de jeux.

Qu'ils étaient beaux ces jeunes!•



(Photos Serges Ruel)

Un joli papillon jaune appelé Josée Bradford, une jeune fille de 8 ans.



Geneviève Montit porte le costume de son amie...Un joli clown, n'est-ce pas?



Alain Pelletier avait le goût de se déguiser en grand chef indien. Une excellente raison!



"Un mensonge? Peut-être" répond Pinocchio alias Christian Bouchard, en se grattant la tête.



François Patenaude. "C'est ma mère qui a choisi mon costume de Mexicain".



En Astérix cette année, en Pinocchio l'année passée. Pascal Lauzon est déjà un vieux de la vieille.



La petite Anne Desjardins, 5 ans, ne sait pas ce que représente son costume. C'est sa mère qui l'a ainsi déguisée.



"Que la force soit avec toi..." Un personnage de la Guerre des Etoiles selon Olivier Cabana.

Le conseil modifiera la carte électorale

par Ginette LAURIN

GRANBY — La carte électorale de la ville de Granby sera finalement modifiée. La loi 105 (loi modifiant certaines dispositions législatives concernant la démocratie et la rémunération des élus dans les municipalités) commande, en effet, un tel changement.

Les conseillers avaient, il y a quelques mois, refusé d'apporter des modifications à cette carte, mais lundi soir prochain, à la réunion du conseil municipal, ils devront changer leur fusil d'épaule et adopter une résolution de principe qui autorise la préparation d'une nouvelle carte électorale de la ville de Granby.

C'est le maire Paul-O. Trépanier qui a voulu qu'on sorte ce sujet de l'oubli, ayant lui-même toujours été en accord avec cette importante correction qui permettra de mieux équilibrer les huit quartiers de la municipalité.

"Lundi, nous allons demander aux fonctionnaires de la ville de préparer le travail pour qu'un rapport soit présenté au conseil d'ici la fin de l'année." a-t-il signalé.

Les prochaines élections municipales n'auront lieu que le premier dimanche du mois de novembre 1981. Toutefois, à cette occasion, la carte électorale aura été transformée et les candidats au poste de conseiller auront, à quelques chiffres près, le même nombre de citoyens dans leur quartier respectif.

Le quartier no 8, détenu par M. Claude Boisvert, sera le plus touché par cette modification apportée à la carte électorale, étant actuellement le plus grand et le plus populeux quartier de Granby. Le no 3 le sera également, étant, d'autre part, le plus petit. Ce quartier est celui du conseiller Yolande Comeau.

La loi 105 demande, grosso modo, que les quartiers comptent environ 15% de la population. "Nous n'avons pas toutes les données exactes du projet de loi. Nous n'avons en main qu'une copie raturée" a fait savoir M. Alain Noël, greffier, qui a admis, cependant, que ce remaniement allait toucher plusieurs quartiers et, par le fait même, plusieurs conseillers.

Pour certains donc, les mains à serrer seront plus nombreuses lors de la prochaine élection municipale alors que pour d'autres, elles seront vraiment en moins grand nombre...

Quant au maire Trépanier, qui, de son côté, doit affronter l'ensemble de l'électorat granbyen, il a dit être prêt à faire campagne en novembre 1981. "Mon programme électoral est déjà écrit" a-t-il mentionné. On ne peut, effectivement, pas être plus prêt!

$1,314,000 pour le centre-ville

GRANBY (GL) — La ville de Granby recevra de la Société d'habitation du Québec (SHQ) une subvention de l'ordre de $1,314,000 pour l'aménagement de son centre-ville.

Ce montant sera employé en partie dans la réalisation du nouveau tracé de la rue Mountain (concept du centre civique).

Aussi, le maire Paul-O. Trépanier a précisé qu'une autre partie de cette subvention servira à aménager l'intérieur de la place de la famille (un grand rêve du premier magistrat) ainsi qu'à rénover le centre-ville proprement dit.

"Nous aurons beaucoup plus de détails à la prochaine assemblée du conseil municipal" a-t-il mentionné, ajoutant que la ville de Granby s'était adressée aux plus hautes autorités pour obtenir cette subvention qui vient tout juste de lui être accordée.

Et cette haute autorité est la Société d'habitation du Québec. Le montant, par ailleurs, répond à la demande de la ville qui s'attendait, effectivement, à recevoir un million de dollars environ.

Quatre individus arrêtés

Des vols à profusion en juin

GRANBY (GV) — C'est devenu presqu'un lieu commun de dire que les corps policiers de Granby et de la région sont aux prises avec un type de délit qui, aux dires des procureurs du district et même des juges de la Cour des sessions de la paix, est devenu une véritable plaie. Nous faisons allusion bien sûr au vol par effraction.

En juin par exemple, la situation est devenue presque catastrophique à ce chapitre dans la ville de Granby alors que le nombre des vols par effraction a presque doublé par rapport au mois correspondant de 1979.

Il n'est pas dit cependant qu'une telle situation durera si on tient compte des efforts déployés par la police pour arrêter les auteurs de ces vols qui, bien souvent, les commettent en "série".

Ces efforts constants ont rapporté des dividendes pas plus tard que mercredi lorsque quatre individus soupçonnés d'avoir perpétré plusieurs vols par effraction dans des résidences de Granby ont été arrêtés par des policiers.

Arrestations

Dans un premier temps, les agents Dufresne, Hénault, Potvin et Gaudet ont participé à une opération qui a conduit à l'arrestation de deux individus qui auraient participé directement ou indirectement au vol d'une caméra 35 mm, d'une lentille et d'une bourse contenant de l'argent commis dans un logement situé au 123 A, rue Victoria, dans le courant de la soirée.

A la suite d'une plainte logée à la Sûreté municipale par la victime de l'introduction par effraction, les agents Dufresne et Hénault se rendaient sur les lieux pour faire les constatations et rédiger un rapport.

Comme un des objets volés avait été retrouvé près d'une haie à quelque 150 pieds de la résidence du plaignant, les policiers firent en sorte que l'endroit soit surveillé. L'idée était brillante. Quelques minutes plus tard, un des malfaiteurs revenait chercher l'objet en question, en l'occurrence un téléviseur, afin de le transporter dans un véhicule que conduisait un autre individu.

Abandonnant le téléviseur, le suspect monta dans le véhicule qui partit en trombe. Pourchassés dans la ville, ils furent bientôt localisés, l'un à l'intersection des rues Laval et Horner, l'autre sur le terrain de stationnement situé entre les rues Centre et Court.

Conduits au poste de police, ils devaient être interrogés par les détectives Denis Desroches et Omer Quintal, de la Section des enquêtes criminelles. Au terme de l'enquête, le premier a pu reprendre sa liberté en attendant sa comparution qui devrait avoir lieu incessamment sous une inculpation de complicité après le fait.

Quant à l'autre individu, Daniel Gauthier, 18 ans, de Granby, il a comparu devant le juge Guy Genest, hier matin, pour faire face à une accusation de vol par par effraction. Il a nié sa culpabilité et demandé de subir un procès devant jury. Le tribunal a toutefois ordonné son incarcération jusqu'à lundi, jour de son enquête pour cautionnement. Gauthier pourrait alors devoir répondre à d'autres chefs d'accusation concernant des vols commis au cours du mois de juin à Granby.

Deux autres

Le même jour, deux autres individus étaient arrêtés en rapport avec un vol par effraction perpétré dans une résidence située au 105, rue Cyr, alors qu'ils se trouvaient dans le secteur de la rue Centre.

Durant l'après-midi, les agents Fournier et Potvin s'étaient rendus chez le plaignant pour faire un rapport. En effectuant des vérifications dans les environs, ils avaient aperçu deux individus à proximité du Centre d'apprentissage de la rue Denison. Ces derniers n'avaient pas cru bon de répondre aux policiers qui les interpellaient, préférant filer vers un boisé tout en laissant choir derrière eux le fruit de leur vol, c'est-à-dire bijoux et argent. Ces objets furent récupérés par les agents.

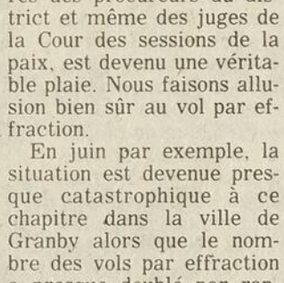
Comme la description des deux individus fournie par le plaignant correspondait à celle des suspects, ces informations furent transmises aux autres patrouilleurs. C'est ainsi qu'ils ont pu être retracés quelques heures plus tard par l'agent Paul Gaudet. Après avoir été interrogés par le détective Laurent Jacques de la SEC, ils ont été relachés. Ils devront comparaître par voie de sommation devant le Tribunal des sessions de la paix.

Le sourire matinal

Lu dans une taverne: "Si vous venez boire pour oublier, veuillez payer avant de boire".

PHARMAPRIX
Guy L. BUSSIÈRE - Galeries de Granby

YVES DOENIAS



2 au 5 JUILLET
Mercredi au Samedi

ALUMINIUM ANDRE SCOTT INC.
Installation - Vente au détail
Portes et fenêtres - Gouttières
REVETEMENT DE VINYLE ET ALUMINIUM
CHOIX DE COULEURS EN MAGASIN
ALUMINIUM REYNOLDS
746 DUFFERIN, GRANBY,
372-8943
6198

C'EST LÀ QUE ÇA FÊTE
Le Café Tavern
GRANBY
(040651)

LE BUREAU DE
J. BONNEAU B.SC.A.AG
arpenteur géomètre,
est maintenant situé au
9, RUE DUFFERIN
SUITE 302, GRANBY
TEL: 372-5984
372-4906
2698



PAUL NEWMAN
JACQUELINE BISSET WILLIAM HOLDEN
Une production de IRWIN ALLEN
Le Jour de la Fin du Monde
"LE JOUR DE LA FIN DU MONDE" EDWARD ALBERT RED BUTTONS
BARBARA CARRERA VALENTINA CORTESA
VERONICA HAMEL ALEX KARRAS BURGESS MEREDITH
ERNEST BORGNINE - JAMES FRANCISCUS
2E FILM
CLINT EASTWOOD
"L'INSPECTEUR NE RENONCE JAMAIS"
Un film MALPASO COMPANY
Mis en scène par JAMES FARGO Distribué par Warner
HORAIRES: Dim: Fin du Monde à 1h30, 5h00, 8h50
Inspecteur à 3h20, 6h50
Sem: Inspecteur à 7h15
Fin du Monde à 9h00
Palace
CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466
6289

L'éditorial

Nul n'a autorité sur la vie de l'être humain

Le Vatican vient de rappeler aux catholiques que nul n'a le droit de devancer, provoquer ou donner la mort, même dans le cas d'un malade incurable ou agonisant. Tout au plus admet-il qu'on ne prolonge pas artificiellement et en usant de moyens nettement disproportionnés la vie d'un individu confronté à l'imminence de l'inévitable si celui-ci ne le veut pas.

L'Eglise maintient ainsi la position qu'elle a toujours défendue en réaffirmant son opposition à l'euthanasie, quelle que soit l'étape de la vie, c'est-à-dire de l'état embryonnaire jusque sur le lit de la mort. Bref, elle rappelle qu'aucun humain n'a autorité sur la vie, un don du Créateur, y compris l'être qui en bénéficie ou ceux qui doivent s'en occuper.

Cet énoncé apporte tout de même un éclairage attendu de la part des milieux médicaux, des préposés au soin des malades, de ceux qui ont vécu les derniers instants de mourants. Depuis quelques années, dans plusieurs pays du monde, le maintien artificiel de la vie a torturé bien des consciences.

Désormais, on saura mieux à quoi s'en tenir sur le sujet. Pour autant que les soins normaux soient appliqués, le malade ou le responsable de concert avec le médecin et la famille si celui-ci n'est pas en mesure de décider pourra renoncer au maintien de la vie par des moyens artificiels si la mort est inévitable, si ces moyens sont disproportionnés, s'ils n'ont pour effet que de retarder l'échéance en plongeant le malade dans des souffrances encore plus grandes.

L'Eglise ne laisse cependant pas facilement conclure à l'inévitable, soulignant qu'il est permis, avec l'accord du malade, "de recourir aux moyens que procure la science médicale la plus avancée, même s'ils en sont encore au stade expérimental et ne vont pas sans risque..." De même est-il permis de cesser ces traitements lorsque les résultats s'avèrent décevants.

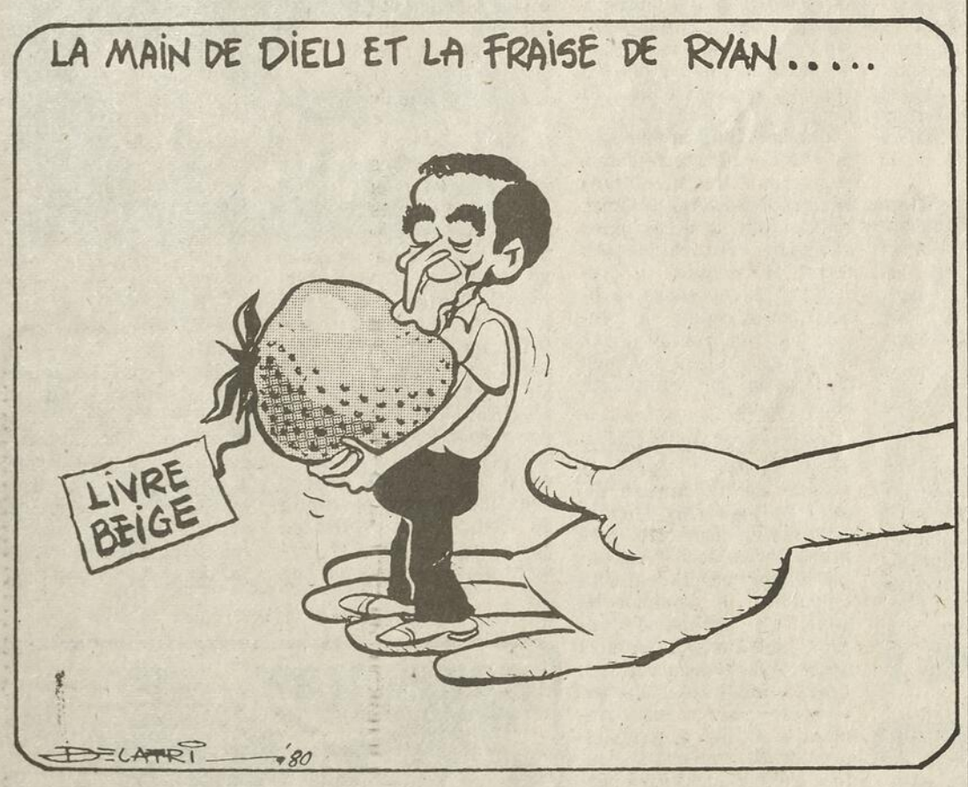
Il est encore bien clair, à partir du document publié, qu'on ne peut appliquer une médication susceptible d'avancer ou provoquer la mort, même à la demande du malade, parce que ses supplications témoignent davantage de son angoisse et d'un besoin d'aide que de sa volonté d'en finir. Et s'il faut administrer des médicaments capables d'atténuer la douleur, cela ne doit pas avoir pour fin de conduire à l'inconscience, conséquence toujours possible, à moins que de graves raisons l'exigent.

Comme on peut le constater, l'Eglise veille toujours avec fermeté sur la vie humaine, ne reconnaissant à aucun le droit d'en disposer. Tout ce qu'elle est prête à admettre c'est qu'on ne prolonge pas la vie par des moyens artificiels disproportionnés lorsque la personne concernée ne le veut pas et que l'imminence de sa fin ne fait aucun doute. Cette tolérance ne change pas la nature de l'acte, lequel tient du suicide, mais on reconnaît que le degré de culpabilité peut dépendre des circonstances.

Le réaffirmation de cette position en décevra plusieurs, de la même façon que la constante opposition de l'Eglise à l'avortement. Mais on doit ici en reconnaître la sagesse et la prudence, car une plus grande tolérance conduirait bien vite aux pires abus, tels l'élimination de grands malades de tous âges, d'agonisants, de personnes âgées, d'êtres difformes, à l'encontre de la volonté de ceux-ci ou à partir d'une demande résultant d'un moment de découragement, ce qui s'est déjà vu et se pratique encore dans certains pays.

Il s'en trouvera bien sûr pour décrier l'Eglise. Mais ceux-là prouveront ainsi qu'ils ont bien peu de respect pour la vie puisqu'ils sont prêts à en disposer comme bon leur semble alors qu'ils n'en sont pourtant pas les maîtres. Qu'il suffise ici de rappeler que bien des gens "décomptés" se promènent aujourd'hui sur leurs jambes et qu'ils sont heureux de vivre alors que les meilleurs spécialistes ne s'y attendaient pas du tout pour signaler à quel point on pourrait errer en ignorant les enseignements de l'Eglise. Tout cela parce qu'on ne meurt pas à l'heure voulue, mais à celle dont le Créateur a décidé.

Valère Audy



Billet

L'art du crime

C'est bizarre, la façon dont les Chinois lisent les livres. Ils commencent par ce que nous, nous appelons la fin.
— Eh bien, de dire mon ami Cyprien Grondin, ça ne doit pas être drôle de lire un roman policier chinois?
— Et pourquoi donc?
— Parce qu'on sait le nom de l'assassin dès la première page.
— Moi, ce que j'aimerais, c'est posséder une voiture immatriculée en Chine. J'imagine comme ce doit être agréable d'arriver dans notre beau pays avec une telle voiture, de se garer juste sous un panneau d'interdiction de stationnement et de surveiller la tête que fait le distributeur de "papillons" quand il veut relever nom numéro pour me coller une contravention!

Ca doit avoir son charme. Mais, en parlant de romans policiers, la célèbre Agatha Christie a tout dit, en une phrase, à ce propos: "Un roman policier n'est pas forcément bon parce que le lecteur ne découvre par le criminel. Mias il est sûrement mauvais si l'on n'a pas envie de le chercher".

D'ailleurs, les spécialistes de ce genre de littérature, qui ont récemment tenu leur congrès à Birmingham, Alabama, se sont mis d'accord sur les points suivants.

Tout auteur de roman policier digne de ce nom doit:
1) Faire apparaître le coupable dès les premiers chapitres.
2) S'abstenir d'utiliser les passages secrets.
3) Eliminer les solutions surnaturelles.
4) N'empoisonner ses victimes qu'à l'aide de substances parfaitement connues.
5) Révéler tous les indices découverts par le détective.
6) Choisir n'importe qui comme assassin sauf le policier charger de l'enquête.
7) Prévénir honnêtement le lecteur en cas d'intervention de sosies ou de jumeaux parfaits.

Vous savez que c'est à l'humoriste Mark Twain que l'on doit l'une des meilleures histoires policières qui soient au monde. Il avait écrit l'histoire d'un fermier du Mississippi qui tuait sa femme au cours d'une discussion d'intérêt. Et, pour dissumuler son crime, le meurtrier allait jeter le corps dans la rivière, à quelques milles en aval de sa ferme. Puis il rentrait chez lui, bien tranquille, pour déguster une omelette au jambon.

Or, dans la nuit, la rivière se déchaîne au point de provoquer un véritable raz de marée. Le lendemain matin, les eaux de la rivière ayant remonté, le fermier trouvait le corps de sa femme devant sa porte.

Et après, me demandez-vous?

Après? "C'est la première fois, concluait joyeusement Twain, que les lieux du crime retournent vers l'assassin."

Gilles "Doc" Goyette

Le 10 Downing Street

Le royaume de Wilberforce

Par Nikki FINKE

LONDRES (AP) — Un agent de police sonne au 10 Downing Street pour faire entrer Wilberforce, un chat noir et blanc qui a élu domicile ici il y a cinq ans.

Ce chat rappelle constamment que le No 10 est à la fois un centre de pouvoir et une résidence privée pour les premiers ministres britanniques, où s'allient le vacarme des bureaux et le calme d'un foyer.

Des journalistes ont pu récemment faire le tour des lieux après une interview du premier ministre, Mme Margaret Thatcher.

Le No 10 respire le charme britannique, pourtant de nombreux premiers ministres et leurs femmes ne l'ont pas apprécié.

"J'ai toujours préféré ma propre maison aux résidences officielles, bien qu'elles aient certainement leurs avantages," disait Clementine Churchill.

Mary Wilson, l'épouse de Harold Wilson, n'a jamais voulu s'y installer. Le 10 Downing Street la rendait "malade de peur."

L'ancien premier ministre James Callaghan, battu aux élections de mai 1979, hésita pendant des semaines avant de se décider à y habiter.

Même s'il n'y avait aucun doute que Mme Thatcher et son mari habiteraient au No 10, Mme Thatcher se plaint tout de même d'avoir à vivre comme dans un aquarium et "cela me dérange."

Ses fils jumeaux, Marc le pilote de course et Carol le journaliste, n'y habitent pas.

Premiers occupants

Le No 10 abrite les premiers ministres depuis 1732. C'est le roi George II qui avait accordé cette résidence à sir Robert Walpole qui tenait le poste officiel de Premier Lord du Trésor.

C'est l'une des trois maisons de Downing Street, située juste derrière Whitehall, le siège du gouvernement. Elle était entourée de logements privés construits par sir George Downing, le premier propriétaire du No 10.

Aucun visage étranger n'a accès au No 10 sans un laissez-passer officiel ou une invitation personnelle contrôlée par un gardien à la porte. Autrefois, n'importe qui pouvait venir frapper à la porte principale, mais les menaces terroristes de l'Armée républicaine irlandaise (IRA) ont mis fin à cette pratique.

La fameuse porte noire s'ouvre et se referme un millier de fois par jour en moyenne pour les dirigeants étrangers de passage, les ministres et les adjoints et bien sûr pour Wilberforce. Le chat est venu s'installer lorsque M. Wilson était premier ministre, et il est resté avec Mme Thatcher.

"Wilberforce veille en quelque sorte à la marche du No 10. Il peut aller là où il veut," dit un porte-parole. "S'il veut entrer, il secoue un policier ou il saute sur un rebord de fenêtre pour se faire remarquer."

Des dizaines de milliers de Britanniques et de touristes passent dans Downing Street presque tous les jours pour voir le No 10 et essayer d'apercevoir le premier ministre.

Intimité

L'intimité de cette maison-bureau à trois étages ravit Mme Thatcher.

Une fois qu'on traverse l'entrée impressionnante, on se retrouve dans la salle du cabinet, décorée dans différents tons de marron et avec une table en arc de cercle permettant au premier ministre, qui s'assied au centre, de voir tous les membres du gouvernement.

Mme Thatcher passe le reste du temps dans son bureau du premier étage, un véritable sanctuaire pour le travail et les discussions secrètes. Il donne sur St James Park et il est central pour permettre aux conseillers de Mme Thatcher d'être à ses côtés en un instant.

Les réceptions d'Etat se tiennent habituellement dans la salle aux colonnes, avec ses meubles de William Kent et son tapis de Tabriz.

Les dîners et les réceptions officiels sont organisés par des traiteurs extérieurs sous la direction du maître d'hôtel qui est aussi responsable de ceux qui nettoient les lustres et passent l'aspirateur, et des "filles du jardin", des dactylos qui travaillent à l'arrière, au niveau du jardin.

Il n'y a pas de gouvernante permanente pour les besoins domestiques du premier ministre, mais il y a deux femmes de ménage qui sont "vraiment des amies" a confié Mme Thatcher récemment à un groupe d'écoliers. "Elles feraient n'importe quoi pour moi et je ferais n'importe quoi pour elles."

Rangement

Elle fait un peu de rangement pendant les week-ends. Rien alors ne lui plaît mieux que de "faire un tour dans le petit appartement tout en haut du No 10 pour me faire cuire un oeuf poché sur un toast."

Mme Thatcher est plus qu'habituée à "vivre au-dessus de la boutique." Lorsqu'elle était jeune, l'appartement de ses parents était au-dessus de leur épicerie à Grantham.

Mme Thatcher ne se couche habituellement pas avant 2 h 30 du matin, et le No 10 a toujours un secrétaire et quelques dactylos de permanence.

Selon les familiers, l'atmosphère est d'une simplicité étonnante. Mme Thatcher utilise souvent la petite salle à manger pour 14 personnes ou moins et pour des déjeuners de travail avec les personnalités en visite officielle.

Les journaux anglophones

The Toronto Star

C'est une bonne idée de créer un ministère du Développement social et elle se faisait attendre depuis longtemps. Mais il y a lieu de s'inquiéter que M. Jean Chrétien, qui en est devenu le titulaire cette semaine en plus de ses nombreuses autres responsabilités, ait trop de pain sur la planche.

M. Chrétien a eu moins d'un mois pour se remettre de ses remarquables exploits comme principal porte-parole fédéral lors du référendum et de sa tournée-éclair du pays pour consulter les premiers ministres sur la réforme constitutionnelle.

Il assume la tâche de diriger ce nouveau ministère fédéral important tout en continuant à tenir le rôle de ministre de la Justice et de procureur général, et cela tout en s'occupant de la réforme constitutionnelle ...

... Il ne fait aucun doute que M. Chrétien possède la compétence, l'énergie et le dévouement nécessaires pour entreprendre ces fonctions importantes; des deux côtés de la Chambre il est reconnu comme un ministre laborieux et ambitieux, un des meilleurs collaborateurs du premier ministre, M. Trudeau. On le connaît aussi comme un homme qui n'esquive jamais un défi ni des responsabilités supplémentaires.

Mais il est injuste de s'attendre à ce qu'il assume la tâche énorme de coordonner la politique sociale et ses dépenses tout en s'acquittant de ses autres tâches ...

... Il doit accorder son attention à son portefeuille de la Justice et il est nécessaire d'agir dans ce domaine en vue d'objectifs précis...

... On attend depuis trop longtemps les amendements au code criminel suivant les recommandations de la Commission de la réforme judiciaire. Et même si le premier ministre, M. Trudeau, continue à veiller de près sur les affaires constitutionnels, il est peu probable que soit allégé dans ce domaine le fardeau de M. Chrétien à titre de ministre principal du Québec ...

... Même le plus laborieux des hommes peut être si dispersé qu'il en devient inefficace, et c'est le risque que prennent M. Chrétien et son nouveau ministère.

M. Trudeau devrait voir ce danger et libérer M. Chrétien de la politique sociale le plus tôt possible. — Le 21 juin

The Edmonton Journal

L'Alberta devrait préciser le nombre d'étudiants nécessaires pour établir l'enseignement bilingue volontaire dans les écoles.

Cette recommandation a été faite dans une lettre bien raisonnée de M. Paul Denis, de l'Association canadienne-française de l'Alberta ...

... Dans l'état actuel des choses, le gouvernement de l'Alberta appuie l'enseignement bilingue en anglais et dans toute autre langue "quand le nombre le justifie", disposition de la loi que les commissions scolaires peuvent interpéter à leur guise. D'après M. Philippe Lamoureux, directeur du service des langues au ministère de l'Education de l'Alberta, la province préfère cette attitude "permissive" à la coercition; malgré certains problèmes, elle a donné de bons résultats. On compte 11,000 Albertains dans les écoles bilingues françaises, et aussi dans les écoles où la langue seconde est l'allemand, l'ukrainien ou l'hébreu.

Comme le signale cependant, M. Denis, quelques commissions scolaires n'ont pas la même bonne volonté que le gouvernement de l'Alberta, de sorte qu'en certains cas les parents et les étudiants qui veulent un enseignement bilingue se butent à des refus, bien que leur nombre en démontre la popularité et la praticabilité. M. Denis étaye sa cause en signalant que nombre de non francophones désirent autant l'enseignement bilingue que les 100,000 francophones de la province ...

... Si le gouvernement veut rendre explicite la disposition "quand le nombre le justifie", il devra évidemment choisir un nombre assez grand du point de vue du bon sens économique. Ce faisant, il tiendra compte de l'appui populaire à l'enseignement bilingue et fera fond sur ses efforts actuels et son attitude positive. — Le 17 juin

The Halifax Chronicle-Herald

Il n'arrive pas souvent que le Canada puisse jouer le rôle de trouble-fête quand les dirigeants des sept principaux pays industrialisés se réunissent pour mettre au point une stratégie économique. Il est donc désappointant, et doublement, que notre petite réserve d'influence soit utilisée de manière à garantir qu'à l'avenir on ne prendra pas le Canada au sérieux sur une question aussi importante que la planification de l'énergie ...

... Aux dirigeants qui s'étaient rendus à la conférence pour obtenir un ferme engagement de réduire la consommation du pétrole et, ainsi, réduire la dangereuse dépendance des économies occidentales par rapport au pétrole importé, l'obstination du Canada à maintenir ses prix intérieurs irréalistes doit donner l'impression d'un esprit de clocher et d'une absence de la vision nécessaire pour affronter la crise de l'énergie par des efforts communs.

Les principales nations industrielles paient toutes, actuellement, des prix beaucoup plus élevés que le Canada pour le pétrole et le gaz. Ce n'est pas seulement parce que nous pouvons utiliser une bonne proportion de notre propre pétrole alors que l'Europe et le Japon doivent compter davantage sur l'OPEP. Le Royaume-Uni, par exemple, suffira cette année à ses propres besoins en pétrole tandis que nous en importerons environ 500,000 barils par jour. Et cependant les Britanniques paieront des prix à peu près doubles des nôtres.

Il ne semble donc guère raisonnable que MM. Trudeau et Lalonde disent que le Canada doit employer son pétrole à stimuler l'industrie au moyen des prix de l'énergie, ce qui, en retour, lui donnerait une avance dans le commerce international. Le prix de notre pétrole est maintenu bas par des subventions provenant du revenu des impôts et taxes et non parce que nous avons abondance de pétrole à bon marché. — Le 25 juin

The Montreal Gazette

En temps ordinaire, la nouvelle que le gouvernement fédéral dévoilera bientôt un projet de loi pour réduire le secret administratif réchaufferait le coeur. Mais, à ce jour, on a lieu de croire que le projet de loi sera loin d'être ce qu'il devrait être.

Le but d'un projet de loi sur la liberté de l'information, c'est de rendre transparent le gouvernement. Cela veut dire que les documents sur tous sujets, des enquêtes sur les accidents d'avion jusqu'au transport urbain, devraient être disponibles à tous les citoyens qui les demandent ...

... Les gouvernements libéraux, dans le passé comme aujourd'hui, tout en déclamant des platitudes sur la liberté de l'information base de la démocratie, n'ont pas du tout conformé leur conduite au principe que le public a le droit de savoir ce que le gouvernement fait en leur nom.

L'épreuve décisive d'une pareille loi, c'est dans quelle mesure elle permet aux citoyens d'en appeler contre le secret administratif. Si, par exemple, un citoyen réclame le rapport d'une étude fédérale démontrant que tel projet de travaux publics produira un éléphant blanc, et que le ministre en cause refuse de publier ce document, quel recours a-t-on?

Un projet de loi proposé par le précédent gouvernement conservateur prévoyait des appels à un commissaire de l'information nommé par le gouvernement et d'autres appels à une cour fédérale.

Une procédure d'appel aux tribunaux est essentielle si un projet de loi sur la liberté de l'information doit avoir quelques sens parce que le pouvoir judiciaire est extérieur au pouvoir politique. Mais il semble que le nouveau projet de loi libéral n'ira pas aussi loin. — Le 26 juin

Sel et poivre...

Que faudrait-il pour que Farnham soit déclarée zone sinistrée?? ? Que la ville soit complètement inondée...!!!

—O—

Le soleil a tué une centaine de personnes aux Etats-Unis...avec le soleil que nous avons au Québec, il y a peu de chances que cela se produise ici...

—O—

Les libéraux cherchent des candidats...Pourquoi pas Lise Payette en reconnaissance des services rendus lors du dernier référendum...

—O—

Le Canada vit à l'heure de la crise de l'énergie; à Farnham, on en est seulement à la crise d'eau...

—O—

La moyenne de vie des femmes est de 76 ans tandis que celle des hommes est de 70 ans...Et l'égalité des sexes dans tout cela???

Alain Guilbert

La Voix de l'Est

ABC

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke

Président et éditeur: **Alain GUILBERT**
Sec.-trés. et dir. du personnel: **Claudette GOSSELIN**
Chef éditorialiste: **Valère AUDY**
Directeur de la rédaction: **Alain DIONNE**
Directeur du tirage: **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur de la publicité: **Gilles GAGNON**

Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisé à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.



Photos: Serges Ruel

Alice Tanguilig (à droite), de Long Island est venue visiter le jardin zoologique avec sa fille Messier et ses petits-enfants, et ce qu'elle a vu lui a assez plu pour lui faire dire qu'elle reviendra possiblement un jour.

Des Américains perdus parmi les ours, les éléphants, les...

GRANBY (JB) — Les Américains célèbrent à leur tour leur fête nationale, et à l'occasion de ce long week-end du Jour de l'Indépendance, quelques-uns viennent visiter Granby. Evidemment, La Voix de l'Est les a trouvés parmi les éléphants, les ours polaires et les chimpanzés, au Jardin zoologique.

On ne peut pas parler d'invasion en provenance du Sud, mais on peut voir plusieurs Américains et ils seront sans doute plus nombreux dans la région d'ici dimanche.

Le seul objet de leur visite demeure cependant le Zoo: "c'est une belle excursion pour la journée, raconte Paul Duquette, un Vermontois de Colchester. Granby se trouve à environ 80 miles de chez nous, alors ce n'est pas trop loin, ni trop dispendieux en essence. On reste environ quatre heures et puis on s'en retourne."

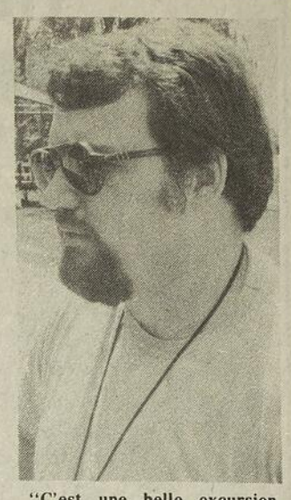
M. Duquette et son épouse sont venus à Granby il y a trois ans, et ils y revenaient hier avec deux jeunes enfants, mais ce n'est pas vraiment pour eux qu'ils ont fait le voyage. "C'est surtout pour nous, puisque eux sont encore trop petits pour véritablement apprécier."

"C'est beaucoup plus joli ici, s'exclame pour sa part Alice Tanguilig, de Long Island, près de New York. Profitant d'un congé prolongé à l'occasion du 4 juillet, celle-ci est montée dans le nord du Vermont visiter sa fille, prénommée Messier, et c'est elle qui a lancé l'idée de franchir la frontière avec les enfants et de se rendre à Granby, où il y a... un jardin zoologique.

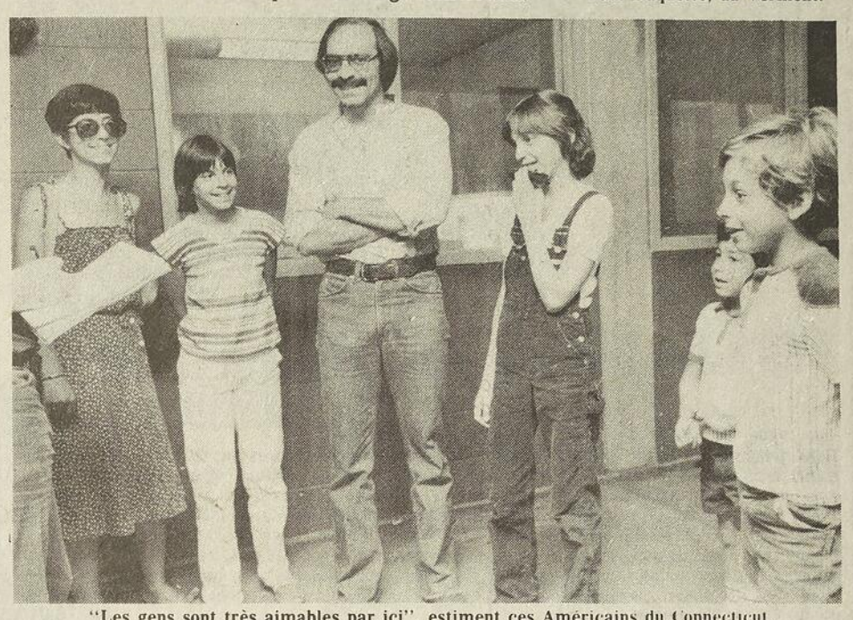
"Ce zoo est beaucoup plus attrayant que celui du Bronx, poursuit Mme Tanguilig. Je pense d'ailleurs revenir, puisque je projette de déménager dans le Vermont." Messier est du même avis: "J'ai une bonne raison", sourit-elle, pointant du doigt sa fillette de deux ans."

Enfin, en plus des animaux, c'est l'amabilité des gens d'ici qui ont amené à Granby la famille de Paul Ricciuti, du Connecticut. "Nous venons tout juste de commencer notre congé, explique-t-il. Après Granby, nous allons à Montréal. Les gens sont très aimables par ici, et la langue n'est pas du tout un obstacle."

Ses enfants ont été enthousiasmés par le zoo. L'un a dit avoir particulièrement aimé les singes. Pour l'autre, c'était les ours polaires, et pour un des deux garçons... c'était tout simplement l'aigle américain.



"C'est une belle excursion pour la journée", raconte Paul Duquette, du Vermont.



"Les gens sont très aimables par ici", estiment ces Américains du Connecticut.

Fête nationale

Numéros gagnants

GRANBY — Des centaines des macarons ont été vendus durant les festivités de la Fête nationale des Québécois, à Granby. Ces macarons portaient un numéro et donnaient droit à une chance lors d'un tirage.

Vingt numéros ont été tirés au sort. Deux seulement pourront, toutefois, remporter un premier prix qui comprend un gros lot d'articles de toutes sortes et un deuxième prix qui est un séjour à l'Estérel, à Sainte-Marguerite.



Ces numéros sont:

15360, 16015, 17010, 12961, 13026, 19452, 13231, 15887, 18621, 16515, 13440, 13376, 19874, 10762, 18078, 14982, 11628, 16866, 10784, 19396.

Les détenteurs de ces numéros ont jusqu'au 11 juillet pour se rapporter. Ils n'ont qu'à signaler 372-7661. Les deux grands gagnants seront choisis après cette date.

De la "bonne" lecture pour amener du hashish à la prison

GRANBY (GV) — Des accusations de complot pour faire le trafic d'un stupéfiant et de trafic illégal de hashish ont été portées, hier, contre Sylvain Ross, 22 ans, de Granby, et contre Gérard Messier, 21 ans, qui est détenu depuis deux semaines à la prison commune de Cowansville dans l'attente de procès sous des charges relatives à des affaires de vol par effraction, de recel, de possession pour fin de trafic d'une drogue contrôlée et enfin de trafic de mari.

Ross, qui a nié sa culpabilité sous les deux charges qui lui ont été lues lors de sa comparution, hier, devant le juge Guy Genest, se serait rendu à la prison commune de Cowansville à deux reprises, soit le 27 juin et le 1er juillet, pour aller voir Messier, contre qui une ordonnance de détention sous garde avait été émise le semaine dernière par le juge Guy Genest.

A chacune de ces visites, il aurait apporté à Gérard Messier un livre de lecture contenant une certaine quantité de hashish. Le stupéfiant avait été dissimulé, avec beaucoup de soin semble-t-il, dans la reliure du bouquin.

Suite aux représentations de son procureur, Me Michel Robert, qui a notamment fait ressortir le fait que son client occupe un emploi régulier et qu'il n'a jamais eu à faire avec la justice, Sylvain Ross a pu reprendre sa liberté en attendant la tenue de son enquête préliminaire prévue pour le 7 août.

Il a dû toutefois s'engager personnellement à respecter certaines conditions, comme de ne pas quitter le Canada, de ne pas aller dans les salles de billards de la ville et de se trouver chez lui entre 23 heures et 6 heures.

Messier

Pour ce qui est de Messier, il a également nié sa culpabilité sous les mêmes chefs d'accusation. Dans cette cause comme dans celles qui ont fait qu'il est actuellement détenu, il a demandé à subir un procès devant un magistrat. Le tribunal fixera la date de son procès le 10 juillet.

Coupables d'une fraude de $26,000

GRANBY (GV) — Alain Paquette et Gaétan Jacques, ces deux ex-employés de la firme Gaston Breton Inc. qui étaient soupçonnés d'avoir, de janvier à décembre 1979, frustré cette compagnie d'un montant de près de $26,000, ont plaidé coupables, hier, devant le juge Guy Genest.

Leurs procureurs respectifs, Mes Guy Arsenault et Michel Robert, ont demandé et obtenu que le prononcé de leurs sentences soit reporté au 3 novembre prochain.

Après avoir fait valoir que les deux prévenus n'avaient pas de dossier antérieur et qu'ils avaient pris des arrangements en vue du remboursement des montants obtenus frauduleusement, les deux procureurs ont convaincu le tribunal de recommander que des rapports présentenciels soient préparés par des officiers de probation.

Ce report de quatre mois permettra vraisemblablement aux officiers de compléter et de déposer les rapports en question.

Au club Joie de vivre

GRANBY — Le club Joie de vivre organise une danse pour samedi soir. La veillée débutera à 20 heures 30, à la salle de la Légion. Des prix de présence seront distribués. Les membres et les non-membres sont invités. Dimanche, par ailleurs, le club organise un voyage aux Floralies extérieures. Le départ, par autobus, aura lieu à midi 30, au terrain de stationnement de l'église Notre-Dame. Les billets seront disponibles au lieu de départ.

LE TEMPS DES FRAISES est à son MEILLEUR

VENEZ CUEILLIR VOS PROVISIONS

Chez: LE MARAICHER

OUVERT TOUS LES JOURS DE: 8h a.m. à 20h30

2035 Rang Papineau
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER

POUR RESERVATIONS: DES FRAISES DEJA CUEILLIES TEL.: 379-5277

NOTRE FORT... LES FRAISES NOTRE FORCE... NOS CLIENTS.

4270

INAUGURATION DES NOUVEAUX LOCAUX



Avait lieu vendredi dernier l'inauguration des nouveaux bureaux de l'Union-Vie Compagnie Mutuelle d'assurance, situés au 137 rue St-Jacques à Granby. Sur la photo de gauche à droite: M. Lorenzo Larivée, Agent, M. Gilles Bélanger, Agent, M. Michel Latreille, Agent, M. Yvan Bousquet, Gérant de district, M. Paul-O. Trépanier, Maire de la Ville de Granby, M. Claude Veillette, Directeur des Ventes à l'Union-Vie, M. Noël Sylvain, Président-Directeur Général à l'Union-Vie, M. Yves Poirier, Agent, et n'apparaissant pas sur la photo, M. Michel Brosseau, Agent. *(Publi-reportage)*

4269

Super Sexe 3 films — 18 ANS Adultes

Deux Suédoises à PARIS — ELLES SONT LIBRES, BELLES ET EN VACANCES...

PLUS LES JOUISSEUSES — Les périples d'une pilule euphorisante et...

2e FILM Rose et Line

Cinéma LE PLAZA — Centre d'achat Plaza, Granby — 375-1826

Tous les soirs 7.30 Dimanche 1.00 et 7.30

6067

DISCOTHEQUE

Shop 27

le plateau — LES MEILLEURES FORMATIONS SUR SCENE

Shop 27

PAGLIARO

JEUDI · VENDREDI · SAMEDI

3 — 4 — 5

Juillet 80

166, rue COWIE.

(4247)

CINE-PARC — BROMONT — Autoroute des Cantons de l'Est — Près de la Sortie 78 — HORAIRE: 534-3245

ouverture à 7:30h — la projection débute au crépuscule — enfants gratuit

Un succès sans précédent

Vous allez adorer avec... toutes les larmes de votre corps

Sans aucun doute, c'est le film que vous aimerez le plus cette année...! Inoubliable...!

fermé lundi

LE CHAMPION

JON VOIGHT — RICKY SCHRODER — FAYE DUNAWAY — POUR TOUS

Version française "The Champ"

Du vendredi au jeudi, du 4 au 10 juillet.

2e FILM QUAND LA PANTHERE ROSE S'EN MÊLE — PETER SELLERS

Tragédie routière



Deux jeunes femmes de Hamilton ont perdu la vie et trois autres ont été blessées tôt jeudi quand leurs bicyclettes ont été heurtées par derrière par une voiture. Quelques-unes des victimes ont été transportées sur une distance de plusieurs centaines de pieds par l'automobile avant de retomber sur la route. Elizabeth Sarrazin, 25 ans, et Marilyn Jessop, 17 ans, ont été tuées dans l'accident, alors que la voiture de Walter Valente, âgé de 19 ans, de Burlington, a frappé le groupe. Joanne Jessop, 16 ans, et Lorraine Robertson, 24 ans, reposaient dans un état grave à l'hôpital, tandis que Gwendolyn Bradburn, qui a 25 ans, est sortie de l'hôpital après avoir reçu des soins. Après le choc de l'accident, les bicyclettes n'étaient plus qu'un amoncellement de ferraille devant la voiture.

La mine Belmoral Ltée et ses dirigeants poursuivent la revue Finance pour $1,250,000

MONTREAL (PC) — La mine Belmoral Limitée, qui exploite un gisement minier à Val d'Or, en Abitibi, où huit mineurs ont perdu la vie le 20 mai dernier, de même que MM. Robert et Frank Brown, respectivement président et secrétaire-trésorier de l'entreprise, viennent d'intenter une poursuite de $1,500,000 contre Publifor Inc. qui édite l'hebdo "Finance", et son journaliste Jacques Forget.

La poursuite a trait à deux articles, publiés dans l'édition du 9 juin dernier et traitant de la tragédie de Val d'Or, où on affirmait très clairement que les huit victimes de l'affaissement ont péri à cause de la cupidité de la compagnie et de ses administrateurs et de leur désir de faire un gain pécuniaire rapide et cela au mépris de la santé des travailleurs.

Affirmant que le titre de première page et les deux articles ont été publiés délibérément, de mauvaise foi, avec malice, et dans le but de salir la réputation des demandeurs, ces derniers se disent également lésés du fait qu'on ait insinué qu'ils s'étaient livrés à des activités boursières de probité douteuse au sujet des actions de Belmoral.

Considérant que les articles constituent une atteinte flagrante au droit des demandeurs à la sauvegarde de leur dignité, de leur honneur et de leur réputation, la mine Belmoral demande donc pour elle $1 million à titre de dommages-intérêts, tandis que MM. Robert et Frank Brown réclament chacun $250,000 pour les mêmes raisons.

Nouvelle baisse du taux de l'escompte

OTTAWA (PC) — Poursuivant le mouvement amorcé il y a près de trois mois, la Banque du Canada a légèrement rabaissé son taux de l'escompte, jeudi, qui passe de 10.63 p.c. à 10.49 p.c.

Le taux est actuellement flottant. Il est rajusté chaque semaine à 0.25 p.c. au dessus du rendement moyen des bons du trésor à 91 jours adjugés aux enchères chaque hjeudi pour aider au financement des opérations gouvernementales.

Cette semaine, le rendement moyen des bons du trésor à 91 jours, émis pour une somme globale de $685 millions, a été de 10.24 p.c., contre 10.38 p.c. la semaine précédente.

Le taux d'escompte de la Banque du Canada sert de référence aux banques qui, généralement, s'en inspirent pour établir leurs propres taux de l'intérêt sur les prêts aux consommateurs et au commerce. Le taux de cette semaine est le plus bas depuis celui d'octobre 1978, date à laquelle il se situait à 10.25 p.c.

L'automne dernier, il avait amorcé un mouvement ascendant, pour atteindre, en avril, son point culminant, 16.2 p.c. Depuis, il a commencé à fléchir.

Les banques à charte, cependant, n'ont pas suivi le mouvement au même rythme dans leur taux préférentiel, qui s'inscrit actuellement à 13.25 p.c.

Prévisions

Il n'en demeure pas moins que les analystes prévoient, pour cette année, de nouvelles baisses et du taux de l'escompte et du taux préférentiel.

Selon M. Forrest Rogers, principal conseiller économique de la Banque de Nouvelle-Ecosse, les taux vont continuer de baisser, bien qu'il lui soit difficile de préciser quand et de combien.

Le taux préférentiel, dit-il, pourrait fléchir à près de 11.25 p.c., mais celui appliqué aux prêts à la consommation ne tomberait pas à ce niveau.

L'intérêt hypothécaire évolue actuellement entre 13 et 13.5 p.c., selon les circonstances. Il pourrait baisser légèrement avant la fin de l'année, a ajouté M. Rogers.

La Banque royale calcule 15.75 p.c. à la consommation, avec un taux légèrement inférieur -14.75 p.c. -pour des prêts spéciaux, tels que l'achat d'une maison mobile.

M. Rogers souligne que malgré les perspectives d'une baisse du taux de l'intérêt avant la fin de l'année, bon nombre de personnes s'empressent maintenant d'acheter des maisons et de contracter des prêts à la consommation.

Et il explique: pour certaines personnes, les taux actuels ne semblent pas si prohibitifs, compte tenu des sommets qu'ils avaient atteint au printemps. De plus, les gens commencent à s'accommoder de l'inflation et s'attendent à une nouvelle escalade des taux, ce qui expliquerait qu'ils soient en train d'acheter maintenant.

A son avis, c'est la fermeté du dollar canadien sur les marchés monétaires nord-américains -il a clôturé à $0.8749 mercredi -qui a aidé la Banque du Canada à réduire, une fois de plus, le taux de l'intérêt.

Les investisseurs qui placent leur argent dans la prospection du pétrole et du gaz au Canada raffermissent la devise canadienne, libérant ainsi la Banque centrale de la nécessité d'entretenir un taux d'intérêt supérieur à celui des Etats-Unis pour attirer les investissements.

Par ailleurs, des taux élevés ont un effet négatif sur les exportations, déjà en baisse par suite de la récession aux Etats-Unis.

Pollueur recherché

QUEBEC (PC) — Le ministère québécois de l'Environnement tente depuis lundi d'identifier la source d'un déversement de plus de 4,500 litres d'huile lourde de type "bunker" dans la rivière des Prairies.

La nappe d'huile, découverte lundi, couvre une longueur de plus d'un kilomètre. Elle est située entre le pont Pie-IX et la limite est de Montréal-Nord.

Une compagnie spécialisée s'affaire depuis à recueillir le polluant et à nettoyer les rives.

Entretemps, c'est le gouvernement du Québec qui devra payer la note du nettoyage, soit environ $50,000.

Bar Salon NID CONDOR 1599 Principale GRANBY
GRAND SPECTACLE
3 spectacles par soir
au Bar Nid Condor
COUPLE EROTIQUE
GEORGIA LANE & GEORGES REVUE
en remerciement de votre encouragement le propriétaire vous invite à ce spectacle sans aucun frais d'entrée.
Ne pas oublier, LUNDI, 7 juillet
"GRAND GALA" 7.00h. p.m. à la fermeture
20 à 25 danseuses nues, couple érotique
ELLES DANSENT NUES A VOTRE TABLE
5092

HOTEL ADAMSVILLE
DERBY de DÉMOLITION
Dimanche, le 20 juillet à 2h.
BOURSES à chaque démolition
FINALE le jour même
Inscription par tél. ou sur les lieux de 11h. à 1h p.m.
à la PISTE DE COURSE ADAMSVILLE
*** HOTEL ADAMSVILLE ***
Salles disponibles pour noces, showers, partys, etc...
Informez-vous à M. Ouellette * 263-0456
6247

Buffet...
du samedi et dimanche
Buffet chaud et froid
menu:
Salades: patate, macaroni, verte,
viandes froides assorties
riz frit
poulet aux légumes
boeuf à la flamande
porc à la créole
roti de boeuf au jus
desserts maison thé café lait
7.50 p. p.
Samedi de 17:00 hres à 21:00 hres
Dimanche de 17:00 hres à 20:00 hres
Cabane Chez Paul enrg.
REPAS · SIROP · TIRE · SUCRE
Route 139, Roxton Sud (entre Roxton-Falls et Roxton-Pond)
Réservation: 372-0770
6488

Auberge des Carrefours
COWANSVILLE * 263-7331
Le "PUB" vous présente du JEUDI au SAMEDI
ANDREE BERNARD
Chansonnier
CAFE ouvert 24 heures
6248

1450 chef RADIO-GRANBY
CHRONIQUE
DANS LA SEMAINE DU 30 JUIN AU 4 JUILLET. JEAN-PIERRE CYR RECEVRA M. ANDRE MONAST. IL SERA QUESTION D'AVIATION, LES COURS THEORIQUES ET PRATIQUES, LES COUTS, ETC...
DU 30 JUIN AU 4 JUILLET A 7H15 et 9H08
1450 chef RADIO-GRANBY /la radio de vos vacances
6263

Buffet froid 5 à 8
pour agrémenter: cocktail, réunion amicale, fêtes
pianiste
accordéoniste
chansonniers
La Sagouine
3 rue Phoenix, Granby 372-8300
EN VEDETTE cette semaine
Marcel PICARD et Didier Dumontier
Chansonniers
"Tournoi de Golf le 7 juillet"
Ouvert de 16:00 hres à 3 hres
(4442)

UNIQUE DANS LA PROVINCE
LE Cabaret 800 Principale, Granby (Face aux Galeries de Granby)
EN VEDETTE JUSQU'A DIMANCHE Le 6 Juillet
MARDI Le 22 juillet NOEL en JUILLET avec FRANKIE STEVENS
Venez entendre du Tom Jones, Humperdinck, Paul Anka, etc.
HAWKEYE
Le "CASINO" vous présente les plus belles danseuses de la région dans un tout nouveau décor.
Pour toutes réceptions, noces ou party, réservez à 378-9006
6246

Avec trois joutes en deux jours

Le midget fort occupé

Par Gaétan Roy

GRANBY — Les Orioles midgets de Granby doivent remporter trois victoires en autant de sorties, en fin de semaine, s'ils veulent éviter d'être distancer davantage par les meneurs dans la section ouest de la ligue de baseball midget Rive-Sud métropolitaine, les Royaux de Longueuil.

Les Granbyens, dirigés par leur nouvel instructeur Denis Girard, disputeront, en effet, trois rencontres en deux jours. Les Orioles occupent actuellement le deuxième rang dans la section, à deux parties et demie du Longueuil. Ils possèdent un dossier de 10 gains et sept revers.

Deux raisons doivent mener les Orioles midgets à trois victoires: d'abord, ils joueront trois fois à domicile, où ils ont conservé jusqu'ici cette saison une moyenne de .667 (6 en 9); puis, parce qu'ils n'affronteront pas les formations les plus redoutables du circuit.

Samedi, Michel Mélançon (1-0) affrontera les Corsaires de Saint-Jean, dans un match qui débutera à 20 heures au stade Napoléon Fontaine. Dimanche, deux autres parties seront disputées au par de la rue Maisonneuve: Stéphane Fleury (0-1) devra stopper, dès 14 heures, les attaques des Braves de Beloeil, alors qu'à 20 heures, les Braves de Farnham tenteront de faire la vie dure au gaucher Sylvain Dugrenier (1-1).

Pendant ce temps, les troupiers de Denis Girard espèreront que Saint-Hubert battra Longueuil, dimanche.

• Tournoi international

D'autre part, les Orioles midgets participeront, à compter de mardi soir prochain, à leur second tournoi de l'année. Les Granbyens ont en effet trouvé place dans le tournoi international midget de Repentigny, où seulement 16 équipes sont acceptées.

Les Orioles débuteront le tournoi contre les Aigles de Laval, à 21 heures, mardi. Le solide lanceur droitier Christian Proulx (4-0 avec les midgets et 1-0 avec les juniors) tentera de mener les siens à la victoire.

Soulignons quelques autres équipes faisant également partie de la compétition: Plattsburg, Burlington, Welland, Hudson Falls, Rosemont, Sorel, Trois-Rivières, Montréal-Nord, Concordes de Laval, Saint-Léonard et Longueuil. Le tournoi est réservé aux troupes de catégorie AA.

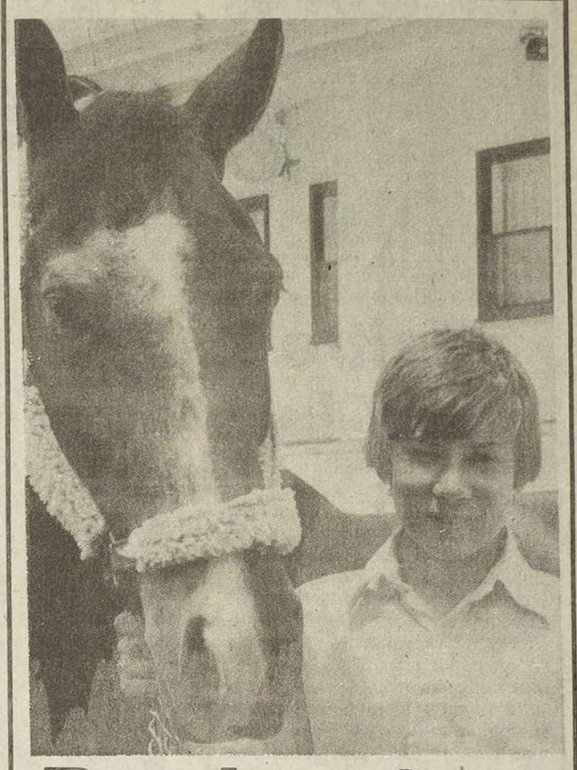
Si les Orioles l'emportaient mardi soir, ils affronteraient le vainqueur de la rencontre mettant aux prises Hudson Falls et Trois-Rivières, samedi à midi 30. La compétition prend fin le dimanche 13 juillet, à 20 heures, avec la présentation de la grande finale.

• Juniors au repos

La plupart des joueurs des Orioles juniors seront au repos forcé, en fin de semaine, alors que seront disputées, respectivement samedi et dimanche, la partie des instructeurs et la partie des étoiles de la ligue be baseball Junior Majeure du Québec, à Shawinigan.

Seuls le lanceur droitier André Hébert, le joueur de deuxième but Bertrand Massé, l'inter Richard Massé et le voltigeur Marcel Lachance seront du match des étoiles, en plus de l'instructeur Matt Alston, qui agira comme instructeur-chef.

Les Orioles juniors tenteront de poursuivre leur série de succès (cinq gains en six sorties) lorsqu'ils se rendront à Saint-Jean, lundi, pour y affronter les Pirates de l'endroit à compter de 20 heures.



Deslauriers et Can-Do: incroyables

Par Claude BELISLE

BROMONT — Mario Deslauriers, de Bromont, a remporté le dernier Grand Prix junior de Terre des Hommes aux guides de Can-Do. De plus, lors du même événement, il terminait au premier rang de la Classique des chevaux de chasse, en plus de se mériter quatre autres deuxièmes places lors d'épreuves diverses.

"C'était l'une des plus importantes compétitions, cette année au Québec; il est donc très motivant de remporter une telle victoire", reconnaissait Mario Deslauriers, qui prend part à des compétitions depuis l'âge de cinq ans.

Actuellement, Deslauriers est en période de préparation en vue de sa prochaine compétition, qui aura lieu à Québec et qu'il considère comme étant également une des plus importantes de la saison.

"Entre les compétitions, on ne fait rien qui pourrait fatiguer le cheval. Il s'agit alors de faire une heure de marche, à tous les jours, question de lui faire prendre l'air. Ce n'est qu'avant de partir pour la compétition, si le besoin s'en fait sentir que je fais sauter le cheval, question de lui redonner son rythme", devait-il expliquer.

Quant à sa monture, Can-Do, Mario Deslauriers ne le fait sauter qu'en compétition. "C'est un cheval qui a beaucoup d'expérience, puisqu'il a 12 ans; alors il est inutile de lui faire subir des efforts; il ne voit donc les obstacles qu'en compétition".

Mario Deslauriers prendra donc le chemin de Québec lundi, pour y prendre part à trois épreuves de sauts, en plus du Grand Prix.

"J'ai très bien fait à Terre des Hommes et je suis confiant; tout dépendra du cheval, qui prend une part très importante dans les performances d'un cavalier", devait-il conclure.

Un type dévoué à sa position: le soigneur GRISÉ

Par Gaétan Roy

GRANBY — Pour devenir un baseballeur de talent, un joueur doit constamment fournir un plein rendement et donner le maximum selon son potentiel. A titre de soigneur des Orioles juniors depuis quatre ans, Luc Grisé ne fait pas les choses à moitié non plus, même s'il ne frappe pas et n'attrape pas la balle; il se donne entièrement, corps et âme, à son passe-temps.

"C'est mon père qui m'a appris le baseball du temps de la ligue provinciale il y a environ 15 ans", mentionne Luc, le garçon du regretté Charles-André Grisé, un lanceur gaucher du temps des Red Sox de Granby, dans les années 1936-37.

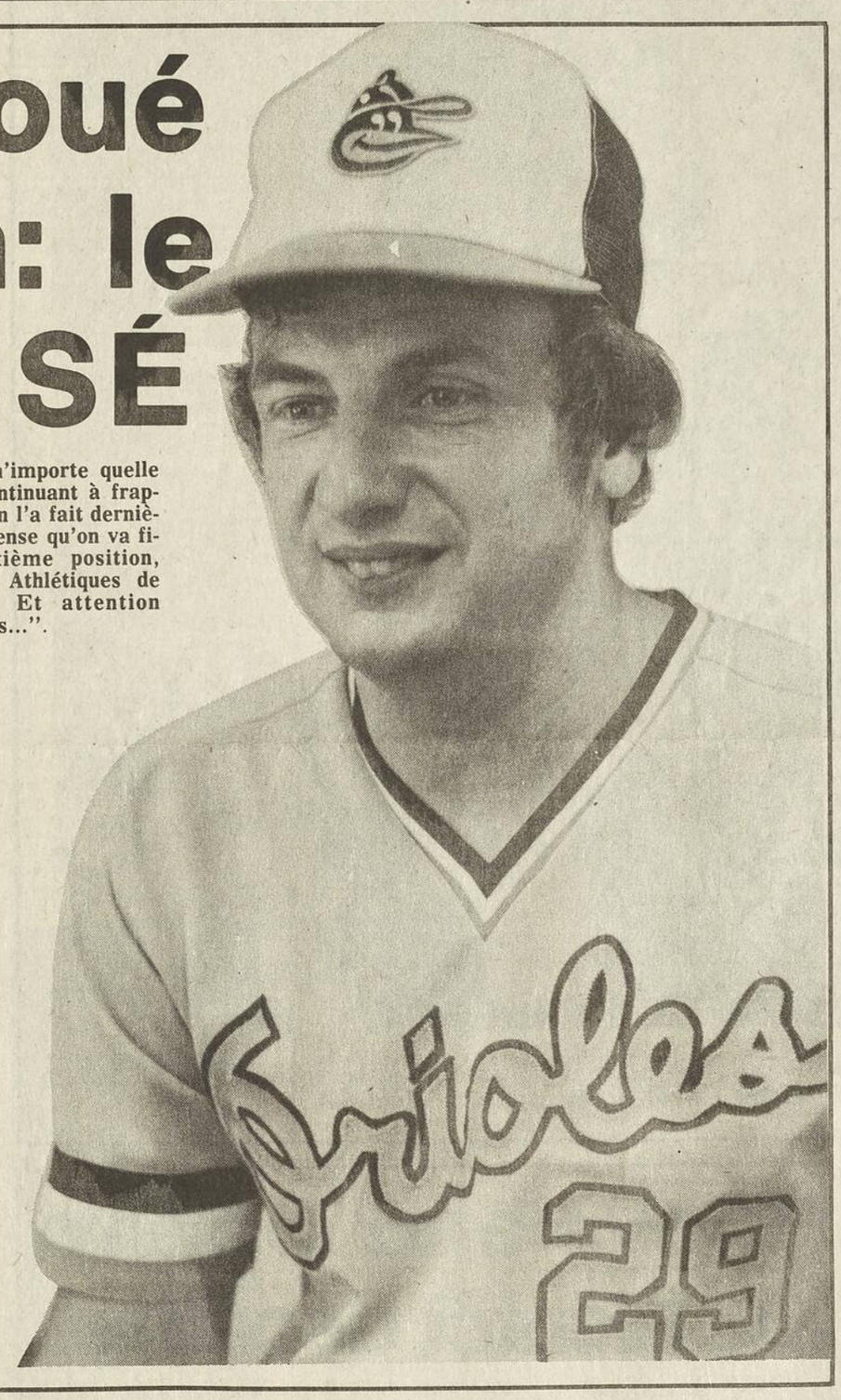
Depuis, Luc a toujours suivi avec intérêt les activités des équipes granbyennes de baseball, jusqu'à ce que Matt Alston lui donne l'opportunité de s'impliquer davantage, au début de la saison 1977.

"J'aime bien les voyages avec l'équipe et les taquineries des joueurs. Mais ce que j'apprécie surtout, c'est l'esprit qui règne dans le club de baseball", raconte le soigneur de 27 ans, tout en laissant entendre qu'il n'est pas du tout intéressé à lâcher son poste dans un avenir rapproché.

Luc a des tâches bien précises. **"C'est moi qui m'occupe de l'équipe au Palais des Sports. De plus, je prend soin du vestiaire des joueurs. Comme soigneur, je m'occupe des petits bobos et je frotte les gars quand ils en ont besoin. Je veille aussi à ce que la trousse d'urgence soit en ordre et qu'il n'y manque rien"**.

Ayant suivi les Orioles juniors depuis plusieurs années, Luc a pu se faire une idée précise sur le joueur qui l'a le plus marqué. **"Michel Roger, l'arrêt-court du temps de la grosse équipe des Orioles, est certainement le meilleur joueur junior que j'ai vu. Michel était très combatif; c'est un gars qui mettait tout son coeur au jeu. Il était aussi redoutable au bâton qu'en défensive. Le receveur Mario Lachance était aussi un excellent joueur. Il le fallait pour mériter un essai avec la filiale des Pirates de Pittsburgh"**.

Enfin, Luc Grisé croit beaucoup aux possibilités de l'équipe junior cette année, surtout à cause des récents succès de la troupe. **"Ca s'en vient. Le club avait de la difficulté à gagner à Granby, mais maintenant ça va. On peut battre n'importe quelle équipe en continuant à frapper comme on l'a fait dernièrement. Je pense qu'on va finir en deuxième position, derrière les Athlétiques de Sherbrooke. Et attention dans les séries..."**.



LOPES: le plus choisi

NEW YORK (AP) — le bureau du commissaire du baseball a annoncé que le deuxième-but des Dodgers de Los Angeles, Davey Lopes, avait remporté le trophée Gilette pour avoir été le joueur le plus populaire lors du scrutin en vue du match des étoiles.

Sur près de 12,000,000 de votes, Lopes en a obtenu 3,862,403, devant le premier-but des Angels de la Californie, Rod Carew, quatre fois vainqueur de ce scrutin, qui a récolté 3,674,247 voix et porté son total pour les 11 ans d'existence de ce scrutin à 26,532,700 voix.

Deux autres joueurs ont recueilli plus de 3,000,000 de voix, le troisième-but des Royals de Kansas City, George Brett, avec 3,335,095, et le premier-but des Dodgers de Los Angeles, Steve Garvey, avec 3,900,005.

Avec la Coupe Défi au tennis

Nouveau genre de compétition

Par Gaétan Roy

GRANBY — Les membres en règle du club de tennis des Loisirs de Granby auront l'opportunité de participer, cet été, à un tout nouveau genre de compétition de tennis. La Coupe du Défi Rossignol sera en effet ouverte aux hommes et aux femmes de 16 ans et plus, et sera disputée en tenant compte du système de points et de handicap.

Ce tournoi en simple sera disputé à compter du 10 juillet et se terminera à la toute fin de la saison. Les gens intéressés sont invités à s'inscrire avant le samedi 5 juillet, si possible, afin de rendre la tâche plus facile aux organisateurs, mais les inscriptions seront tout de même acceptées après cette date.

"La Coupe du Défi a pour but de faire participer la masse à une compétition, ce qui est habituellement réservée à l'élite. Ceci était, d'ailleurs, l'une des priorités de comité de tennis au début de la saison", soulignait le relationiste du comité, M. Georges Charron.

En s'inscrivant, le joueur se classe selon une échelle de catégories. Les organisateurs forment ensuite un tableau, tout en allouant un certain nombre de points à chaque joueur, le premier ayant 1000 points.

Comme l'indique le nom du tournoi, les joueurs devront ensuite se lancer des défis. Un joueur pourra lancer un défi à l'un des cinq joueurs plus forts que lui, ou l'un des cinq plus faibles, selon le système de points.

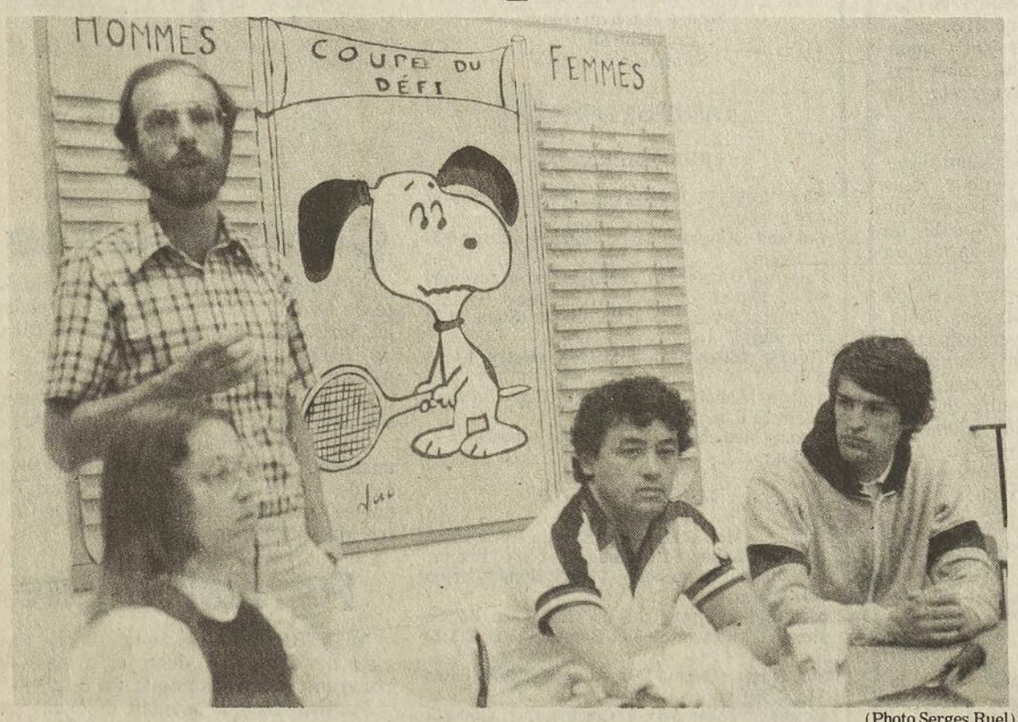
Lorsqu'un joueur remporte une victoire contre un joueur plus fort que lui, plusieurs points lui seront accordés, alors que s'il bat un joueur plus faible, il additionnera seulement quelques points.

Si un joueur est beaucoup plus faible que son vis-à-vis, il pourra jouira d'un handicap. Par exemple, il pourrait commencer chacune des parties avec une avance de 15-0...

Le vainqueur sera le joueur qui occupera la première place à la toute fin de la saison. Aucune partie finale ne sera présentée. Bien sûr, les hommes et les femmes feront partie de catégories différentes.

Les rencontres seront disputées les jeudis ou vendredis soirs, les samedis et les dimanches, ou alors pendant les jours. 90 minutes seront accordées pour jouer les parties de la Coupe du Défi, au lieu des 30 minutes habituelles. Les joutes seront des deux de trois.

$700 seront distribués en prix à la fin de la saison, et deux ou trois prix seront tirés au sort à toutes les semaines comme prix de participation.



(Photo Serges Ruel)

Le président du comité de tennis des Loisirs de Granby, M. John Ekdom, explique, lors d'une conférence de presse, les principes du nouveau tournoi de tennis: la Coupe du Défi.

REBEL Speedway
PROGRAMME DE COURSES
SAMEDI
5 JUILLET 8h. P.M.
BIENVENUE A TOUS
4066



(Photo Serges Ruel)

Louise St-Onge a été la première femme à franchir la ligne d'arrivée...

Maître chez-lui

Par Claude BELISLE

COWANSVILLE — C'est par un temps excessivement lent que fut remportée la première édition de la course de 10 kilomètres, à l'occasion de la fiesta de Cowansville, par Denis Saint-Pierre de Cowansville, avec une performance de 37.52 minutes, mercredi en soirée.

"J'ai suivi le meneur pendant quelque temps, mais voyant que mon rythme était plus rapide, je l'ai doublé; je m'entraîne actuellement pour le marathon de Montréal, alors, j'avais beaucoup d'endurance, ce qui m'a permis d'aller plus rapidement que je ne le fais habituellement", indiquait le le vainqueur après son exploit.

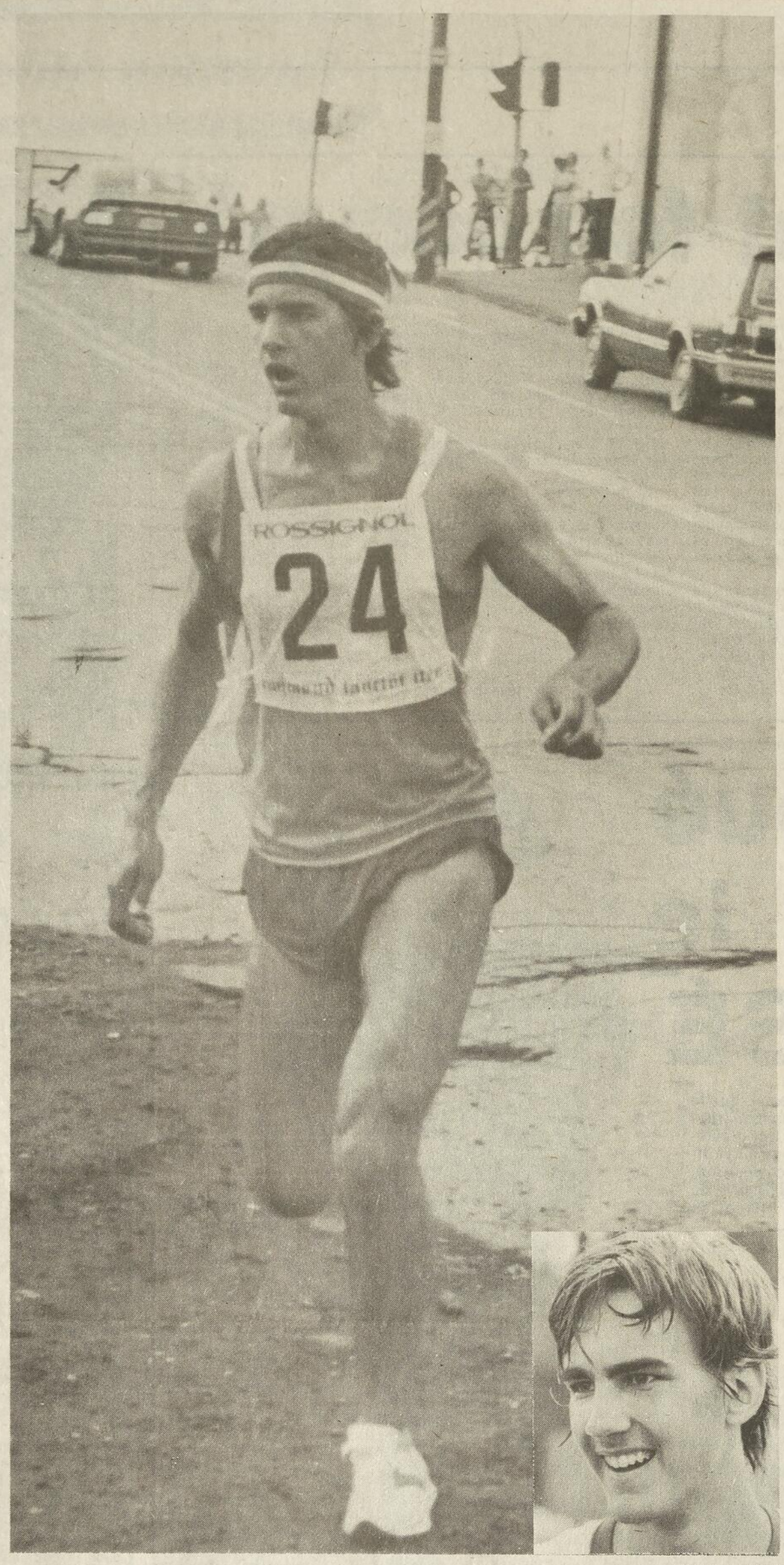
Par ailleurs, André Dupuis enlevait le deuxième rang, avec un temps de 38.25 secondes, alors que Laurent Proulx terminait l'épreuve en troisième position, 10 secondes derrière André Dupuis.

Pour une distance d'environ trois kilomètres, les coureurs avaient à affronter des pentes très abruptes, sur la rue Hillcrest, entre le boulevard Jean-Jacques Bertrand et la rue Principale.

"Les côtes ralentissent considérablement le tempo, mais il me semblait qu'en retombant sur le plat, j'étais poussé par un nouvel élan", observait Saint-Pierre.

D'autre part, Louise Saint-Onge, de Cowansville, première femme à franchir le fil d'arrivée avec un temps de 48.38 minutes, disposait peut-être d'un avantage sur ses adversaires. **"Je m'entraîne sur ce parcours, alors je connaissais très bien ces pentes, ce qui fait qu'elles m'ont paru moins difficiles qu'à d'autres"**.

De plus, Louise Saint-Onge avait également été la première femme à franchir le fil d'arrivée, lors du Tour du Lac Brome, dimanche dernier, une épreuve de 20 kilomètres. **"C'était la première fois que je prenais part à une épreuve de 10 kilomètres, et en toute sincérité, je préfère le 20 km. Je m'entraîne surtout pour développer l'endurance, et non la vitesse. ainsi, lors de l'épreuve de Lac Brome, j'avais franchi les 10 premiers kilomètres en 50 minutes ce qui me laissait espérer une performance de 45 minutes ici, ce qui ne fut pas le cas"**, devait-elle signaler.



(Photo Serges Ruel)

Le vainqueur Denis Saint-Pierre a mis 37 minutes 52 secondes à franchir les 10 kilomètres. Il s'entraîne en vue du marathon de Montréal.

Les sports en chiffres

1 6

expos

(MERCREDI)

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	40	31	.563	—
Philadelphie	38	33	.535	2
Pittsburgh	39	35	.527	2½
New York	35	38	.479	6
Chicago	31	40	.437	9
St-Louis	32	43	.427	10

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Houston	43	30	.589	—
Los Angeles	43	33	.566	1½
Cincinnati	38	36	.514	5½
Atlanta	34	39	.466	9
San Francisco	35	41	.461	9½
San Diego	34	43	.442	11

Mercredi

Chicago 1 New York 3
Philadelphie 1 Montréal 6
St-Louis 7 Pittsburgh 5
Houston 0 Atlanta 14
San Diego 7 Los Angeles 10
Cincinnati 6 San Francisco 2

Jeudi

San Diego à Los Angeles
Cincinnati à San Francisco
Chicago à Pittsburgh
Philadelphie à St-Louis (2)
Houston à Atlanta
Montréal à New York

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	49	25	.662	—
Milwaukee	42	31	.575	6½
Baltimore	41	33	.554	8
Détroit	39	32	.549	8½
Boston	38	35	.521	10½
Cleveland	35	37	.486	13
Toronto	32	40	.444	16

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Kansas City	45	31	.592	—
Chicago	36	38	.486	8
Texas	36	39	.480	8½
Seattle	33	43	.434	12
Oakland	33	43	.434	12
Minnesota	32	43	.427	12½
Californie	26	47	.356	17½

Mercredi

Baltimore 6 Toronto 2
New York 8 Boston 0
Cleveland 6 Détroit 7
Oakland 5 Milwaukee 3
Californie 0 Chicago 1
Minnesota 3 Kansas City 4
Texas 6 Seattle 3

Jeudi

Boston à Baltimore
New York à Cleveland
Toronto à Détroit
Oakland à Milwaukee
Californie à Chicago
Texas au Minnesota
Seattle à Kansas City

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Section Martimbeault

	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	19	8	.704	—
Saint-Jean	15	11	.577	3½
Granby	11	16	.407	8
Drummondville	11	18	.379	9

Section Lamothe

	G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg	22	8	.733	—
Sainte-Foy	12	13	.480	7½
Shawinigan	10	15	.400	9½
Grand-Mère	9	16	.360	10½
Trois-Rivières	10	17	.370	10½

Section Charron

	G	P	Moy.	Diff.
Lachine	13	8	.619	—
Valleyfield	14	9	.609	—
Pierrefonds	10	13	435	4
Saint-Laurent	9	13	.409	4½

Mercredi

Ste-Foy 12 Trois-Rivières 8
Valleyfield à Granby (annulée)
Elites du Québec 8 Drummondville 4

Jeudi

Sherbrooke à Granby
Shawinigan à Trois-Rivières
Grand-Mère à Sainte-Foy
Saint-Jean à Drummondville
Pierrefonds à Lachine
Valleyfield à Saint-Laurent

MIDGET RIVE-SUD MÉTRO

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Longueuil	12	4	.750	—
Granby	10	7	.588	2½
Saint-Hubert	9	8	.529	3½
Farnham	7	9	.438	5
Saint-Jean	5	14	.263	8½

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
Tracy	11	3	.786	—
Sorel	8	7	.533	3½
Saint-Bruno	7	10	.412	5½
Beloeil	6	10	.375	6

Mercredi

Saint-Hubert 5 St-Bruno 4
Sorel à Farnham (remis)

Samedi

Saint-Jean à Granby

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE AMÉRICAINE

New York (Guidry 8-4) à Cleveland (Barker 7-6) 2:05 p.m.
Oakland (Kingman 3-8) à Chicago (Burns 9-5) 2:15 p.m.
Calfornie (Aase 4-8) à Milwaukee (Cleveland 6-2) 2:30 p.m.
Boston (Torrez 4-7) à Baltimore (Stone 11-3) 7:30 p.m.
Toronto (Stieb 7-5) à Détroit (Petry 4-4) 8 p.m.
Seattle (Abbott 7-3) à Kansas City (Leonard 7-7) 8:35 p.m.
Texas (Medich 7-4) à Minnesota (Jackson 5-4) 8:35 p.m.

LIGUE NATIONALE

Chicago (McGlothen 5-5 et Capilla 1-0) à Pittsburgh (Solomon 4-2 et Robinson 2-3) 2, 11 a.m.
Philadelphia (Espinosa 0-0) à St. Louis (Urrea 2-0) 2:15 p.m.
Montréal (Palmer 5-1 et Gullickson 0-2) à New York (Zachry 2-5 et Bomback 5-1) 2, 5:35 p.m.
San Diego (Blair 0-1) à Atlanta (McWilliams 4-5) 7:35 p.m.
Houston (Ryan 5-5) à Cincinnati (Leibrandt 7-4) 8:05 p.m.
San Francisco (Ripley 2-3) à Los Angeles (Sutton 5-2) 10:30 p.m.

PHILADELPHIE

	AB	P	CS	PP
Rose, 1b	4	1	2	0
Trillo, 2b	4	0	2	0
Schmidt, 3b	3	0	0	0
Luzinski, cg	4	0	0	0
G. Maddox, cc	4	0	2	1
Gross, cd	3	0	1	0
Boone, r	4	0	0	0
Aviles, ac	4	0	2	0
Carlton, l	3	0	0	0
Larson, l	0	0	0	0
Vuckovich, fs	1	0	0	0
Total	**34**	**1**	**9**	**1**

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
LeFlore, cg	5	0	0	0
R. Scott, 2b	4	1	0	0
Dawson, cc	2	2	2	0
Carter, r	4	1	1	1
Cromartie, 1b	4	2	2	0
Parrish, 3b	3	0	0	1
Pate, cd	3	0	0	0
Speier, ac	3	0	1	1
Rogers, l	1	0	1	1
Total	**29**	**6**	**7**	**4**

Philadelphie 100 000 000 — 1
Montréal 011 010 03X — 6

DR — Montréal 1. LSB — Philadelphie 8, Montréal 7. 2B — Aviles, Cromartie, Dawson, Carter. BV — Scott 2, Dawson, Maddox. S — Rogers. BS — Parrish.

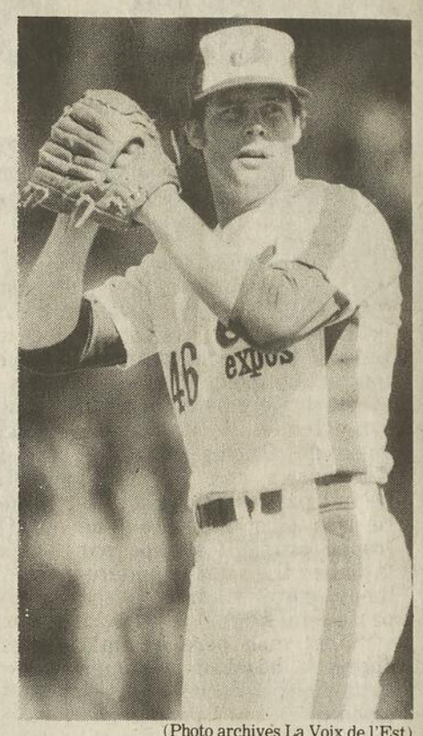
PHILADELPHIE

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Carlton, P (13-4)	7⅓	7	6	6	6	5
Larson	⅔	0	0	0	0	0

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rogers, G (10-6)	9	9	1	1	2	5

ML — Carlton 2, Rogers.
Temps — 2 h 25. Assistance — 23,233



(Photo archives La Voix de l'Est)

Le jeune artilleur droitier, David Palmer, cinq victoires contre un seul échec et une excellente moyenne de points mérités de 2.25, sera opposé à Pat Zachry, des Mets, lors du premier match du programme double que les Expos doivent disputer aujourd'hui au Shea Stadium.

BONS COPAINS

	G	P	Moy.	Diff.
Grand Bazar	14	4	.777	—
Paragon	13	4	.764	½
Woolco	10	7	.588	3½
Bolo Bar	9	9	.500	5
Gervais	9	9	.500	5
Esmond Mills	8	10	.444	6
Tapis Peeters	7	11	.388	7
Leroy Somer	1	17	.055	13

LES BOURSIERES

1. Donna Caponi Young, $136,030
2. JoAnne Carner, $116,845
3. Amy Alcott, $109,804
4. Nancy Lopez-Melton, $100,671
5. Beth Daniel, $84,640
6. Pat Bradley, $82,930
7. Jane Blalock, $81,970
8. Jo Ann Washam, $78,485
9. Sally Little, $70,082
10. Donna White, $59,887

Les vites

Centre Dionne

DRUMMONDVILLE — La municipalité de Drummondville a décidé de rendre un hommage particulier à Marcel Dionne, joueur de centre des Kings de Los Angeles, de la Ligue nationale de hockey, originaire de Drummondville, en donnant son nom au Centre sportif de la ville.

C'est au cours d'une cérémonie, qui aura lieu vendredi à 18 heures en présence de Marcel Dionne et de sa famille, que le Centre sportif sera rebaptisé Centre Marcel Dionne.

Parrish signe

MONTREAL — Le 3e-but Larry Parrish, des Expos de Montréal, a signé un nouveau contrat jusqu'à la fin de 1985.

Parrish, 26, qui détenait déjà un contrat jusqu'à la fin de 1981, a dominé les Expos avec une moyenne de .307 battting et 30 circuits en 1979.

Cleveland Denny va bientôt décéder

MONTREAL (PC) — Le président de la Régie sur la sécurité dans le sport, qui a été créée il y a à peine une semaine, demande qu'une enquête soit instituée sur le combat de boxe, qui s'est soldé par l'hospitalisation du boxeur Cleveland Denny, dans le coma depuis le 20 juin.

Dans une entrevue accordée à La Presse, M. Gilles Néron a déclaré qu'il était impérieux qu'une enquête soit faite non seulement sur les circonstances du combat tragique entre Denny et Gaétan Hart, mais aussi sur tout le domaine de la boxe professionnelle au Québec.

"Je crois que l'affaire relève maintenant du ministère de la Justice et j'ai l'intention de faire des pressions pour qu'il en soit ainsi.

"Nous offrirons aussi toute notre collaboration aux enquêteurs en attendant de pouvoir nous-mêmes nous imposer dans ce milieu et, si nécessaire, y sévir."

• Sous la tente à oxygène

Cleveland Denny, 24 ans, est sous la tente à oxygène depuis qu'il a été terrassé, le 20 juin, par le champion canadien des poids légers, Gaétan Hart.

Il a subi une opération au cerveau, mais un porte-parole de la famille, M. Lynnwood Farr, a indiqué, mercredi, qu'il n'y avait pratiquement plus aucune activité enregistrée dans le cerveau du jeune boxeur.

"La famille a finalement compris l'état grave dans lequel se trouve Cleveland. Ils savent qu'il n'y a plus grand espoir. Je pense qu'ils songent aux derniers préparatifs, parce que la fin est proche", a-t-il dit.

Le dernier état de santé montre que le cerveau de Cleveland Denny est sur le point de perdre tout contrôle sur l'activité des organes vitaux, ce qui signifie une mort presque certaine. **"Quand le cerveau ne travaille plus, le malade est médicalement décédé"**, précise M. Farr.

Par ailleurs, un porte-parole de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont a indiqué qu'une décision doit être prise avec la famille sur l'opportunité de maintenir artificiellement en vie un malade, grâce à la tente à oxygène, après l'arrêt de l'activité du cerveau.

"Dans le cas où le cerveau cesse son activité, en vertu de certains critères, nous tentons évidemment de discuter avec la famille et d'en arriver à un consensus", a déclaré un médecin qui refuse d'être indentifié.

• La RIO critiquée

Le combat entre Denny et Hart précédait le combat pour le championnat mondial des mi-moyens entre Sugar Ray Leonard et Roberto Duran (qui l'a d'ailleurs emporté). Le combat avait été organisé par la Régie des installations olympiques (RIO), un organisme gouvernemental.

M. Néron se montre très critique à l'endroit du gouvernement provincial:

"La seule chose que je puisse faire pour l'instant c'est de blâmer ce gouvernement qui crée une Régie sur la sécurité dans les sports et qui accepte, quelques jours auparavant, qu'un autre de ses organismes, la RIO, organise un gros show pour promouvoir un sport extrêmement dangereux: la boxe".

C'est la deuxième fois en moins de deux mois que Hart, un boxeur de Buckingham, expédie un opposant à l'hôpital au cours d'un combat. Le 7 mai, il a terrassé Ralph Racine, de Niagara Falls, qui a dû être transporté à l'hôpital pour subir une opération au cerveau. Racine est demeuré dans le coma pendant plusieurs jours et il récupère présentement dans un centre de rétablissement.

Commentant l'état de santé de Denny, Hart a déclaré: **"Je dois gagner ma vie comme tout le monde."**

"Je compatis avec la famille Denny, j'espère qu'ils comprennent la situation. Ce sont les risques du métier."

Ministère de la Justice
Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

AVIS no 80-06-26 SHEFFORD

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé les permis suivants:

Nom	Adresse	Catégorie
HEBERT Jean-Guy et Sylvain Hébert (VENTE)	59 Principale Roxton-Pond	1 épicerie Ste Prudentienne

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUTE OBJECTION A CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
1, rue Notre-Dame est, bureau 9.200, Montréal, Québec H2Y 1B6.
5093

AUJOURD'HUI A 17H35

EXPOS
MONTREAL
A
NEW YORK
(double)
Sur les ondes
1450 chef RADIO-GRANBY

COMMANDITAIRES PARTICIPANTS AU BASEBALL EXPOS

Ovila Bernard
Voyages Granby
Charland Chevrolet
Au Grand Bazar
J.G. Québec
Granby Muffler
Ferronnerie Cowansville
Coq Rôti
Brault Bicycles
Centre de Peinture Dumas
Charles Hubert
Guy Bilodeau
Equipement Gauthier
Larochelle et Ménard
Tennis Plus
Marché Auger
Marché Cabana
Marché Daniel
Marché Laval
Marché Ducharme
Léon Robert BP
Les Pneus Cowansville
Robert Bernard
Joaillerie Evangéline
Cantine Chez Ben

006270

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE: maison canadienne en pierre des champs, 5½ pces, sur terrain 20,000 pi.ca. paysagé. Taxes $600. Pour intéressé: 372-0732

BONNE maison, 5 grandes pièces, sur terrain de 120x 180, terrassement complet. Site résidentiel et commercial. 1 mille de la ville, Ch. Roxton. Tél: 372-2037.

BROMONT BELLE maison, canadienne, 1975, 1½ étage, avec patio, foyer, chambre froide, grand terrain, près d'embarcation autoroute. Aussi grand loyer fini au sous-sol. Offre raisonnable acceptée, 1700, rue Darcy. 534-2443.

BROMONT: près IBM et Mitel, 2 maisons neuves, 4½ pièces, prêtes à être habitées, 2 grands terrains boisés inclus, emplacement très bien situé, aussi peu que $35,000 chacune. Tél. 372-8373

BUNGALOW 5½ pièces, à 5 milles de Granby, prix à discuter. Tél. 378-1459

BUNGALOW brique, à vendre ou à louer, chauffage élect., 4 chambres, s.-sol ⅔ fini, à 3 milles de Cowansville. Grand terrain. Tél 263-5464 ou après 6h. 263-0538

REPRISE DE BANQUE: bungalow 5½ pièces, à Bolton Centre. Prix $14,999. C. Couture, courtier, 539-3325

MAISON NEUVE A VENDRE
Modèle québecois sur Rue de la Promenade à la Terrasse Bellevue. Prête à habiter immédiatement.
S'adresser à:
Construction Gince & Côté
Tél. 378-7844
PC-1240

Drummondville: Maison 4 ch.c., 2 ch.bains. A vendre ou échanger pour résidence ou maison revenus à Granby Inf. 255 Ave Parc.

FOSTER maison 2 logements avec entrpôt $30,000. Prendrais échange, qu'avez-vous à offrir? Tél: 469-2492 le soir.

GRANBY: canadienne en pierre, foyer, poêle jenn-air, lave vaisselle, armoires de chêne, tapis mur à mur, grand terrain. Saide Sode 263-6028 ou 658-0628. LE PERMANENT COURTIER

MAISON 5½ pièces, rue Robinson, $35,000. AUSSI: acheterais bicyclette pour fillette de 5 ans. Tél. 378-8580 ou 375-2757.

MAISON NEUVE à vendre ou à louer, 5½ pces, chauffage électrique, située près des Galeries de Granby. 378-6340 ou 372-9786.

SUCCESSION: maison 2 logis, avec 2 terrains commerciaux, à Granby. 378-4902.

TERRAINS pour bungalow, prêts à construire avec entrée d'eau et d'égout, situé rue Simond Sud. Aussi un terrain de 82½ x 225½, zone multifamilial, rue St-Charles Sud. Aucune amélioration locale à payer. Pour inf. Gilles Massé, const. 378-1263.

WATERLOO: bungalow brique, abri auto, 7 pièces, sous-sol fini, entrée payée, grand terrain paysagé, quartier résidentiel, prix raisonnable. Tel. à partir de midi à: 539-1655

A QUI LA CHANCE! Dans le village de Roxton-Falls, ancienne maison canadienne, extérieur brique, intérieur 6½ pces, entièrement rénovée, 200amp. chauffage électrique, Franklin, tapis mur à mur, garage, hangar, terrain environ 1¾ arpent. Pour seulement $23,000. Tél. 378-1922

WATERLOO: bungalow brique, sous-sol fini, piscine creusée, Tél. 539-0471 ou 292-5727

Fiduciedu Québec
Courtier
378-8461

RUE COURT: bungalow brique, bois, 6½ pièces, abri d'auto avec remise, beau terrain, près hôpital.
LUCIEN HEBERT: 372-4912

RUE GROVE: bungalow brique bois, alum., 5 grandes pces, beau grand terrain, boisé, prix raisonnable.
LUCIEN HEBERT: 372-4912

GRANBY: dépanneur avec ou sans bâtisse, bon chiff. d'affaires.
ROGER LANGLOIS: 379-5893

GRANBY: boucherie épicerie, bien située, bonne bâtisse brique, logis 5 pces, chif. d'aff. intéressant.
ROGER LANGLOIS: 379-5893

GRANBY: propriété rue Principale, 11 pces, 5 c.c., 2 salles de bains, terr. commercial 32,000 pi.ca.,
ROGER LANGLOIS: 379-5893

GRANBY: bungalow brique 5½ pces, s-sol fini, foyer, garage, piscine situé quartier résidentiel.
GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374

MAISON MOBILE: 5½ pces, 3 c.c., face Mt-Shefford, considérerait échange sur propriété.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

VILLA FORTIER: beau bungalow avec facilité ville, 3 c.c., foyer, terrain magnifique, à voir.
MARCEL BEAUDRY: 372-5111

WATERLOO: Cottage stucco, 8 pces, 5 c.c., bureau, planchers pin, solarium, garage, terr. 7515 pi. ca.,
HENRI MCCARRAGHER 772-5233

ST-PIE BAGOT: à 10 milles de Granby, maison campagne 6 pces, cave 7 pi., terr. 1525 pi.ca., puits art.
HENRI MCCARRAGHER: 772-5233

BUREAU: 398 Principale, Granby. (1241)

desjardins

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW neuf, 5½ pièces avec garage, brique et stucco. Terrain 75x100. Pas de taxes d'améliorations locales. A 137 Lansdowne. S'ad. 96 Drummond, Granby.

CANTON GRANBY: bungalow brique 5½ pièces, sous-sol fini avec bar, abri d'auto, garage, terrain 75x145. Prix $39,000. AUSSI: boîte de camion Fibrobec. Tél. 372-0501

REPRISE DE BANQUE: Aubaine de l'année '80. Grand bungalow, prix $39,900. Comptant $2,000. Hypothèque à 10%. Paiement $356.92. C. Couture, courtier, 539-3325

A. E. LEPAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

VOTRE NID D'AMOUR quatre saisons, Petite maison déclin cèdre 3 chambres. Foyer acorn, tapis de chèvre, poêle électrique, réfrigérateur inclus. Domaine Du bois-4 milles de Waterloo. Lois Marsh 243-6125 ou 243-6087

TERRAIN BOISE près de Bondville, Ville du Lac Brome, 30 acres avec bonne allée de gravier. Electricité tout proche. $15,000. Lois Marsh 243-6125 ou 243-6087

ON VOUS ENVIERA bungalow 5 c. à c. 2 salles de bain. Le tout dans un état impeccable. Bel emplacement paysagé. A Waterloo. A voir avant que quelqu'un d'autre ne l'achète. $63,800.

Lois Marsh 243-6125 ou 243-6087

BIEN VIVRE SANS SE RUINER Ville de Lac Brome. Maison avec droit de passage au lac, 4 c.à c. grand foyer en pierre, lave-vaisselle inclus. $42,500.

Lois Marsh 243-6125 ou 243-6087.

(1242)

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

PROPRIETE à revenus, duplex 4½ pièces, logis brique, rénové, plancher bois franc. Prix $29,000. Tél: 372-3638.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

AUBAINE Econoline camper, bien équipé, belles finitions, $5,500. ou meilleure offre. Tél: 469-2492 le soir.

GRANBY CANTON: Valbar, 76, 14x66, avec foyer, rallonge 8x12, faut voir. Tél: 378-5638 après 7h.

MAISON mobile Résidence, modèle PMC, 1975, 14x64, très propre, 3 chambres, chauffage élect. Prix à discuter. 549-2312.

MAISON MOBILE à vendre. S'adr: à 25, rue Des Erables à St-Paul d'Abbotsford.

MAISON mobile, 10 x 54, camping Tropicana, 378-9529.

ROULOTTE "PMC", 17', avec auvent, très propre, toutes les commodités requises. Prix à discuter. Tél. 372-6002

ROULOTTE meublée à vendre, (12 x 40'), 2 chambres, située près poste de péage à Waterloo. Grand terrain ½ hectare, prix à discuter. Tél: 378-0987, 539-0708, 378-0094.

ROXTON-POND: maison mobile, 12x56, terrain 15,000 pieds. Tél: 1-658-5505.

TRAILER-TENTE Bon-Air, 6 places, toit rigide, très bien équipé, en très bonne condition, prix à discuter. Tél. 378-3641

207 CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre, endroit tranquille, puits artésien, électricité 220, arbres matures, près montagnes, $10,000. Tél. 375-2229

APPARTEMENTS A LOUER
2 - 2½
3½ - 4½
Pour informations: téléphone
539-3110
PC-1232

208 TERRAINS A VENDRE

ENTREPRENEUR & particulier, terrain, 75 x 100, service aqueduc et égoût. Rue Codaire St-Paul d'Abbotsford. Tout prix à discuter. Tél: 372-4126.

LOT à vendre au Domaine Acritère, 150 pi. de largeur x 200 pi. de profondeur. Tél: (1) 819-845-3570.

TERRAIN de 48,750 pi.ca. à demi boisé, situé à 6 milles de Granby. Prix $6,500. Tél. 372-5630

TERRAINS prêts à construire, 20,000 pi.ca. et plus. Situés Dev. Picard, chem. Waterloo (1 mille de Granby). Tél. 372-6752

209 FERMES A VENDRE

FERME nue 103 acres, ancienne maison très solide, 8 grandes pièces, cèdrière, érablière et grange. Dunham: 295-2595

TERRE à vendre, 43 arpents, ruisseau Yamaska, 5 milles de Bromont, Ville de Lac Brome. Erablière et sablière incluses. Tél. 539-2355 après 5h.

210 COMMERCES A VENDRE

DEPANNEUR licencié à vendre, bon chiffre d'affaires. Situé centreville. Inf. 372-6207 ou 372-3846

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ANGE-GARDIEN: Domaine du Lac Bleu; maison de campagne à vendre, meublée, au bord d'un lac, terrain paysagé, 3 chambres à coucher, foyer. Tél: 293-6298.

214 BATISSES COMMERCIALES

GARAGE 35 X 50, construction 2 ans. Terrain 175' de front. Ch. St-Paul. Tél: 378-5651.

222 ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou Campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
372-9030 ou 372-1330.

241 APPARTEMENTS A LOUER

2½ meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe de vidange & d'eau payée. Libre immédiatement. 375-5334.

APP. 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, laveuse et sécheuse dans le bloc situé près des Galeries. Tél. 378-7874 ou 372-6034

APP. 1½,2½,3½,4½, pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de $90 par mois. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 7 h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2½ et 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Pour visiter: 378-1486

APP. 2½ pièces, meublé, et un 3½ pièces, meublé, très grand, installation laveuse-sécheuse. Tél. 378-1997 soir: 378-1227

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, rue Drummond. Vue sur le lac. Tél. 375-5317

APPARTEMENTS A LOUER
2 - 2½
3½ - 4½
Pour informations: téléphone
539-3110
PC-1232

201 PROPRIETE A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC.
COURTIER

=929 GRANBY: bungalow 6½ pces, bois de cèdre; hypothèque 12%; grand terrain; $40,000.00

=931 GRANBY duplex stucco 4½ pces, ch., chauffage central; grand terrain; $37,500.00

LAC SELBY Chalet 5 pces; bois rond; terrain 55 x140; droit de passage au lac; ménage fait à neuf; meublé; $11,800.00

=941 CANTON GRANBY: bungalow brique 5½ pces; sous-sol fini; immense terrain; $43,000.00

=892 ST-CESAIRE chalet au bord de la rivière, meublé; $23,000.00

=963 GRANBY: bungalow brique 5½ pces, nouvelle décoration; piscine creusée, chauffée; garage; $48,500.00

=774 CANTON GRANBY bungalow brique & aluminium; ch. électrique; $60,000.00

=864 GRANBY: cottage 6½ pces; cl. masonite; garage; aubaine à $30,000.00

=823 GRANBY: site commercial; cottage brique 6½ pces; 4 garages, $45,000.00

Pour informations: LUC GIRARD, 372-4366

=964 ADAMSVILLE: très beau chalet 24 x 28; 5½ pces, meublé; avec 2 grands terrains paysagés; remise; belle aubaine à $13,500.00

=965 ST-PAUL D'ABBOTSFORD: beau terrain de 75 x 100 nouveau développement; paysagé; $5,000.00

=969 GRANBY: duplex brique; bonne construction. Situé sur un coin de rues; $39,500.00

=970 TERRASSE BELLEVUE: maison neuve 5½ pces; abri d'auto; foyer, style canadien brique; grand terrain 162x175; $58,000.00

=971 ROXTON POND: érablière 135 acres avec cabane à sucre et équipement; 20,000 érables; ruisseau et puits artésien; $66,500.00

Pour informations: JEAN-CLAUDE GUAY 372-4366 ou 375-2244

=704 GRANBY: rue Bourget Est; résidence 9 pces; foyer; $85,000.00

=814 GRANBY: rue Wolfe, bung. brique 10½ pces; $75,000.00

=820 GRANBY: maison 2 étages brique et aluminium; 7½ pces $34,000.00

=863 SHERBROOKE: 34 logis brique; hypothèque transférable, taux préférentiel

=873 GRANBY: bungalow brique 9 pces; carport; hypothèque 10¼ % transférable. Prix raisonnable.

Pour informations: CAMIL LEVESQUE 372-4366 ou 378-2120

=875 GRANBY: 4 logis brique 6½ pces, ch. il faut visiter!

=881 GRANBY: duplex brique 5½ pces, ch. prix à discuter. Echange contre bungalow serait considéré.

=943 CANTON GRANBY: 11e Rg, bungalow brique 5½ pces, garage attaché; grand terrain; taxes minimes; $44,000.00

=961 GRANBY: Terrasse Bellevue; magnifique bungalow neuf 5½ pces, brique; libre à l'acheteur; $52,000.00

=962 GRANBY: résidence style cathédrale 6½ pces; sous-sol fini; foyer; planchers bois franc; garage attaché; beau terrain paysagé; $60,000.00

=862 GRANBY: 231 Foch; cottage ch. aluminum 6 pces, garage double $33,000.00

=817 ROXTON POND: Ch du Lac; bungalow cl masonite 5½ pces; $38,000.00

=766 COIN STE CECILE MILTON & PRINCIPALE: terrain commercial avec bâtisse. Faite offre!

=902 ST PAUL D'ABBOTSFORD: 6 acres; pommiers; cantine; duplex; $165,000.00

=915 ROXTON POND: terrain 4 x 5 arpents, avec ruisseau; $15,000.00

=937 ROXTON POND: Rang Meunier, 225 acres, 100 en culture; maison de 8 pces; tracteur et équipement; $155,000.00 Echange considéré pour motel ou restaurant.

=959 GRANBY: Ave des Epinettes; magnifique terrain 183,000 p.c. boisé, prêt à construire; $18,000.00

=967 GRANBY: terrain rue Reynolds; 50 x 122; $1,500.00

=856 FARNHAM: chalet 3 pces meublé; grand terrain; $8,000.00

Pour informations: Gérard St-Martin, 372-4366 ou 372-8360
(1243)

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2½ et 3½ pièces, libres immédiatement, meublés, chauffés, près hôpital et centre-ville. Endroit tranquille. Tél. avant 15h à: 372-4009

APP. 2½ meublé, chauffé, eau chaude fournie, Situé 504 A Maisonneuve, $135. par mois. Tél: 378-3031.

APP. 2½ meublé, fini de luxe, situé 380 Principale, stationnment, entrée entretenue, $150. par mois. Libre immédiatement. Bail d'un an. Tél: 378-4444 après 6 H. 372-3274.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé près rue Principale, très propre. 378-6340, 372-9786.

APP. 2½ pièces, très propre, meublé, chauffé, éclairé. Stationnement,prise, salle de lavage. Rue Bouchard, près des Galeries. Insatation laveuse-sécheuse. Appelez: 372-9324 ou 378-2555.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé libre 1er juillet. S'ad. 378-0663 ou à 490 Maisonneuve app.6.

APP. 2½, siuté 359 bl Leclerc près église St-Jospeph et hopital, chauffé, meublé, éclairé, toute taxe payée. Installation laveuse-sécheuse, Libre immédiatement. Pour inf: de 9 à 5 h p.m. 372-8834 soir 378-3810.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, grand stationnement, laveuse et sécheuse dans le bloc. Libre 1er juillet. S'ad: 726 Principale, tél. 378-7874 ou 372-6034.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. l'avant midi ou après 19h P.M. à 378-1917.

APP. 3½ pièces, meublé, et 4½ pces, non meublé, rue Wolfe, Bromont. Tél. 534-2863 ou 372-3660

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3½ pces, meublés, ménage refait à neuf, installation laveuse sécheuse, entrée privée, libre immédiatement. Situé rue Gill, $190 par mois. Tél. 378-1907

APP. 3½ pièces, situé boul. Fortin, libre 1er juillet et 1er août. Pour visiter, tél. 372-4944 ou 375-1392

APP. meublé, 3½ pièces, chauffé, peinture refaite à neuf, au sous-sol, libre 1er juillet, $185. Tél. 378-0708 ou 372-7657

COWANSVILLE App. 2½ et 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, dispnible le 1er juillet. Pour inf: 263-2181 ou 263-0341.

COWANSVILLE: App. 5½, 4½, 3½ pces, neufs. A visiter à 145, rue Brown de 17h. à 21h. P.M. Tél: 263-2606.

GRANBY: app. 2½ pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, près hôpital et dépanneur, toutes taxes payées. Rue St-Hubert. Tél. 469-2509 après 18h30.

GRAND 3½ meublé, chauffé, éclairé, antenne TV-couleur, balayeuse centrale, stationnement privé, laveuse-sécheuse, galerie et piscine privées. Coin Albert et Cowie. Libre immédiatement. Tél. 375-3061 ou 375-3676

ST-CESAIRE 3½, meublé, libre immédiatement. Situé 1125 Vimy,St-Césaire. Pour inf: 469--4428 ou 378-8574.

APP. meublé, 2½ pièces, dans bloc neuf, situé rue Simonds, près Galeries Granby. Disponible 1er juillet. Tél:378-3050 jour 243-6379 après 7 h.

BROMONT: app. 1½, 4 et 5 pièces, meublés, chauffés, éclairés, foyer, cuisine équipée, prix $300 par mois. Tél. 372-6400 ou 534-3144

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 539-3171.

APP. 3½ et 2½ pièces, meublés, chauffés, avec services. A 145 St-Hubert coin St-Jean et à 16 rue Elgin. Tél. 372-2378 ou 372-0437

APP. 3½ pces, meublé, toutes taxes payées, libre 1er juillet. S'ad. 191 boul. Fortin app. 5. Tél. 378-3327

243 MAISONS A LOUER

MAISON à 2 logis, haut & sous-sol fini, grandes pièces, tapis mur à mur, chauffage, garage individuel. Grande remise. $350. Situé 237 Dufferin. Tél: 372-9254.

MAISON de campagne neuve à louer, située à Knowlton, sur route South Bolton, grand 7 pces, 2 salles de bains, foyer, grand terrain boisé, près grand route, site enchanteur. Tél: Rénald bousquet à Châteauguay, Montréal à 691-7910 ou 692-2212 le soir. Ou à Jean-Louis Poulin à Granby, 378-1894.

244 LOGEMENTS A LOUER

2½,3½ PCES à louer, modernes, meublés. Tél. 372-6150

3½ meublé, chauffé, à louer. Tél: 534-2075.

3½ meublé, chauffé, chauffé, taxe payée, pas d'enfant, ni d'animaux. Situé Rte 137, Ste-Cécile Milton. Tél: 378-0259.

5½ pièces, entièrement renové, installation laveuse-sécheuse. $245. par mois. App. 372-3638.

5½ pièces, dans un bas, avec cave et remise. $200. par mois. Libre 1er sept. Tél: 372-5398, 342 York.

BROMONT: logis à louer, 5½ pièces, libre 1er juillet. Chauffage électrique, eau chaude fournie. Tél: (1) 631-6556.

COWANSVILLE: 3½, meuble, chauffé, éclairé, $165. par mois. Appelez après 5½ p.m. 295-3207.

COWANSVILLE: logis à sous-louer, 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 263-0114 ou 263-2576

COWANSVILLE: logis 4½ pièces, rue Brown, libre 1er août. Tél. 378-7874 ou 372-6034

FARNHAM 3½-4½ pièces, libre immédiatement, situé rue Place Arcand à Farnham, inf: 293-4483 ou 469-4428.

FARNHAM: logis 3½, 4½, 5½ pièces, libres 1er juillet. Inf. 293-4483 ou 469-4428

LOGEMENT à louer, 2½, 3½, 4½ pièces, dans bloc neuf, situé rue Simonds, près Galeries Granby. Disponible 1er juillet. Tél: 378-3050 jour, 243-6379 après 7 h p.m.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer 4½ app. Au 2e, rue Cowie, dans le Canton. Tapis chauffage électrique. Pour personne agée ou jeune couple. Prix $190. par mois. Libre 1er spet. Tél: 378-6292.

LOGIS à sous-louer, pour 1er juillet, grand 5½ pièces, à 75 Fatima app.16. Tél. 378-0343

LOGIS à sous-louer, grand 4½ pièces, tapis mur à mur, prise laveuse-sécheuse, balcon, porte-patio. Grand stationnement. Tél: 378-1983.

LOGIS 10½ pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement, à Granby. Tél. 379-5679

LOGIS 2½ pièces, à Roxton-Pond. S'ad. 56 Stanley, tél. 372-0166 après 5h.

LOGIS 3½ pièces, sous-sol d'un duplex, construction récente, chauffage électrique, tapis, $170 par mois. Libre 1er juillet. Tél. 1 514 773-8925 après 5h. p.m.

LOGIS 3½ pièces, semi-chauffé. Pour personne seule, âgée de préférence. Tél. 378-7111 après 4h.

LOGIS 3½ pièces, avec foyer naturel, lave-vaisselle fourni, insonorisé, à l'épreuve du feu. Libre 15 juillet ou 1er août. Tél. 372-2824

LOGIS 3½-5½ pièces, 2e étage. Libre. Situé rue St-Joseph. Libre 1er aout. Inf: après 5 h p.m. 372-0659.

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées. Pour visiter: 378-1486

LOGIS 4½, à 20 rue Gill, Renové à neuf. Libre immédiatement. Tél: 372-0247.

LOGIS
3½
Grand 3½ pièces, meublé, eau chaude fournie, toutes taxes payées. Site tranquille. Libre 1er juillet. A 1130 Simonds Sud. S'ad. à 1110 Simonds S. Tél: 372-0296 ou 378-0545

ROXTON POND: logis 3½ pces, meublé ou non, chauffé, éclairé, endroit tranquille. Libre immédiatement. Tél. 372-6885

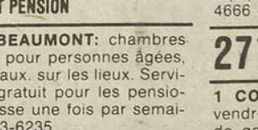
TRES GRAND 4½ à sous-louer, inst. laveuse-sécheuse, espace de rangement, eau chaude fournie, stationnement, endroit paisible, à 1 mille de l'autoroute, pour jeune couple avec 1 ou 2 jeunes enfants, à 1700 Darcy, Bromont. $170 mois. 372-9471, 534-2443

POUR JEUNES MARIES logis 4½ pièces, dans un haut, rénové à neuf, chauffage électrique, espace pour auto, déneigement et taxes compris. $175 par mois. Tél. 378-4334

GRAND logis 5½ pièces, libre 1er août. Tél: 378-1757.

Le Bois-Chatel
320 Rue Simond Sud, Granby
TEL: 378-7434
Près des Galeries de Granby
LIBRE IMMEDIATEMENT
- Construction à l'épreuve du feu
- Logement spacieux • Insonorisation
- Vue panoramique
- Espace vert prévu pour le plein-air
- Tennis • Piscine extérieure •

3½	4½	5½
$195	$240	$285
$205	$250	$295



POUR RESERVATIONS: 378-7434 - 378-6488
(1005)

247 LOCAUX A LOUER

ENTREPOT 16x24, plancher de ciment, coin Clarence et Cowie. Tél. 378-9242

GRANBY: local à louer, situé 51, rue Phoenix, 800 pi., libre 1er Août, ou immédiatement, $200 par mois, stationnement, air climatisé. Tél: 469-3184.

LOCAL à louer, chauffé, 950 pi.ca. possibilité 850 pi.ca. supplémentaires, avec grande porte de garage. Peut servir d'entrepôt, petite industrie ou commerce. Situé centre-ville. Libre immédiatement. Tél. 372-4009

LOCAL commercial à VENDRE 1,000 pi.ca. de magasin, 1,000 pi.ca. en entrepôt. Tél. 372-2101

LOCAL commercial, à louer, très bien situé. S'adreser: Atelier Léonard, ébéniste-artisan, 726 rue Dufferin, (chemin Roxton) Tél. jour: 375-2532 soir: 378-8133

LOCAL COMMERCIAL à LOUER
1,300 pi.ca.
Haut de la ville,
libre immédiatement.
INF:
tél: 372-7090
814

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, située rue Déragon, $20 par semaine. Inf. 372-9892

CHAMBRE à louer, avec poêle, frigidaire, entrée privée, pour jeunes gens seulement. Tél: 378-1894.

CHAMBRE à louer, toute meublée, avec poêle et réfrigérateur. Pour homme seulement. Prix $80 par mois. Située 256 York. Tél. après 4h. 372-2082

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées, infirmères aux. sur les lieux. Service d'auto gratuit pour les pensionaires. Messe une fois par semaine. Tél. 263-6235

PENSION COMPLETE pour personnes âgées et autres. Inf. s'ad. à Francine à: 1 297-2831

253 CHALETS A LOUER

BROMONT: chalet suisse, tout meublé, foyer, tranquillité, espace nature, couple seulement. Saison ou année. Tél. après 6h. 372-8147

PETIT chalet à louer, isolé. Tout fourni. Tél: 539-2250.

CHALETS A LOUER: au Lac Brompton, un libre 9 août à 1h. et l'autre libre 2 août à 1h. A louer à la semaine ou au mois. $55 et $65 par semaine. Tél. 460-7787

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT 40 x 30 pi. situé Bl. Boivin. $100. par mois. S'ad: 378-3050.

261 VOYAGES TRANSPORT

VOYAGE EN VIRGINIE par autobus de luxe, du 19 au 31 juillet. Reste encore 10 places. Tél. 378-6496

265 ANIMAUX A VENDRE

6 chiens Doberman à vendre, âgés de 6 mois, aussi 2 Danois de 6 mois, pur sang, enregistrés. Pour informations téléphonez à 372-1388
cc9 5.10.007.7.5CHIOTSSchnauzer miniatrues, pur sang, non enregistré. $125. Tél: 263-5976 ou 263-1924.

CHATONS Himmalayen, enregistrés, vaccinés, santé garantie. Tél. 243-5386

CHEVAL de selle anglaise, canadien pur sang, enregistré. Aucune malice. AUSSI beau poney d'équitation Western; dresse pour la selle & voiture. Très tres doux pour enfants. Si intéressé 469-2311 demandez Manon.

CHIOTS Sibérien, Oskie, du Canadian Kennel Club, enregistrés, tatoués, vaccinés, $125 chacun. Tél. 539-0952

JEUNES chiens danois pur race, 6 semaines. S'ad: 372-7675.

PETITS chats à donner. Tél: 293-7076.

269 BATEAUX

BATEAU 15' fibre de verre, avec toit, moteur Mercury 50 H.P. remorque bascutante. Le tout en parfaite condition. Prix intéressant pour vente rapide. Tél. 378-1698 ou 375-1052

BATEAU de 14'6" de marque Sunray, avec moteur Mercury de 50 forces, le tout en parfaite condition. Prix à discuter. Tél: 375-1629 ou 372-5939.

VOILIER Mistral, 404, avec trailer, équipement au complet. Tél: 372-4666 ou 372-3684.

271 DIVERS A VENDRE

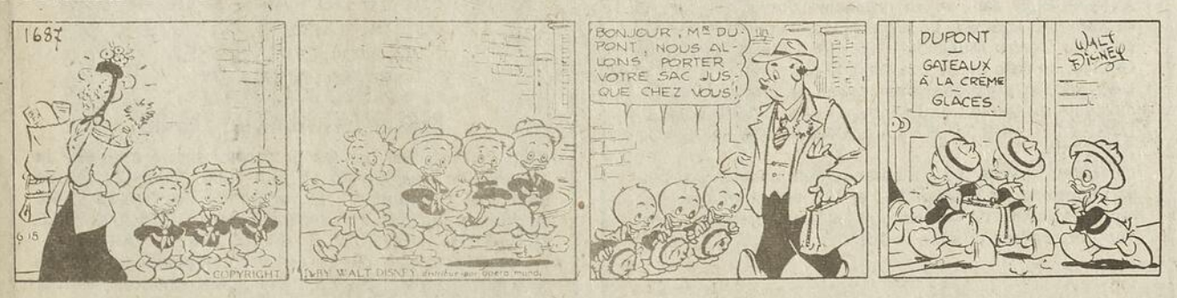
1 COLOMBE et 1 tourterelle à vendre, avec cage de 3'; Aussi sac de golf avec 7 bâtons. Tél. 469-3979

2 SETS de chamres, poêle électrique, frigidaire, set de cuisine, bureaux. Tél: 263-2231 ou 263-2093 Rte. 104 West Brome.

4 CRAGGAR SS, 15 x7, 1 an d'usure, $75. l'unité. S'ad: 602 Duvernay app. 2, Granby après 4 h. p.m.

A VENDRE, cause: maladie. TV "Dumont" 23", 30x30; Machine à coudre toute automatique, portative, en très bonne condition; Ancienne machine "Singer" à canot et à pédales; Ventilateur 2 vit. (22x22); Chaufferette plate glass (24x27). A prix très raisonnable. Tél. 372-9750

DONALD DUCK



BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE laveuse-sécheuse Inglish, les deux $275. 1 set de cuisine cuirette et chromée, ou vaissellier. 1 set de chambre, 1 machine à coudre Brother. Tél: 378-0272.

A VENDRE: téléviseurs portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. AUSSI: filtreur et balayeuse pour piscine, très peu d'usure. Tél. jour: 372-9322 soir: 378-3604

A VENDRE: téléviseurs portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Tél. jour: 372-9322 soir: 378-3604

ANTENNE double de télévison avec rooter, et mât de 20 pieds. Tél: 378-2487 après midi et soir.

BOIS DE FOYER à vendre. Aussi piquets de cèdre. S'adr: 785, Petit Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford. Tél: 379-5396.

A VENDRE: poêle blanc très propre Admiral, 2 ans d'usure $150; 2 fans couleur cuivre, 24", $60 et 30", $65; 1 lit 2 dans 1, idéal pour visite ou chalet $75. Tél. après 5h. 372-0001

A VENDRE: 4 mags plus 4 pneus, gr. 14". Tél. 375-4803

DU NOUVEAU
AU SURPLUS D'ARMÉE
A DUNHAM

MAINTENANT il y aura "marché aux puces" tous les dimanches de 12 h à 5 h p.m., toutes sortes de marchandise en vente. Le magasin est ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 9 h p.m. et samedi 9 h a.m. à 4 h p.m. Marchandise provenant du Gouvernement Fédéral: équipement de bureau de toute sorte; équipement électronique; vêtements, chaussures; articles de sport; outils; machinerie; articles médicaux.

A 343 PRINCIPALE, DUNHAM
Tél. (514) 295-2766

EAU DE SOURCE A LA MAISON de votre robinet. Tél: 372-3682

ECOULEMENT de marchandises, produits de beauté Edith Serei au prix coutant. AUSSI tuiles de patio. Tél: 372-8013.

EQUIPEMENT de boucherie et d'épicerie à vendre. Pour informations, tél. 514 549-2591 après 6h ou entre 12h45 et 13h30.

EQUIPEMENT de bijouterie à vendre, idéal pour bijoutier-horlogier. Tél. Waterloo: 539-3503 ou 539-1801 le soir.

FILTREUR de piscine. AUSSI: laveuse à tapis Electrolux. Tél. 378-9829 ou 378-1819

FOIN de luzerne à vendre sur le champs. Tél: 378-4939.

FOURNAISE à l'huile suspendue; moto Honda 1976, 400cc, 4 cylindres, modèle Super Sport; Un Yamaha Enduro 360, 1971; bicycle 10 vitesses CCM. Tél. 539-2945

MOBILIER de chambre, 5 morceaux, tête de lit bibliothèque remis à neuf. $250. Mobilier de salon, divan 7 ½pi. plus chaise. Aussi chaise pivotante velour. $235. Tél: 372-4126.

ACHETONS ET VENDONS
AUTOS ET PIECES D'AUTOS USAGEES
MACHINERIES AGRICOLES USAGEES
VIEUX FER, FONTE, VIEUX RADIATEURS.
Tél: 372-6748
PC-1128

FRAISES
De bonnes grosses fraises sucrées, attendent maintenant votre cueillette.
Prix: .40 cents la livre
Ouvert tous les jours de 8H. à 20H.
Contenants fournis
Alexis Morin
225 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford
Tél: 379-5217
PC-1245

271 DIVERS A VENDRE

SET de chambre de style espagnol, très propre, 9 mois d'usure. Tél: 375-1894.

TROMPETTE de marque Holtin. Excellente qualité. Avec pied. Tél: 375-1684.

TV et SYSTEME DE SON A LOUER: à compter de $12 par mois S.L.B.: 378-4153

MEUBLES FORTIER ENR.
Gilles Fortier, prop.
ACHETONS - VENDONS ECHANGEONS MEUBLES USAGES
840 RUE NICOLE, GRANBY,
(à droite du Développement Beau-Site).
TEL: 375-5130
PC-0560

FRAISES
Cueillez vos fraises vous-mêmes.
LES FRAISIERES MENARD
325 Rg. Papineau,
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
PRIX: 0.40¢ LA LIVRE
OUVERT DE 8H. à 20H.
TEL: 379-9794
PC-1247

FRAISES
Venez cueillir vos fraises.
L'endroit le plus près de Granby.
Prenez le Chemin de St-Paul puis la route en face du Nid Condor (Rue Fortin), après tournez à gauche sur Avenue Lise.
Contenants fournis.
GILLES LACROIX
375-1278.
PC-1246

VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES VOUS-MEMES
CHEZ:
ELIE ROUSSIN A VALCOURT
Prix: 0.45 la livre
ou faire cueillir
à 0.75 la livre
Veuillez appeler pour informations à
532-3533
ou à la résidence à
532-2673
(1237)

VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES VOUS-MEMES



AU
DOMAINE DE LA FRAISE
Bernard Larocque, Prop.
705 Rg. Séraphine
Ange-Gardien, 293-6171

ET A
LA FRAISE QUI RIT
Germain Grenier, Prop.
642 Rg. Séraphine
Ange-Gardien, 293-5854

PRIX 0.35¢ LA LIVRE
LES CONTENANTS SONT FOURNIS

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
A. Desautels, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA

271 DIVERS A VENDRE

LAVEUSE de vaisselle, 1½ an d'usure "Moffat", portative et encastrable; brouette neuve 1 mois d'usure; ensemble vaiselier bleu, encyclopédie La Faune, neuf. A bas prix. Tél. 378-0343

MACHINE à liqueur, café, chocolat et chips, cigarette, machine à change, prix à discuter. 293-5938 ou 293-5986.

MINI-SECHEUSE $45. AUSSI: garderais enfants à la journée, à Waterloo. Tél. 539-2325

NOUVEAU A GRANBY
Achetons et vendons meubles usagés. Maintenant déménagés à 904 Dufferin, 375-1124.

POELE "Bélanger" 30", très propre, $75. Tél. 375-3396

POELE Inglis, 3 ans d'usure. Tél: 372-9378.

POELE R.C.A. vert avocado, $250. Tél: 378-1487.

LAVEUSE et sécheuse Maytag, blanches, quelques années d'usure. Les deux $400. Tél. 372-5993

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ROBE de bouquetière, couleur jaune, grandeur 3X ans, faite pour enfant de 4 ou 5 ans. Si intéressé: 539-1281

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

MOBILIER de chambre Victorien, en noyer avec dessus de marbre blanc, 3 mcx. Bureau Victorien noyer et coeur de noyer. Très sculpté. Tél: 379-9703.

286 DEMANDE A ACHETER

DEMANDE A ACHETER
Achèterais vieux bijoux en or 10, 14 et 18 karat, meilleur prix.
S'adresser à
Bijouterie Brodeur
315 Principale, Granby.
002945

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER d'expérience demandé au Restaurant Place Granby. S'ad. en personne 302 Principale, Granby.

FAITES CARRIERE AVEC LE COURTIER D'IMMMEUBLES LE PLUS PROGRESSIF DE LA REGION
RENUMERATION SUPERIEURE A NOS COMPETITEURS
IMMEUBLES MARC FAUCHER
372-2761
P.C.-1153

302 TRAVAIL DEMANDÉ

2 FILLES de 15 et 16 ans, aimerait garder enfants la semaine à domicile. Si intéressé téléphoner à: 534-2195.

DAME ferait ménage dans maison privée. 1 fois par semaine. Pour inf: 372-7534.

HOMME à tout faire, ferait n'importe quoi, à la job ou à l'heure. Tél. 378-4485

HOMME d'expérience travaillerait sur ferme, à la journée, pour le temps des foins et des récoltes. Tél. 293-5929

JEUNE HOMME demande emploi pour maison, parterre, garden, pour Granby seulement. Travail à l'heure ou semaine. Tél. 372-9041

TECHNICIENNE en administration, avec expérience, offre service complet de comptabilité. Appelez 539-2220.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi. Tél. 378-0073

INFIRMIERE intéressée à garder jeunes enfants, de 2 à 6 ans, à son domicile. Tél: 378-0528.

343 SERVICES DIVERS

HORLOGER-BIJOUTIER
(25 années d'expérience)
Réparations sur piace de toutes marques de montres, horloges, réveils, soudure or, et argent. Gravure.
JACQUES ARCHAMBAULT
34 PRINCIPALE
ROXTON-POND,
375-2156
PC-0567

362 TRACTEURS

TRACTEUR de ferme "David Brown" 990, avec très bonne pelle avant. Tél. 375-3585

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

ATTENTION Très bonne aubaine, Honda twin, 400, très propre, seulement 3500 k, Dodge Charger 75, spécial Edition, peinture, tire mags neufs. Laisserais à bon prix. Tél: 378-9683.

MOTO-CROSS Suzuki, RM-100, 1978, achetée en 1979, suspension et parting de 125cc. Prix à discuter. Tél. 372-4922

ON DEMANDE un moteur pour moto Honda ou moto accidentée avec moteur. Tél. 295-2683

2 MINI-TRAIL Honda, 1974, CT-70, 1,500 milles et ST-90, 2,400 milles. Les deux pour $1,000. Tél. après 5h. 372-2178

HONDA 1976, C.B. 360-T. 13,350 milles, très propre en très bonne condition. A-1. Tél: après 5h. 378-0312.

HONDA 750, 1976, 10,000 milles en parfait état, chorme, header, $1,700.00. Tél: 372-0074 le jour sauf midi demandez Michel.

HONDA C.B 125, 1977. Prix à discuter. Tél: 378-0715.

HONDA CB 360, 1975, très bonne condition. Tél: 372-8239.

KAWA 900cc, '74, 2 cross-bar, selle, peinture neuve. Roue d'Harly, headers, $1,600. Lawrenceville (1) 514-535-6573.

MOTO Honda, 1979, 750 K, 2,200 milles. Tél: 372-2327.

MOTO Honda 1979, 600km, noir barré rouge, 750K, 4 cylindres, 400km, garantie complète. $2,700. Tél. 248-2338

MOTO Honda XL-75, 1977, presque neuf. Tél. 378-9829 ou 378-1819

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-MENAGERE demandée; dame d'un certain âge qui aime les enfants, ferait travaux ménagers. Travail à la semaine. 372-9254.

AVON! NE GASPILLEZ PLUS VOTRE ENERGIE. Employez bien votre temps libre. Vendez des produits Avon à temps partiel ou à temps plein. Revenus intéressants. Composez: 372-4116 demandez Lise Campbell.

BESOIN IMMEDIAT de personnes établies, capables d'iniative, ayant le sens des responsabilités pour poste de direction. Revenu et sécurité exceptionnelle. Formation et début à temps partiel. Pour rendez-vous, écrire à: Les Agences Tourelles 591, Annette, Granby.

COIFFEUSE ou coiffeur pour dame, pour les Galeries Granby. Se présenter au Galeries de Granby en personne au Salon Figaro.

CUISINIERE demandée ayant 35 à 40 ans, 2 ans d'expérience. Travail de nuit de 10h. P.M. à 6h A.M. Salaire à discuter selon l'expérience. 293-3481, Mme Lucille Viens.

DEMANDONS pour la région de Farnham, cuisinier(ière) avec expérience. Travail de soir, 5 jours par semaine. Connaissance en pâtisserie serait un atout. Bonnes conditions de travail. S'ad. Marie Gaudet à: 293-3666

HOMME demandé avec expérience, 40 ans et plus, pour réception d'hotel. S'adresser en personne: Motel le Granbyen, 700 Principale, Granby.

RECHERCHONS gérant pour département des viandes. AUSSI recherchons un boucher d'expérience. S'ad. Magasin I.G.A., 65 Evangeline, demandez Antonio ou Richard Gagnon.

SECRETAIRE aux ventes, maîtrisant son anglais de façon excellente, ne craignant ni le travail ni les responsabilités, bonne coordonnatrice, planificatrice et énergique. Salaire selon compétence. Communiquez: Bureau du Personnel: 378-9831

SERVEUSE demandée pour barsalon, à Rougemont, devra être jeune d'apparence. Tél. 469-3991

WAITRESS & barmaid demandé, serveuse. S'ad: 379-5252, demandez Normand.

WATERLOO: cuisinier avec expérience si possible avec expérience dans fruits de mer. Tél. 539-3150

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda, 250cc, XL, 1977, de trail et de route, très propre, 3,000 milles. Tél. 379-5843

MOTO-CROSS Can-Am, 175cc, Enduro, 1978, 3 mois d'usage. Waterloo: 539-0707

MOTO-CROSS Yamaha, I.T. 175, 1977, prix à discuter. Tél. 378-5879

SUZUKI 125 TM moto cross, 74, Appelez: 378-6540.

368 CAMIONS

CAMION GMC, 1973, ¾ tonne, transmission au plancher 4 vitesses, en parfaite condition. S'ad. Gérard Houde Const. 1174 Cowie, 378-3171

CAMION Inter 70, en bonne condition, avec très bonne dompeuse. $1,500. Tél: 379-5354.

CAMION Toyota 1973, en très bonne condition. Tél. 378-9829 ou 378-1819

DODGE Van 1975, mécanique en parfaite condition. Si intéressé, tél. 378-5955

FORD Pick up, 1973, Standard, V-8, servo-freins et direction, freins refait à neuf. Fond de boîte neuve. 58,000 milles $950. Tél: 372-5635.

PICK UP Datsun, 1976, sport Club, à vendre, très bonne mécanique, 35,000 milles. $2,200. Si intéressé seulement. Appelez 372-6644 poste 211 ou après 5 H p.m. 378-4954.

PICK-UP Dodge Warlock, 1977, 38,000 milles. Monté sport. Tél: 372-0300.

370 AUTOS A VENDRE

A VENDRE ou à échanger, Plymouth. Grand Fury, 1980, moteur 318, servo-freins et direction. 9000 km. Garantie transférable. Tél; 372-1137.

AUTO de course pour le Speedway à vendre. Dodge Dart 68, 340, équipé. 379-5747 ou 379-5779.

BUICK 1974, 60,000 milles. DUME BUGGY, faut voir! 4 roues MJ, avec pneus. 372-6021.

BUICK Century 1974, bonne mécanique, 4 Michelin, idéal pour passe l'hiver, $450. Tél. 372-0933

CHEVROLET Impala, H.T. 2 portes, 1972, automatique. AUSSI petit chat à donner. Si intéressé seulement appelez après 6 h. 372-9939.

CHEVY-VAN 1979, 32,000km, moteur 350, en excellente condition. Prix à discuter. Tél. 378-3975

CHRYSLER Custom, 1974, en bonne condition, pas de rouille, 6 pneus radiaux avec roues, équipé au complet avec radio et système de cassette, boule et attache. S'ad. 45 St-Michel app.300, Granby.

CORVETTE 1976, 350, L-82, automatique, très propre, toute équipée sauf air. Tél. 372-8876 après 5h. P.M.

COUGAR 1975, 39,000 milles, en très bonne condition. Tél. 372-3770

DODGE Aspin, 1980, rouge, 2 p. 6cyl. 2 barils, aut. au plancher. Bonne équip. A vendre ou à échanger. Valeur $7,500. Prix à discuter. Tél: 539-0610 après 5 h p.m.

SPIRIT 1979, moteur 232, 6 cylindres, manuel, 6 Michelin, 19,000 km. Encore sur garantie du manufacturier. Cause: désire auto automatique. Tél. 378-3844

STUKELY PIECES D'AUTOS
Achat d'autos et camions usagés ou ferraille
Tél.: 539-3660
Rte 112 South-Stukely,
P.Q. JOE 2J0

370 AUTOS A VENDRE

DODGE Charge, 1973, moteur 318, 51,000 milles. Prix à discuter. App. après 4 h p.m. 469-4933 demandez Guy.

FORD Cougar, 1975, XR-7, 60,000 milles, repeint à neuf. 372-2327.

FORD L.T.D, 75, très propre, avec vitres et valise électriques, Appelez: 378-6540.

GREMLIN 1976, 6 cylindres, 3 vitesses, (économique), 53,000 milles, 4 Rally whells avec très bons pneus, intérieur et extérieur très propre, avec bonne mécanique. Prix liste $2,000. Demande seulement $1,375. Inf. 375-4045

HONDA Civic 76, moteur neuf, propre. Tél: 372-5319.

JAGUAR XKE 1970, convertible 6 cyl. 26,000 milles. Excellente condition. Tél: Jour: 378-4666 soir: 372-3684.

MARQUIS 1973, en très bonne condition, très propre, 30,000 milles, pneus neufs, $2,200 à discuter. Tél. 263-2902

PLYMOUTH Volare 1976, 29,000 milles, en bonne condition. AUSSI: Gremlin 1975. Tél. 263-5087

PONTIAC Leman, 1977, V8, couleur rouge, pneus Michelin, servo freins et direction, propre, $2,950. Inf. 378-2489

TRANS-AM 1973, moteur 400 en excellente condition, très propre. Prix à discuter. Tél: 372-1606 après 5 h p.m

371 AUTOS A LOUER

TV-COULEUR; radio am-fm stéréo cassette pour auto; batterie pour auto. Tél. 378-3177

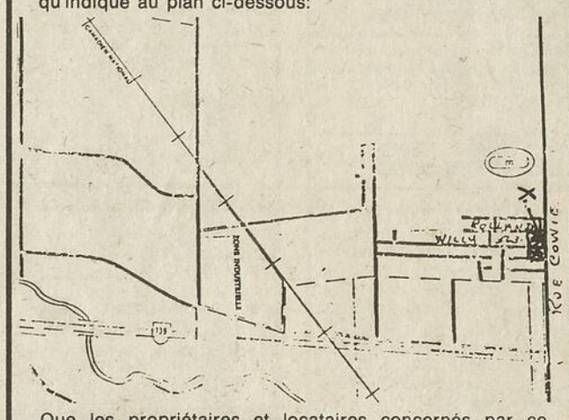
La Commission Scolaire de Waterloo
AVIS PUBLIC
Avis public est par la présente donné qu'à compter du 1er juillet 1980 les sections régulières et spéciales du Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Waterloo se tiendront au Centre administratif de la commission au 48, rue Young, Waterloo.
Donné à Waterloo, ce 27 juin 1980.
Arthur Hébert
Directeur général
PC-1145

VILLE DE LAC BROME
122 Lakeside — C.P. 60
(Knowlton) J0E 1V0, Lac Brome, Qué.
(514) 243-6111
AVIS PUBLIC
Règlement No. 24-C-80
Avis est par le présent donné qu'à 19:00 heures le 26 juin 1980, l'expiration du temps alloué aux contribuables de Lac Brome à signer un registre demandant que le règlement No. 24-C-80 ayant pour but de modifier une partie de la Zone R.R.# 2 secteur Bondville -Papineau en zone Village "B" fasse l'objet d'un scrutin, personne n'a signé ledit registre et en conséquence le règlement No. 24-C-80 est répudié avoir été approuvé.
Donné à Lac Brome, ce 27 juin 1980.
R. Poitras
Greffier par intérim
PC-1146

REMERCIEMENTS

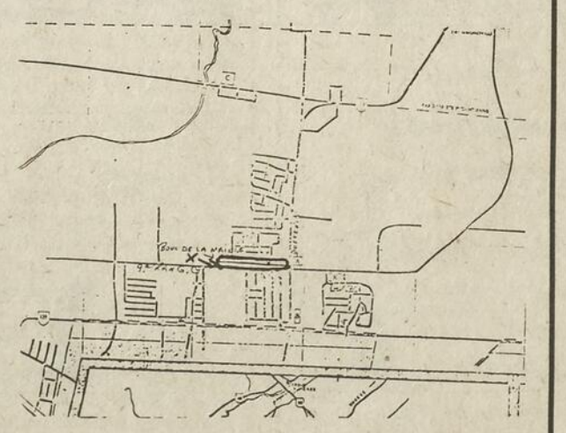
PRIERE AU ST-ESPRIT
St-Esprit toi qui m'éclaircis tout qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personnes exaucée.
PC-1143

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY
735, rue Dufferin, Granby, Qué J2G 8E9
AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NO. 317-80
AVIS PUBLIC est par la présentes donné que lors de l'assemblée spéciale du Conseil, tenue en date du 25 juin 1980, le Conseil Municipal du Canton de Granby, a adopté le règlement municipale no. 317-80 amendant le plan de zonage de la Municipalité à l'effet de CHANGER LE ZONAGE ACTUEL DES LOTS NOS. 563-2 ET 563-3 DE RÉSIDENTIEL EN COMMERCIAL DE TYPE CA-.
Le secteur affecté par ce changement de zonage touche les lots 563 et 564, et les rues comprises dans le Développement dit "DES ÉRABLES, soient les rues Forand, Estelle, Willy, Jeannine, Cowie, Prévert, Rolland etc... le tout tel qu'indiqué au plan ci-dessous:



Que les propriétaires et locataires concernés par ce changement de zonage, pourront se prononcer sur le règlement lors de l'assemblée qui se tiendra en la salle du Centre Municipal 735 rue Dufferin, le **9 juillet 1980**, entre 19:00 heures et 21:00 heures, et le registre des signatures sera ouvert. Le nombre de signatures requises afin de demander un scrutin sur le règlement est de 32, à défaut de quoi, le règlement sera réputé être adopté par les électeurs concernés.
Toute personne désireuse de consulter le règlement peut le faire en se présentant durant les heures normales de bureau, au Centre Municipal, rue Dufferin, Canton de Granby.
Le résultat de la consultation populaire sera annoncé lors de l'assemblée régulière du 6 août, au Centre Municipal.
DONNÉ A GRANBY ce 27 juin 1980
RÉAL PARÉ, SEC.TRES.
(1147)

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY
735 rue Dufferin, C.P. 579
Granby, Qué
AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NUMÉRO 319-80
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que lors de l'assemblée spéciale du Conseil municipal, tenue en la salle du Centre Municipal, 735 rue Dufferin, Canton de Granby, en date du 25 juin 1980, le règlement no. 319-80, a été adopté, amendant ainsi le plan de zonage de la Municipalité du Canton de Granby, à l'effet d'AGRANDIR LA ZONE CC-1, SUR TOUTE LA LARGEUR DES LOTS NOS. 793 & 799.
Le secteur touché par cet amendement au plan de zonage comprend les lots nos 793 et 799, soient les rues Dufferin, Boulevard de la Mairie, et les rues adjacentes telles que démontrées au plan ci-dessous:



Les propriétaires et locataires concernés par ce changement de zonage, et habiles à voter, pourront le faire lors de l'assemblée qui se tiendra en la salle du Centre Municipal, 735 rue Dufferin, canton de Granby, le 9 JUILLET 1980, à compter de 19:00 heures à 21:00 heures, le registre des signatures sera alors ouvert et le nombre de signatures requises afin de demander un scrutin secret est de 31, à défaut de quoi, le règlement sera réputé avoir été accepté par les personnes concernées.
Toute personne désireuse de consulter le règlement peut le faire en se présentant durant les heures normales de bureau au 735 rue Dufferin, Granby.
Le résultat de la consultation populaire sera annonçé lors de l'assemblée régulière du Conseil Municipal le 6 août 1980.
DONNÉ A GRANBY, QUÉ, ce 27 juin 1980
RÉAL PARÉ, SECR.-TRÉS
(1149)

VENTE PAR SHERIF

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.
BEDFORD.
Fieri Facias de Terris
Canada--Province de Québec
Cour provinciale--District Bedford
no.-460-02-000605-79
R.VIENS EQUIPEMENT INC. corporation légalement constituée, ayant son siège et sa place d'affaires au 822, rue Principale, à Granby, district de Bedford,
demanderesse
contre
ALBERT JONES, du 601, Mercier, à Granby, district de Bedford,
défendeur.
"Un emplacement situé dans les limites du canton de Farnham partie est, division d'enregistrement de Brome, partie du lot numéro deux cent quinze (ptie de 215) dudit cadastre et inclus dans les limites suivantes, à savoir:
Vers l'est ou le nord-est par la nouvelle route menant de l'autoroute des Cantons de l'Est à Cowansville, selon un acte consenti par M. Lucien Giard à Sa Majesté la Reine Elizabeth 11, reçu par Me Raymond Boily, notaire le douzième jour d'avril mil neuf cent soixante-treize, dont copie a été enregistrée à Brome, sous le numéro 25166, en direction sud, via une autre route, en direction ouest en partie par le lot 212, (pte 212) dudit cadastre et en partie par le lot 213 (pte 213) dudit cadastre.
Sauf et excepté laditte partie dudit lot:
a)La partie mesurant soixante-quinze pieds (75 pi) de front et cent pieds (100 pi) de profondeur, antérieurement vendue par M. Lucien Giard en vertu d'un acte de vente reçu par Me S.Tétreault, notaire, le dix-neuvième jour de mai mil neuf cent soixante-dix, dont copie a été enregistrée à Brome sous le numéro 102206:
b) La partie présentement réservée par le vendeur, décrite et bornée comme suit:
Commençant à un point sis sur le côté nord de ladite route sur la ligne de démarcation entre les lots numéros deux cent quinze et deux cent douze (nos 215 et 212) dudit cadastre: de là, en direction est, logeant le côté nord de ladite route, sur une distance de deux cent vingt-cinq pieds (225 pi) mesures anglaises, jusqu'à un point constituant l'angle sud-ouest de la propriété appartenant à M. Marc Giard en vertu dudit acte enregistré sous le numéro 102206; de là, en direction nord, en longeant la ligne ouest de la même propriété appartenant à M. Marc Giard, sur une distance de cent pieds (100 pi.)mesure anglaises, jusqu'à un point constituant l'angle nord-ouest de la même propriété; de là, en direction est en suivant la ligne nord de la propriété de M. Marc Giard, sur une distance de soixante-quinze pieds (75 pi) mesures anglaises, jusqu'au point constituant l'angle nord-est de la même propriété; de là en direction sud, en logeant la ligne est de la propriété appartenant à M. Marc Giard en vertu dudit acte enregistré à Brome sous le numéro 10226, sur une distance de 100 pieds (100 pi) mesures anglaises, jusqu'à un point situé sur le côté nord de ladite route, et formant l'angle sud-est de la même propriété appartenant à M. Marc Giard en vertu dudit acte enregistré à Brome sous le numéro 102226: de là ver l'est, en suivant le côté nord de la dite route sur une distance de cinquante pieds (50 pi) mesures anglaises, jusqu'a un point; de là vers le nord, sur une ligne parallèle à la ligne de démarcation entre lesdits lots deux cent quinze et deux cent douze (nos 215 et 212) dudit cadastre, sur une distance de deux cents pieds (200 pi.)mesures anglaises, jusqu'à un point; de là vers l'ouest, en ligne directe, sur une distance de trois cent cinquante pieds (350 pi) mesures anglaises, jusqu'à un point sis sur la ligne de démarcation entre lesdits lots deux cent quinze et deux cent douze (nos 215 et 212) dudit cadastre; de là vers le sud, en suivant la même ligne de démarcation entre lesdits lots deux cent quinze et deux cent douze (nos 215 et 212) dudit cadastre, sur une distance de deux cents pieds (200 pi) mesures anglaises, jusqu'au point de départ.
Ladite propriété étant bornée comme suit: vers le sud, en partie par la route, en partie par la propriété appartenant à M. Marc Giard en vertu dudit acte enregistré sous le numéro 102206 et en partie par la même route; vers l'est et le nord, par d'autres parties du même lot numéro deux cent quinze (Ptie de 215) dudit cadastre; et vers l'ouest, par le lot numéro deux cent douze (212) dudit cadastre.
Inclus dans ledit emplacement les lots numéros un à soixante-treize inclusivement (1 à 73 incl.) de la subdivision officielle du lot originaire numéro deux cent quinze (215-1 à 73) au cadastre officiel du canton de Farnham.
Sauf et excepté, cependant, et ce de façon expresse, les lots numéros un, deux, trois, quatre, cinq, six, dix, douze, treize, quatroze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt, vingt-deux, vingt-trois, vingt-quatre, vingt-cinq, vingt-six, vingt-huit, vingt-neuf, trente, trente et un, trente-deux, trente-trois, trente-quatre, trente-six, trente-sept, trente-huit, trente-neuf, quarante, quarante et un, quarante deux, quarante-quatre, cinquante et un, cinquante-sept, trente-cinq et soixante-treize de la subdivision officielle du lot originaire numéro deux cent quinze (215-1-2-3-4-5-6-10-12-13-14-15-16-17-18-19-20-22-23-24-25-26-28-29-30-31-32-33-34-36-37-38-39-40-41-42-44-51 -57-35 et 73) au cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome."
La mise à prix est fixée à 106.25 $. que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, au moment de l'adjudication, soit le quart de l'évaluation municipale.
Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Brome, à Knowlton, province de Québec, le SIXIEME jour d'AOUT 1980, à QUATROZE heures.
Le Shérif,
P.E. Bélisle.
Bureau du shérif
Cour provinciale
Cowansville, le 28 mai 1980
(1144)

Pouvoir redistribuer la richesse

OTTAWA (PC) — Pour maintenir une identité nationale au Canada, le gouvernement fédéral doit avoir les pouvoirs de redistribution des richesses entre les régions.

C'est ce qu'a affirmé jeudi le ministre Jean Chrétien, en sa qualité de responsable du développement social, alors qu'il témoignait devant le comité parlementaire des affaires sociales.

Je ne crois pas que nous ayons, en tant que gouvernement fédéral, la responsabilité de donner tous les services, mais il faut s'assurer de la mise en place d'un mode de partage, a-t-il dit.

M. Chrétien a donné un aperçu du rôle du nouveau ministère d'Etat au développement social, qui, a-t-il dit, doit coordonner les politiques sociales avec les contingences budgétaires.

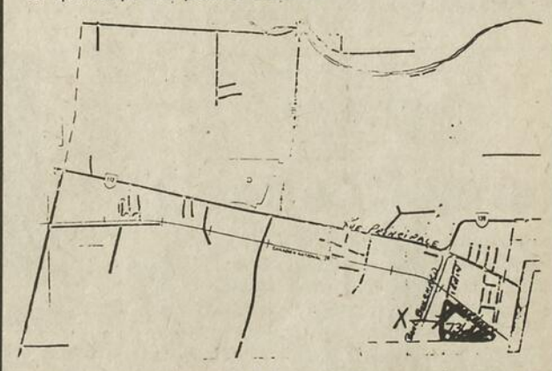
ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS

DIMANCHE 6 JUILLET à midi précis. Chez: M. ERNEST LAPLUME, 1590 Boul. Tourville (5e Rang) près du Club Hériot, St-Nicéphore, Co. Drummond
SERONT VENDUS:
1 poêle à bois à 2 ponts; 1 piano en bois de rose; 1 harmonium de 115 ans; 1 mobilier de salle à dîner 9 mcx. en noyer; 1 ens. table et 4 chaises; 1 mobilier de salon en acajou; 1 table ronde et 4 chaises press-back; 1 table ronde en chêne; 1 sideboard à vitre bombée; 1 lit de brass; 1 bureau en pin victorien; 1 patère d'entrée avec porte-parapluies; 1 gramophone à rouleaux; 2 lampes à boule; pots et cruches en grès; aussi divers item, trop long à énumérer.
Le local est ouvert à 9h00 a.m. pour visiter.
Cantine sur les lieux.
Pour plus de renseignements, s'adresser:
ERNEST LAPLUME
Encanteur Licencié
Tél: 1 819 398-7454
PC.-655

ENCAN DE MENAGE

Pour M. J. Choquette, 166 rue Jacques-Cartier Nord, FARNHAM. Jeudi soir le 10 juillet 1980 à 6 h p.m.
SERA VENDU:
MÉNAGE DE 6 APP.: Réfrigérateur 2 portes sans givre, récent; annexe à l'huile blanche avec dessus en fonte et avec tête; mobilier de cuisine; 2 chaises berçantes; escabeau; laveuse ordinaire; sécheuse automat.; divan-lit (hide-bed) avec matelas; 2 mobiliers de salon très propres; Très belle T.V. couleur; fauteuil "Lazyboy" berçant; plusieurs tables et lampes de salon; lot de cadres; machine à coudre élect. avec meuble; miroir; banc de comptoir; cabinet vitré; chaise longue pliante et autres; 2 demi-lit box spring et matelas; garde-robe avec miroir; humidificateur; polisseuse et balayeuse élect; chaises droites et berçantes; coffre en cèdre; table à carte avec chaises; table de chevet; horloge élect; chaise berçante "Rocker"; cireuse élect; éventail élect.; lots de fleurs; mobilier de chambre complet très propre; cendrier; lit complet; bureaux; chaufferette élect.; établi; brouette; beaucoup d'outils d'ouvriers et de jardin; chaudrons en stainless et autres; malaxeur élect.; moulin à viande; lainage en quantité; tissu à la verge; grande quantité de couvertures et draps; oreillers; nappes; serviettes et débarbouillettes; plusieurs bibelots; acc. élect; ustensiles; stock de hangar et de grenier etc. etc...
ANTIQUITÉS:
Horloge, chaises berçantes "Pressback" et autres; chaise capitaine à pattes de lion; gros box stove; cabinet vitré; lot de cadres; Plusieurs centres brodés; argenterie; coussins brodés; dévidoir; lot de bibelots; valise bombée et autres; bureau ancien avec vanité; statue; table demi-lune; lot d'articles en jonc; urne; patère; lampe sur pied; buller; vaisselle; chaise canadienne, etc. etc...
Cause: mortalité
Pour informations sur cet encan ou pour encan de ménage, antiquités; succession etc. Adressez-vous en toute confiance à:
Jean-Guy Gélineau enc. lic.
247, rue Granby, Bromont
TEL: 534-2414
PC-656

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY
735 rue Dufferin, C.P. 579
Granby, Qué. J2G 8E9
AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NUMÉRO 318-80
AVIS PUBLIC, est par les présentes donné que lors de l'assemblée spéciale du 25 juin 1980, tenue au Centre Municipal rue Dufferin, le règlement no. 318-80 a été adopté par le Conseil municipal à l'effet DE CHANGER LE ZONAGE ACTUEL SUR LE LOT NO 736 EN PARTIE.
Le secteur touché par le présent règlement touche les rues Martin, Irwin, St-Jude, Principale, Marcoux, le tout tel qu'indiqué au plan ci-dessous:



Que les propriétaires et locataires concernés par ce changement de zonage pourront se prononcer sur le règlement lors de l'assemblée qui se tiendra en la salle du Centre Municipal rue Dufferin le 9 JUILLET 1980, entre 19:00 heures et 21:00 heures et le registre des signatures sera ouvert. Le nombre de signatures requises afin de demander un scrutin sur ce règlement est de 28, à défaut de quoi, le règlement sera réputé avoir été accepté par les électeurs concernés.
Toute personne désireuse de consulter le règlement peut le faire en se présentant durant les heures normales de bureau au 735 rue Dufferin, Granby.
Le résultat de la consultation populaire sera annonçé lors de l'assemblée régulière du Conseil, le 6 août, au Centre Municipal.
DONNÉ A GRANBY QUÉ., ce 27 JUIN 1980
RÉAL PARÉ, SECR.-TRÉS.
(1148)

La page d'histoire

Vendredi 4 juillet 1980, 186ème jour de l'année.

Principaux anniversaires historiques:

1977 — Le maréchal Idi Amin Dada, chef de l'Etat ougandais, annonce la découverte d'un complot d'inspiration occidentale qui, dit-il, visait à attenter à sa vie et à celles d'autres dirigeants africains.

1976 — Un commando israélien libère sur l'aérodrome d'Entebbe, en Ouganda, 103 otages prisonniers à bord d'un avion d'Air-France détourné par un commando pro-palestinien.

1974 — L'empereur Hailé Sélassié accepte un contrôle des militaires éthiopiens sur son gouvernement et la mise en oeuvre rapide de réformes démocratiques.

1957 — Molotov, Chepilov et Malenkov sont exclus du Presidium du Comité central du Parti Communiste soviétique.

1946 — Création de la République des Philippines, après 47 années d'administration américaine.

1887 — Accord anglo-russe sur l'Afghanistan.

1798 — Bonaparte occupe Alexandrie.

1790 — Le Congrès américain vote la déclaration d'indépendance des Etats-Unis.

1528 — Grave épidémie de peste en Angleterre.

SHELBURNE CAMPING AREA
Route 7, Shelburne, Vt. 05482
ARGENT CANADIEN AU PAIR
(Montant pour le site seulement)
1 Mille au nord du Musée de Shelburne
Electricité, eau courante, toilettes, douche (eau chaude), foyers, salle de jeux, magasin, glace, service de vidange, tables.
NOUVELLE PISCINE
1244 TEL: (1)802-985-2540 ou 985-2296


LE TEMPS DES FRAISES
est à son MEILLEUR
VENEZ CUEILLIR VOS PROVISIONS
Chez: LE MARAICHER
2035 Rang Papineau
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
OUVERT TOUS LES JOURS DE 8h. a.m. à 20h30
POUR RESERVATIONS: DES FRAISES DEJA CUEILLIES
TEL: 379-5277
L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER
NOTRE FORT... LES FRAISES
NOTRE FORCE... NOS CLIENTS
1248

L'horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Votre vie sentimentale sera paisible et agréable; profitez-en. Un climat de cordialité régnera. Le passé aura tendance à être balayé au profit de l'avenir. Resserrez les liens d'amitié car ceci contribuera à votre épanouissement.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous serez favorisé en amour et vous saurez vous montrer reconnaissant en agissant avec douceur. Votre coeur aura soif de stabilité. On vous pardonnera aisément vos défauts qui seront gourmandise et entêtement.

GEMAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Une nouvelle va vous étonner. Méfiez-vous de votre intuition trop pessimiste. Les influences astrales vous seront propices dans les rencontres les déplacements, vous êtes assuré de glaner des témoignages admiratifs et affectueux.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

La personne qui vous aime se montrera versatile. Maintenez sous contrôle votre impulsivité afin de créer une ambiance agréable et constructive sur le plan sentimental. Démontrez que vous avez un coeur qui sait aimer.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Au point de vue sentimental, vous ne serez pas très fixé sur ce que vous désirez ou ne désirez pas. On vous poursuit et il y a tant de gens intéressants à divers titres. Cessez de vous disperser et vos petits problèmes se résoudront.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous prendrez de sages résolutions et vous vous efforcerez de les tenir. Des évènements assez importants se produiront dans votre vie sur le plan amical; peut-être souffrirez-vous d'une séparation. Agissez avec simplicité en amour.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous ne savez pas exprimer avec chaleur et spontanéité votre affection profonde pour une personne bien attachante. Les petits ennuis que vous croyez accablants sont vraiment insignifiants. Vous améliorerez votre philosophie de vie.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vous ferez preuve de patience et de compréhension sur le plan sentimental. Vous aurez tendance toutefois à trop vous replier sur vous-même et à vous réfugier dans le silence. Il serait souhaitable de dialoguer.

SAGITAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez d'excellente humeur et la personne qui vous aime en bénéficiera directement. Vous aurez envie de la gâter, de la choyer, de lui faire d'agréables surprises. L'ambiance sentimentale sera à la détente.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Faites un peu plus confiance à ceux qui vous aiment et qui spontanément vous font des confidences. Vous auriez tort de vous laisser entrainer par votre émotivité et surtout par votre susceptivité. Soyez réaliste.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous vivrez une situation sentimentale; déconcertante vous serez attiré vers une personne avec laquelle vous aurez des rapports tendus et difficiles. Vous prendrez des décisions après réflexion.

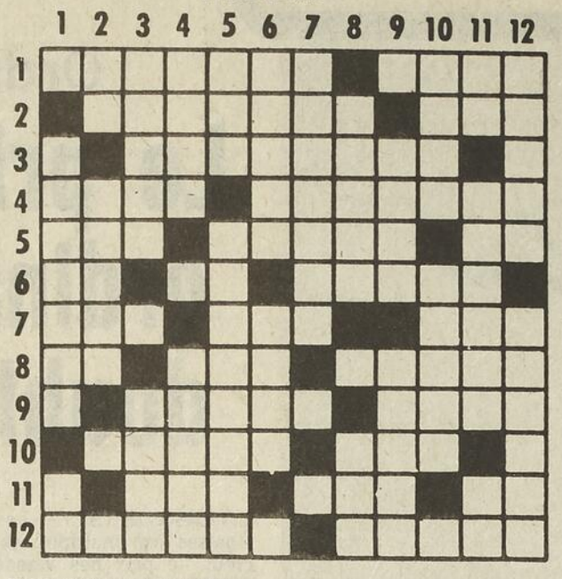
POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Un climat de sérénité enviable régnera sur le plan sentimental. Vous hésiterez un peu sur les décisions à prendre et vous ne serez pas sûr de vous soudainement votre intuition se réveillera et certaines évidences s'imposeront.

Encouragez nos annonceurs

Les mots croisés

PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1-Recevoir une succession. - Ville du Québec.
2-Réfléchir. - Fille de Cadmus.
3-Action d'aérer.
4-Pron. pers. - Qui lit.
5-Centre du pain. - Consacra au culte. - Sa sainteté.
6-Partie dure du corps humain. - Sert à stimuler. - Extraordinaire.
7-Allez (latin). - Art de tirer. - Patriarche.
8-Préfixe. - Poil des paupières, - Essentiellement pur.
9-Principe des maladies contagieuses. - Fleur.
10-Principal personnage d'un roman. - Dix (anglais).
11-Ecorce du chêne. - Saint, en espagnol. - Article.
12-Anc. pays d'Allemagne. Mettre en terre

VERTICALEMENT

1-Souvenir. - Révérend Père.
2-Abrév. d'éminence. - Suite de noms.
3-Royale. - Habillé.
4-Opinion. - Du verbe cirer.
5-Endroit où l'on s'exerce à tirer. - Erigerons.
6-Qui ne monte ni ne baisse. - Roi légendaire de Troie.
7-Faire demeurer.
8-Plante dont la graine fournit une huile purgative. - Amas.
9-Diplomate français d'origine allemande. - Espace sablé.
10-Prestance, air du visage. - Association.
11-Désignant d'une manière vague une ou plusieurs personnes . - Du verbe user. - Article.
12-Fin du jour (pl.). - Ecimer.

PROBLEME 4587

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	T	R	A	N	G	L	E	■	S	A	C
2	P	O	U	V	A	I	S	■	P	A	L	I
3	E	N	T	A	I	S	■	O	R	G	E	S
4	E	T	■	I	N	E	R	T	I	E	■	E
5	■	I	■	T	E	L	■	T	E	S	■	L
6	A	N	A	■	■	E	■	O	U	S	T	E
7	R	E	U	E	■	A	■	R	E	■	R	■
8	■	■	A	R	D	E	N	T	E	■	T	■
9	M	A	N	I	E	R	E	E	■	I	R	A
10	I	■	C	E	N	A	C	L	E	■	O	N
11	C	I	E	L	■	T	H	E	■	V	I	S
12	A	I	R	■	L	E	O	■	B	U	E	E

Les décès

LAMOTHE
(M. Albert)

— A Granby, le 2 juillet 1980, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Albert Lamothe, époux de Aldéa Pelletier demeurant au 237 rue Papineau, Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 juillet. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot et Ménard Ltée
170, Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2h30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses frères et soeurs: M. Ernest Lamothe Ville de Laval; Mme Anna Lamothe Ville de Laval; Mme Yvonne Lewis Chikopee Falls, Mass.; Mme Eva Lemaire Miami, Floride; sa belle soeur Mme Edna Lamothe Newport, Vermont; son beau-frère M. Arthur Pelletier Châteauguay, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(4)

Naissances

M. et Mme Denis Messier (Solange Racine) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 1er enfant, un petit garçon "Jérémie", né au Centre-Hosp talier de Granby, le 13 juin 1980. Bébé Jérémie pesait 8 lb. 1 oz. et mesurait 20 po.

(1030)

Fortin & Ménard enrg.
Jean-Marc Ménard, prop
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré, Granby
372-4343 P.C.-542.


FLEURS
POUR NAISSANCES
MARIAGE
HOPITAL
RECEPTIONS
MORTALITE
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191


Aider la Fondation du coeur...
C'est aider votre coeur

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.50	$1.60	$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$6.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, J2G 2V4
Granby, Qué.
Tél.: 372-5433



résumé

Le nanisme vécu au jour le jour entretient de solides complexes dont il est difficile de se débarrasser. Comédien, bouffon, Lionel était angoissé et cherchait le vent du salut. Sa révolte grondait contre les assauts répétés qu'il devait subir.

(5) La "strappe"

Mon jeune frère Gabriel eut maille à partir, un jour, avec le Frère Dominique, un gaillard robuste. Un rien le mettait hors de lui. Malheur à la victime qui avait eu l'imprudence de rompre avec les habitudes de la classe! Mon frère Gabriel commit ce crime. Alors le Frère Dominique s'en saisit avec allégresse, le secoua tel un prunier... lorsque se produisit l'inattendu...

De mon siège, je bondis sur le Frère Dominique, sans tenir compte de mon poids et de ma taille. Surpris par l'attaque, esquivant mes coups de griffe, l'agresseur de mon frère, qui pesait 200 (1) livres me saisit par la culotte et me lança sur le tableau, avec la même facilité que s'il se fût agi d'une pistache. L'atterrissage fut douloureux... et il s'en fallut de peu que je ne sois estropié. Hors de combat, courbaturé, j'ouvris les yeux pour apercevoir le Frère Dominique m'examinant avec intérêt. Même si, dans le bon vieux temps, certains enseignants "bûchaient" sur les enfants, il ne fallait pas trop abîmer ces derniers, mais une bonne correction assouplissait le caractère... et rendait meilleur.

(1) 90.7 kilos.

Remis de mes émotions — je fus invité à rencontrer le Frère directeur, ultime étape avant la bastonnade. Assis derrière son pupitre, il en imposait par sa prestance et cet air sévère qui ne le quittait jamais.

Bien qu'à le voir là, impassible, dur, puissant, incarnant la volonté divine, mes trois pieds et quelques pouces (1) rétrécissaient. Je n'osais le regarder dans les yeux et le bout de mes bottines ne m'avait jamais paru aussi captivant.

(1) 97 centimètres.

— Vous êtes un mauvais exemple! dit-il d'une voix grave à souhait, une voix à faire peur aux enfants de mon âge.

Je me gardai bien de l'interrompre, sachant que je ne ferais qu'aggraver mon cas.

— Le Frère Dominique, poursuivit-il, m'a raconté ce qui s'était passé.

Il fit une pause, et enchaîna:

— C'est sérieux, très sérieux! Tu as sauté sur ton supérieur... le Frère Dominique! Es-tu habité par Satan?

Ma gorge refusait d'émettre le moindre son... et mes pieds semblaient vissés dans le plancher de bois dur. J'avais envie de crier:

— Il fessait sur mon frère Gabriel!

Mais cette précision, à supposer qu'elle ait pu franchir mes lèvres, n'aurait rien changé à la décision déjà prise.

Le directeur jouissait de ma consternation totale. Je n'étais plus le belliqueux sujet décrit par le Frère Dominique, un moment plus tôt, mais un p'tit gars qui ne savait trop s'il n'allait pas faire pipi dans sa culotte.

— Bon, ajoute le directeur, d'une voix sans réplique, je vais faire un exemple! Tu vas apprendre à tes dépens que l'on doit respecter en tout temps ses supérieurs. Il n'y a pas de place, dans cette école, pour des gibiers de potence... il faut...

Je ne l'écoutais plus. A quoi bon! Tout était dit. Je devais boire la ciguë. A l'autre bout du corridor m'attendait le châtiment... la "strappe", qu'un bras vigoureux et vengeur manierait avec dextérité.

Pour ceux qui n'ont pas connu cet instrument de supplice, la "strappe", pour la différencier du fouet à l'honneur au Moyen Age et, il n'y a pas si longtemps, dans les pénitenciers, n'était pas autre chose qu'une large lanière de cuir terminée, assez souvent, par un manchon de bois rudimentaire qui permettait à l'usager — le bourreau — de frapper sans fatigue avec le maximum de précision.

On ne poussait pas la cruauté jusqu'à insérer des boulons d'acier ou des têtes de clous dans la lanière, mais on cousait à l'une des extrémités des morceaux de cuir pour que le châtiment soit mieux ressenti. S'ajoutait, à la douleur, l'humiliation de "baisser la culotte" pour offrir son postérieur au bourreau qui se délectait à l'apparition des stries qui s'imprimaient dans la chair dodue des fesses. Les bleus, les teintes violacées, les élancements faisaient partie des lendemains humiliants. Sous les coups répétés, appliqués avec férocité, jaillissaient des pores éclatés de longues rainures de sang.

Mais les plaies guérissent... la douleur se dissipe. Seules les humiliations restaient, vivaces, au fond de l'âme, solidement incrustées; plus durement ressenties encore par un nain.

Peu après une mémorable râclée, que j'endurai stoïquement, j'invoquai tous les saints du ciel pour me délivrer à tout jamais de la prison des Frères des Ecoles Chrétiennes.

Quelque chose devait se produire. Quoi? Je l'ignorais. J'avais atteint les limites de l'endurance. Correction à l'école, correction à la maison, je vivais, le séant à vif. Plus grave, le désespoir s'installait progressivement tout au fond de ce moi-même que les bons Frères appelaient l'âme. Les humiliations devenaient de plus en plus difficiles à supporter.

Heureusement, ma "run de lait" agissait tel un baume. Au moins, durant quelques heures, j'avais la sainte paix. J'éprouvais plus d'amitié pour mon cheval que pour la plupart des gens que je connaissais. Nous avions ensemble de longues discussions.

— C'est une vie de chien, mon vieux! Je suis tanné de l'école. Si tu restais deux heures dans ce trou, tu deviendrais fou! lui disais-je.

Il remuait les oreilles ou la queue, selon les intonations de ma voix. Je lui confiais pas mal de petits secrets, mes peines, mes espoirs, comme à un ami très cher. C'était mon ami!

On s'étonne, parfois, que des êtres humains s'éprennent des animaux au point qu'ils en arrivent à les préférer à leur propre espèce. Ca n'a rien de singulier, car qui peut nous dire si les bêtes n'ont pas, elles aussi, quelque chose de profondément conscient. Je n'irai pas jusqu'à prétendre que les animaux ont une âme, mais une sorte de tendresse, dont ils ont le secret, plaide en la faveur de ceux qui délaissent la compagnie des hommes pour celle des bêtes. Lui, mon cheval, m'acceptait comme j'étais.

A mi-chemin entre la révolte larvée et la guerre ouverte, j'optai pour la stratégie — vieille comme le monde — de l'école buissonnière. Après tout, cela avait fait ses preuves. Cacher un sac d'école est un jeu d'enfant... à condition que les enfants n'oublient pas leur sac en rentrant chez eux. Je m'enhardissais.

L'école buissonnière nécessite, pour que ça puisse durer, des complicités dans son entourage immédiat. Mon frère, malheureusement, ne sut cacher mes fugues à mes parents et je dus, une fois de plus, offrir à la "strappe" paternelle un derrière déjà passablement meurtri.

Mon père, lui aussi, dans sa logique étroite, croyait que la "strappe" était une panacée universelle. Il la brandissait à propos de tout et de rien. Elle symbolisait l'autorité, argument suprême contre lequel s'émoussaient les résistances.

Entre deux fessées, la vie quotidienne suivait son cours. Les fins de semaine, quand mes parents sortaient pour aller voir des amis, je suppliais ma soeur Gisèle, chargée de nous garder, de me laisser sortir.

— T'as pas de parole! disait-elle. Tu pars... mais tu reviens pas!

— Bon, fixe-moi une heure! Dis-moi à quel moment tu veux que je sois là?

— A quoi ça me sert de te donner une heure pour rentrer... si tu ne respectes pas ta parole?

— Je te jure que je serai là à temps!

Gisèle se faisait du mauvais sang à l'idée que mes parents pouvaient revenir subitement alors que je courais les rues. Pauvre Gisèle! Si gentille, si compréhensive! Je la trompais sans le vouloir. Mon désir d'évasion était plus grand que les promesses solennelles qu'elle m'arrachait.

Physiquement, il était clair, pour tout le monde et pour moi, que je n'atteindrais jamais la taille du géant Beaupré. Je pesais tout juste soixante livres et mesurais trois pieds et onze pouces.

C'était terrifiant de penser que ma croissance se fixerait dans les trois pieds, qu'il n'y aurait pas de croissance fulgurante — tels ces petits gars qui grandissaient d'un seul coup et prenaient l'allure d'échalotes.

Ca ne servait rien de m'illusionner... d'espérer que la baguette du magicien me rallonge d'un pied ou deux entre l'hiver et le printemps. Moi on m'avait fait nain, je devais le rester.

Cependant je me préparais à faire mon entrée dans la vie active, soucieux de laisser partout où je passais une réputation de bon travailleur.

— Le p'tit Lionel, y'est pas gros, mais il a du coeur à l'ouvrage!

Ca me faisait plaisir d'entendre ça, une fois de temps à autre, et ça me confirmait qu'on m'appréciait davantage hors de l'école. Ma "run de lait" m'accaparait.

Chaque jour, vers midi, alors que je rentrais au gîte, j'arrêtais mon cheval devant la manufacture à l'heure, justement, où 2,000 travailleurs en sortaient. J'en profitais pour leur offrir mon petit numéro de cirque que j'avais mis au point. A mon signal, mon cheval se mettait debout sur ses pattes de derrière et il hennissait de toutes ses forces. Les badauds s'arrêtaient pour regarder mon spectacle et applaudissaient chaleureusement. Ca m'amusait énormément. C'est le cheval qui donnait le numéro, mais c'est moi qui récoltais la claque, j'étais heureux.

Je crois l'avoir dit: j'étais un bouffon naturel. Je ne perdais aucune occasion de me donner en spectacle, de gambader, de faire des pirouettes, de me tenir sur la tête, les jambes en l'air, d'inventer des grimaces pour dérider un auditoire réel ou irréel. J'adorais me faire remarquer, me faire ovationner. Il m'arrivait, alors que j'étais seul, d'imaginer un numéro, comme au cirque.

— Et maintenant, mesdames et messieurs, vous aurez le plaisir d'applaudir Jojo le trapéziste... dans son extraordinaire saut de la mort...

- A SUIVRE -

LITTLE BEAVER de Lionel Giroux est publié chez LES EDITIONS QUEBECOR.

prochain épisode
Le monologue



Signe des temps, parabole, Jean-Paul II salue les fidèles devant l'immense et célèbre Christ brésilien.

Sao Paulo

Climat tendu lors de l'arrivée du pape

SAO PAULO (AFP) — Le pape Jean-Paul II, qui venait de Rio de Janeiro, est arrivé jeudi à Sao Paulo, capitale industrielle et économique du Brésil, dans un climat tendu.

Cette tension est due à un attentat mercredi soir au cours duquel a été blessé l'ancien président de la commission "Justice et paix", M. Dalmo Dollari.

L'avocat, dont les jours ne sont pas en danger, était l'un des principaux conseillers juridiques du cardinal-archevêque Dom Paulo Evaristo Arns. Il n'a cessé de dénoncer, ces dernières années, les tortures pratiquées par le régime militaire, les arrestations arbitraires d'opposants politiques, de syndicalistes et d'étudiants. Il avait été désigné pour lire des passages de l'Evangile pendant la messe pontificale de jeudi matin à Sao Paulo.

L'avocat a été attaqué à coups de couteaux par quatre inconnus devant son domicile. Puis il a été victime de vol et transporté dans une voiture et relâché dans un terrain vague.

Le secrétaire à la Sûreté de l'Etat de Sao Paulo, M. Otavio Gonzaga Junior, a déclaré que si l'attentat n'a pas été commis par des voleurs, "il a dû être réalisé par des groupes intéressés à démoraliser le pays" pendant la visite du Saint Père.

"Le pape est notre roi"

Le Saint Père a été accueilli à l'aéroport de Sao Paulo par Dom Paulo Evaristo Arns, par le gouverneur, M. Salim Maluf, et par des centaines d'enfants délirants, chantant et criant "Roi, roi, le pape est notre roi". Jean-Paul II a alors pris place dans un minibus décapoté qui s'est dirigé vers le "Campo de Martes" où Jean-Paul II doit célébrer une messe en plein air devant plus d'un million de personnes.

Tout au long des 15 km de trajet reliant l'aéroport au lieu de la cérémonie, des dizaines de milliers de personnes l'ont acclamé et salué à l'aide de mouchoirs et de petits drapeaux. La foule était concentrée le long des avenues et aux fenêtres des gratte-ciel qui se dressent dans le centre de Sao Paulo.

Le cortège a été inondé par une pluie de petits papiers aux couleurs jaune et blanche du Vatican. Des femmes, émues, les larmes aux yeux, adressaient au Souverain Pontife des signes de la main. La journée de jeudi avait été décrétée fériée.

La température, relativement basse (13 degrés C), a obligé le Saint Père à revêtir sa longue cape rouge. Après la messe qui devait débuter à 11h00 locales, le pape devait avoir un entretien avec des religieux et religieuses, puis avec des représentants des communautés juives et orthodoxes de Sao Paulo.

Point culminant

Puis, point culminant de son séjour de 24 heures à Sao Paulo, un discours prononcé par le pape devant près de 15,000 travailleurs de cette ville, qui constitue le plus grand parc industriel de l'hémisphère sud.

La situation sociale, dégradée par une inflation de 95 pour cent et par une distribution inéquitable des revenus, est l'un des principaux points de tension entre le gouvernement et l'Eglise catholique brésilienne, notamment celle de Sao Paulo, considérée comme l'une des plus progressistes.

C'est un métallurgiste de 46 ans, M. Waldemar Rossi, un des animateurs de la pastorale ouvrière de Sao Paulo, ancien détenu torturé par le régime militaire, qui s'adressera au pape au nom des travailleurs.

Dans certains milieux militaires de Sao Paulo, il est possible que le choix de cet ouvrier soit considéré comme un affront, de même que la désignation de M. Dollari et de son successeur à la présidence du mouvement "Justice et paix", Jose Carlos Dias, pour animer la messe du Saint Père.

Près de 15,000 hommes ont été déployés par la police et l'armée pour assurer la sécurité du Souverain Pontife à Sao Paulo.

Ordre gouvernemental

Le prix des viandes ordinaires vient de doubler en Pologne

VARSOVIE (AP) — Les autorités polonaises ont multiplié par deux, mercredi, le prix des viandes ordinaires. Cette mesure, qui a pris la population par surprise, a provoqué une grève d'une journée dans l'usine de tracteurs d'Ursus.

Deux fois déjà depuis 1970, le gouvernement avait cherché à augmenter le prix des produits alimentaires, mais il fut à chaque fois obligé de reculer. Ce fut le cas avant Noel 1970, où les émeutes sanglantes de la Baltique provoquèrent le départ de Wladyslaw Gomulka. Son successeur, M. Edward Gierek, fit machine arrière. Le gouvernement recula une nouvelle fois en 1976 après une autre série d'émeutes.

Selon certains témoignages, des éléments de la milice anti-émeutes avaient été rassemblés sur un terrain d'aviation des environs de Varsovie avant l'annonce des augmentations, mais il n'y a pas eu de violences.

Produit rare

La viande est un produit rare en Pologne, spécialement les morceaux nobles qui ne sont ple plus souvent disponibles dans les magasins ordinaires qu'au moment des fêtes de Noel et de Pâques.

La volaille telle que la dinde, l'oie ou le canard augmente aussi, mais le prix du poulet reste bloqué, comme il l'est depuis 14 ans.

Des informations en provenance de l'usine d'Ursus, qui fut au coeur des "émeutes alimentaires" de 1976, indiquent que la majorité des ouvriers étaient retournés jeudi à leur poste. Mais des informations non confirmées annoncent que 3,500 travailleurs d'une usine de moteurs automobiles de Tcew, près de Gdansk, s'étaient aussi mis en grève mercredi.

Autre étape islamique

Criminels lapidés en Iran

TEHERAN (Reuter) — Le tribunal de Kerman a franchi une nouvelle étape dans l'islamisation de la société iranienne en ordonnant la lapidation de quatre personnes convaincues de "crimes sexuels".

Cette sanction est conforme à la loi coranique mais n'a pas été appliquée depuis des siècles en Iran. Les suppliciés — deux femmes coupables de prostitution et de proxénétisme, un fermier accusé du viol d'une fillette, et un électricien père de huit enfants condamné pour homosexualité et adultère — ont été enterrés jusqu'à la poitrine, coiffés d'une cagoule et bombardés à coups de pierre, rapporte un membre du tribunal de Kerman qui a refusé de dévoiler son identité. Les condamnés sont morts au bout de 15 minutes, a-t-il précisé.

Les deux femmes et l'homme accusés de viol ont reçu la visite de membres du clergé la veille. Ils se sont ensuite lavés et ont revêtu des tuniques blanches qui dissimulaient entièrement leur corps, a ajouté le magistrat. Le jour de la "céromonie", des pierres de différente grosseur furent choisies par des assesseurs.

Le président du tribunal a lui-même lancé la première pierre, imité ensuite par cinq personnes. Lorsque la mort a été constatée, les condamnés ont été enterrés puis des prières ont été dites.

La guerre des vacances n'est pas terminée en Espagne

MADRID (AFP) — Bien qu'il n'y ait pas eu d'alertes depuis plus de 48 heures, la guerre des vacances n'est pas terminée.

Un porte-parole de l'ETA politico-militaire a en effet annoncé, mardi, la poursuite de l'offensive sur les lieux touristiques, et cela tant que les autorités espagnoles ne prendront pas en considération les exigences de l'organisation basque. Cette annonce, après un long silence inhabituel, intervient au moment même où les forces de l'ordre ont réalisé un spectaculaire coup de filet au Pays basque et alors que de nombreuses estimations font état d'une très sensible diminution du trafic touristique.

Tout en maintenant des exigences jugées inacceptables par Madrid — amnistie des détenus basques, intégration de la Navarre dans l'Euzkadi et retrait des forces de police — l'ETA PM laisse cependant une porte entrebaillée pour un éventuel compromis, en soulignant "nous restons ouverts au dialogue".

Dans ce nouveau communiqué, l'ETA PM ne fixe pas d'ultimatum pour l'explosion de bombes dans des zones touristiques mais, par contre, elle essaie de justifier son action en affirmant que "l'industrie touristique contribue uniquement à maintenir le peuple andalou dans une position de sous-developpé".

BONNE VALEUR

A L'OCCASION DU 20e ANNIVERSAIRE

SUPER Special

AMEUBLEMENT COMPLET

COMPRENANT 20 MORCEAUX DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

POUR SEULEMENT $2,995

Mobilier de cuisine East-End Chrome
Modèle 703
Table
et 4 chaises

Mobilier de salon National Woodcraft
modèle 77
Divan et fauteuil

Mobilier de chambre Valière 1006
5 morceaux



Réfrigérateur Roy
RFS 13

Poêle Roy
CR 320

Laveuse Roy
WDS 18

Sécheuse Roy
DTS 11

GRATUIT
Ensemble de sommier et matelas

Gagnez un voyage à Miami pour 2 personnes



Le seul magasin à vous offrir son propre service après vente.
Service, rapidité, efficacité.

Denis RICHARD INC.

ROXTON FALLS, QUE.

TÉL.: BUREAU 548-5888 372-1100
ROXTON FALLS GRANBY

CHARGEX VISA

BV MEUBLES

6339